

VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

ASSEMBLÉE RÉUNIE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

Integraal verslag Compte rendu intégral

Plenaire vergadering van

VRIJDAG 17 JULI 2020

Séance plénière du VENDREDI 17 JUILLET 2020

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement Directie Verslaggeving Tel. 02 549 68 02 E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op www.parlement.brussels

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale Direction des comptes rendus Tél.: 02 549 68 02

E-mail: criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse www.parlement.brussels

INHOUD

3

SOMMAIRE

VERONTSCHULDIGD	7	EXCUSÉS	7
MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING	7	COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE	7
BEGROTINGSBERAADSLAGING	7	DÉLIBÉRATION BUDGÉTAIRE	7
MOTIE	7	MOTION	7
MONDELINGE VRAGEN	8	QUESTIONS ORALES	8
ACTUALITEITSVRAGEN	8	QUESTIONS D'ACTUALITÉ	8
Actualiteitsvraag van mevrouw Céline Fremault	8	Question d'actualité de Mme Céline Fremault	8
aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,		à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,	
betreffende "het rapport van Artsen zonder Grenzen en eventuele aanpassingen aan het noodplan Covid-19".		concernant "le rapport de Médecins sans frontières et les éventuelles modifications du plan d'urgence Covid-19".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Marie Nagy,	8	Question d'actualité jointe de Mme Marie Nagy,	8
betreffende "de reacties van de federaties van rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen op het noodplan Covid-19 en overeenstemming van deze met het plan voorgesteld door Artsen zonder Grenzen".		concernant "la réaction des fédérations MR/MRS au plan d'urgence Covid-19 et l'adéquation de celui-ci avec le plan présenté par Médecins sans frontières".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Véronique Jamoulle,	8	Question d'actualité jointe de Mme Véronique Jamoulle,	8
betreffende "de aanbevelingen van Artsen zonder Grenzen over de strijd tegen Covid-19 en steun aan de rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen".		concernant "les recommandations de Médecins sans frontières concernant la lutte contre le Covid-19 et le soutien aux MR et MRS".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Françoise De Smedt,	8	Question d'actualité jointe de Mme Françoise De Smedt,	8
betreffende "het standpunt van het Verenigd College met betrekking tot de aanbevelingen van Artsen zonder Grenzen tot oprichting van		concernant "la position du Collège réuni concernant les suggestions de Médecins sans frontières de créer une équipe de remplaçants	

18

een pool van vervangende zorgverleners en tot het realiseren van regelmatige tests".

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

Voorstel van ordonnantie van de heer Marc Loewenstein, mevrouw Delphine Chabbert, de heren Juan Benjumea Moreno, Ahmed Mouhssin, mevrouw Khadija Zamouri en mevrouw Els Rochette betreffende de eenmalige toekenning van een verhoging van de bedragen van de sociale toeslagen die worden toegekend op grond van de ordonnantie van 25 april 2019 tot regeling van de toekenning van gezinsbijslag in het kader van de Covid-19-crisis (nr. B-39/1 - 2019/2020).

Algemene bespreking – Sprekers:

Mevrouw Nicole Bomele Nketo, rapporteur

De heer Marc Loewenstein (DéFI)

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)

De heer Gilles Verstraeten (N-VA)

Mevrouw Delphine Chabbert (PS)

De heer Juan Benjumea Moreno (Groen)

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB)

De heer Ahmed Mouhssin (Ecolo)

Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld)

Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a)

Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH)

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V)

Artikelsgewijze bespreking 33

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

Voorstel van ordonnantie van mevrouw Magali Plovie, de heer Juan Benjumea Moreno, mevrouw Khadija Zamouri, mevrouw Els Rochette, de heer Ibrahim Dönmez en mevrouw Marie Nagy tot wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het parmi le personnel soignant et de réaliser des tests réguliers".

4

18

33

34

PROPOSITION D'ORDONNANCE

Proposition d'ordonnance de M. Marc Loewenstein, Mme Delphine Chabbert, MM. Juan Benjumea Moreno, Ahmed Mouhssin, Mmes Khadija Zamouri et Els Rochette relative à l'octroi unique d'une majoration des montants des suppléments sociaux accordés sur la base de l'ordonnance du 25 avril 2019 réglant l'octroi des prestations familiales dans le cadre de la crise du Covid-19 (n° B-39/1 – 2019/2020).

Discussion générale – Orateurs :

Mme Nicole Bomele Nketo, rapporteuse

M. Marc Loewenstein (DéFI)

Mme Viviane Teitelbaum (MR)

M. Gilles Verstraeten (N-VA)

Mme Delphine Chabbert (PS)

M. Juan Benjumea Moreno (Groen)

Mme Stéphanie Koplowicz (PTB)

M. Ahmed Mouhssin (Ecolo)

Mme Khadija Zamouri (Open Vld)

Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a)

Mme Véronique Lefrancq (cdH)

Mme Bianca Debaets (CD&V)

Discussion des articles

PROPOSITION D'ORDONNANCE

Proposition d'ordonnance de Mme Magali Plovie, M. Juan Benjumea Moreno, Mmes Khadija Zamouri, Els Rochette, M. Ibrahim Dönmez et Mme Marie Nagy modifiant l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé (n° B-41/1 -

2019/2020).

Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie - Plenaire vergadering - Integraal verslag Assemblée réunie de la Commission communautaire commune - Séance plénière - Compte rendu intégral

34

5

preventieve gezondheidsbeleid (nr. B-41/1 – 2019/2020). Algemene bespreking – Sprekers: 34 Discussion générale – Orateurs : 34 De heer Christophe Magdalijns, rapporteur M. Christophe Magdalijns, rapporteur De heer Vincent De Wolf (MR) M. Vincent De Wolf (MR) De heer Gilles Verstraeten (N-VA) M. Gilles Verstraeten (N-VA) De heer Ibrahim Dönmez (PS) M. Ibrahim Dönmez (PS) De heer Juan Benjumea Moreno (Groen) M. Juan Benjumea Moreno (Groen) Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) Mme Stéphanie Koplowicz (PTB) Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) Mme Magali Plovie (Ecolo) Mevrouw Marie Nagy (DéFI) Mme Marie Nagy (DéFI) Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld) Mme Khadija Zamouri (Open Vld) Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a) Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a) Mevrouw Céline Fremault (cdH) Mme Céline Fremault (cdH) Mevrouw Bianca Debaets (CD&V) Mme Bianca Debaets (CD&V) Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke) Mme Victoria Austraet (indépendante) Artikelsgewijze bespreking 56 Discussion des articles 56 NAAMSTEMMINGEN 58 VOTES NOMINATIFS 58 sur les amendements, les articles réservés et over de amendementen, de aangehouden 58 58 sur l'ensemble de la proposition visant à artikelen en over het geheel van het voorstel tot oprichting van een bijzondere commissie over instituer une commission spéciale consacrée à de aanpak van de Covid-19-pandemie door de la gestion de la pandémie de Covid-19 par le Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het Gouvernement régional bruxellois et le Verenigd College van de Gemeenschappelijke réuni de la Commission Collège Gemeenschapscommissie (nrs. B-34/1 en 2 communautaire commune (nos B-34/1 et 2 -2019/2020). 2019/2020). sur l'ensemble de la proposition de résolution over het geheel van het voorstel van resolutie 64 64 tot wijziging van de toekenningsvoorwaarden visant à modifier les conditions d'octroi des van de gezinsbijslag voor jongeren van 18 tot prestations familiales pour les jeunes âgés de 21 jaar die hun beroepsinschakelingstijd 18 à 21 ans ayant clôturé leur stage d'insertion hebben doorlopen (nrs. B-30/1 en 2 professionnelle (n^{os} B-30/1 et 2 – 2019/2020). 2019/2020). over het amendement en over het geheel van 64 sur l'amendement et sur l'ensemble de la 64 het voorstel van beslissing betreffende het proposition de décision relative au vadevademecum en het glossarium van de mecum et au glossaire des commissions overlegcommissies met toepassing van artikel

du règlement (n° B-40/1 - 2019/2020). 2019/2020). over het geheel van het voorstel van 65 l'ensemble sur de la proposition 65 betreffende ordonnantie de eenmalige d'ordonnance relative à l'octroi unique d'une toekenning van een verhoging van de bedragen majoration des montants des suppléments van de sociale toeslagen die worden toegekend sociaux accordés sur la base de l'ordonnance op grond van de ordonnantie van 25 april 2019 du 25 avril 2019 réglant l'octroi des regeling van de toekenning van prestations familiales dans le cadre de la crise gezinsbijslag in het kader van de Covid-19du Covid-19 (n° B-39/1 - 2019/2020). crisis (nr. B-39/1 - 2019/2020).

over de amendementen, de aangehouden 66 artikelen en over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid (nr. B-41/1 – 2019/2020).

25/1 van het reglement (nr. B-40/1 –

TOESPRAAK VAN DE VOORZITTER 71

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN 78

sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé (n° B-41/1 – 2019/2020).

délibératives en application de l'article 25/1

6

DISCOURS DU PRÉSIDENT 71

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS 78

VOORZITTERSCHAP: **DE HEER RACHID MADRANE**, VOORZITTER. PRÉSIDENCE : **M. RACHID MADRANE**, PRÉSIDENT.

- De vergadering wordt geopend om 15.14 uur.

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van vrijdag 17 juli 2020 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Matteo Segers;
- de heer Emin Özkara:
- mevrouw Joëlle Maison;
- mevrouw Hilde Sabbe.

MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING

BEGROTINGSBERAADSLAGING

De voorzitter.- Een beslissing werd door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie aan de Verenigde Vergadering overgezonden.

Zij zal in de bijlage van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

MOTIE

De voorzitter.- Bij mail van 16 juli 2020 zendt de gemeente Sint-Jans-Molenbeek een motie, aangenomen door de gemeenteraad tijdens zijn vergadering van 27 mei 2020, "betreffende de ernstige gevolgen van de gezondheidscrisis voor de situatie van OCMW's, precaire werknemers en personen zonder papieren, en over manieren om deze te verhelpen".

- La séance est ouverte à 15h14.

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du vendredi 17 juillet 2020.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Matteo Segers;
- M. Emin Özkara;
- Mme Joëlle Maison;
- Mme Hilde Sabbe.

COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE

DÉLIBÉRATION BUDGÉTAIRE

M. le président.- Une décision a été transmise à l'Assemblée réunie par la Commission communautaire commune.

Elle figurera en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

MOTION

M. le président.- Par courriel du 16 juillet 2020, la commune de Molenbeek-Saint-Jean transmet une motion, adoptée par son conseil communal en sa séance du 27 mai 2020, "relative aux conséquences graves de la crise sanitaire sur la situation des CPAS, des travailleurs précaires et des personnes sans-papiers, et sur les manières d'y remédier".

- Verzonden naar de commissie voor de Gezondheid en Bijstand aan personen.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aangezien alle mondelinge vragen ingeschreven op de agenda een schriftelijk antwoord hebben ontvangen, worden ze van de agenda afgevoerd.

ACTUALITEITSVRAGEN

ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT

AAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT EN AAN DE HEER ALAIN MARON, LEDEN VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR WELZIJN EN GEZONDHEID,

betreffende "het rapport van Artsen zonder Grenzen en eventuele aanpassingen aan het noodplan Covid-19".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW MARIE NAGY,

betreffende "de reacties van de federaties van rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen op het noodplan Covid-19 en overeenstemming van deze met het plan voorgesteld door Artsen zonder Grenzen".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW VÉRONIQUE JAMOULLE,

betreffende "de aanbevelingen van Artsen zonder Grenzen over de strijd tegen Covid-19 en steun aan de rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE DE SMEDT,

betreffende "het standpunt van het Verenigd College met betrekking tot de aanbevelingen van Artsen zonder Grenzen tot oprichting van een pool van vervangende - Renvoi à la commission de la santé et de l'aide aux personnes.

8

QUESTIONS ORALES

M. le président.- Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponse écrite, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CÉLINE FREMAULT

À MME ELKE VAN DEN BRANDT ET M. ALAIN MARON, MEMBRES DU COLLÈGE RÉUNI CHARGÉS DE L'ACTION SOCIALE ET DE LA SANTÉ,

concernant "le rapport de Médecins sans frontières et les éventuelles modifications du plan d'urgence Covid-19".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME MARIE NAGY,

concernant "la réaction des fédérations MR/MRS au plan d'urgence Covid-19 et l'adéquation de celui-ci avec le plan présenté par Médecins sans frontières".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME VÉRONIQUE JAMOULLE,

concernant "les recommandations de Médecins sans frontières concernant la lutte contre le Covid-19 et le soutien aux MR et MRS".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME FRANÇOISE DE SMEDT,

concernant "la position du Collège réuni concernant les suggestions de Médecins sans frontières de créer une équipe de zorgverleners en tot het realiseren van regelmatige tests".

Mevrouw Céline Fremault (cdH) (in het Frans).-Artsen zonder Grenzen (AZG) publiceerde een rapport over haar werk in de Belgische rusthuizen tijdens de Covid-19-crisis. De nietgouvernementele organisatie (ngo) belicht daarin een aantal aspecten van het leven van ouderen en van het personeel in de rusthuizen.

Bent u op de hoogte van dat op 14 juli verschenen rapport en van de eventuele aanbevelingen die AZG erin doet? Zo ja, wat is uw standpunt over de inhoud van dat rapport? Stemt die volgens u overeen met de situatie in de Brusselse rusthuizen?

Had u contact met AZG nadat het rapport verscheen? Met welk resultaat? Op een dergelijk rapport is immers een reactie vereist.

Moet er psychologische follow-up komen voor de teams van AZG?

Ten slotte, moeten er, gelet op de vaststellingen in het rapport van AZG, aanpassingen komen aan de omzendbrief die op de site van Iriscare moest worden gepubliceerd? remplaçants parmi le personnel soignant et de réaliser des tests réguliers".

Mme Céline Fremault (cdH).- Nous avons appris, mardi dernier, l'existence du rapport de Médecins sans frontières (MSF) intitulé "Les laissés pour compte de la réponse au Covid-19: Partage d'expérience sur l'intervention de Médecins sans frontières dans les maisons de repos de Belgique".

Ce rapport effectivement poignant vient confirmer, ou du moins étayer, une série de faits que nous connaissions sur la situation de nos aînés, notamment à Bruxelles, avec des témoignages recueillis auprès des directions, du personnel et des résidents de ces établissements, sur la base desquels l'organisation non gouvernementale (ONG) dresse une série de constats concernant ses équipes.

Avez-vous pris connaissance de ce rapport publié le 14 juillet dernier par MSF et des recommandations qui y figureraient éventuellement? Et si oui, pouvez-vous livrer votre impression sur son contenu? Considérez-vous que ce rapport est conforme à la réalité de la situation à laquelle nous avons été confrontés à Bruxelles?

Deuxièmement, avez-vous eu des contacts avec MSF à la suite de cette publication et pouvez-vous nous faire part des éléments ressortant de ces discussions? Car j'imagine qu'à la réception d'un tel rapport, il ne suffit pas uniquement d'en prendre acte, mais il faut également y réagir.

Est-il nécessaire de réaliser un suivi psychologique des équipes de MSF? En prenant la mesure de la violence des situations qu'elles ont traversées, il y a en effet lieu de se demander si ces équipes n'ont pas besoin d'un suivi particulier, indépendamment du suivi psychologique organisé pour les résidents et les membres du personnel des maisons de repos - eux-mêmes décrits dans le rapport comme ayant été "largement ébranlés", voire plus gravement affectés encore.

Enfin, vous avez eu l'occasion - vendredi dernier, si je ne m'abuse - de répondre à une question d'actualité de Mme Nagy sur la circulaire qui a dû être publiée sur le site d'Iriscare à la suite de son intervention. Au sujet de cette circulaire que vous avez publiée la semaine dernière, considérez-vous

Mevrouw Marie Nagy (DéFI) (in het Frans).- De tragische toestand in de Brusselse rusthuizen is schokkend. Ook vertegenwoordigers van Artsen zonder Grenzen (AZG), die nochtans overal ter wereld werkzaam zijn in ontwikkelingslanden en in landen in oorlog, zeggen erg onder de indruk te zijn.

Uw omzendbrief om de rustoorden voor bejaarden (ROB) en de rust- en verzorgingstehuizen (RVT) voor te bereiden op de tweede Covid-19-golf werd enkele uren na zijn publicatie sterk door de rusthuizenfederaties bekritiseerd wegens de problematische uitvoerbaarheid en controle.

Hebt u het rapport van AZG gelezen? Beantwoordt uw plan aan de aanbevelingen uit het rapport? Vanwaar de onvrede van de sector over de omzendbrief? U vond het belangrijk de vertegenwoordigers van de sector te ontmoeten, maar blijkbaar heeft dat niet volstaan.

Waarom wordt de rusthuizen gevraagd tegen 31 juli een Covid-19-plan op te stellen? Waarom worden nieuwe personeelsleden niet getest?

Mevrouw Véronique Jamoulle (PS) (in het Frans).- Het rapport van Artsen zonder Grenzen (AZG) is inderdaad verontrustend. U moet er in het kader van de bijzondere commissie dan ook lessen uit trekken.

AZG stelde een aantal tekortkomingen vast in de rusthuizen, met name wat het basisprotocol en de opleiding van de teams betreft. Het gaat om door qu'il faille y apporter certains ajustements au regard des constats établis dans le rapport en question ?

Mme Marie Nagy (DéFI).- La situation dans les maisons de repos est une tragédie. Sur le plan humain, c'est choquant. J'ai été bouleversée en entendant les représentants de Médecins sans frontières (MSF) dire à quel point la situation dans les maisons de repos les avait troublés, alors qu'ils ont l'habitude de travailler dans le monde entier, dans des pays en développement ou en guerre. Ce témoignage sans complaisance et extrêmement préoccupant mérite toute notre attention.

J'avais interrogé le ministre Maron au sujet de la circulaire visant à préparer les maisons de repos (MR) et les maisons de repos et de soins (MRS) à la deuxième vague de l'épidémie de Covid-19. Ce document nous a été transmis en commission, mais quelques heures après sa publication, les fédérations des maisons de repos et de soins ont exprimé dans la presse leur mécontentement. Elles se sont plaintes de difficultés de mise en œuvre et de suivi.

Avez-vous pris connaissance du rapport de MSF? Dans l'affirmative, quelles sont vos observations et vos réactions? Votre plan répond-il aux recommandations formulées dans ledit rapport?

Pourquoi le secteur des MR et MRS est-il mécontent de votre circulaire ? Vous m'avez dit qu'il était très important pour vous de les rencontrer, mais manifestement, cela n'a pas suffi.

Pouvez-vous me dire ce qui justifie certaines mesures, par exemple la constitution d'un plan Covid par les MR et les MRS pour le 31 juillet ?

Quels éléments justifient que les nouveaux membres du personnel ne soient pas testés ?

Mme Véronique Jamoulle (PS).- Je ne vais pas rappeler les propos de mes collègues sur le rapport de Médecins sans frontières (MSF) qui est terrifiant. Vous en avez pris connaissance et nous en avons déjà parlé durant une précédente réunion de commission. Il faudra vraiment en tirer des leçons, lors de la commission spéciale, où nous

de GGC erkende rusthuizen, waar normaliter een inspectiedienst controles zou moeten uitvoeren.

Hoeveel personen staan in voor de controles in de 138 Brusselse rusthuizen? Hoeveel controles vonden er sinds uw aantreden plaats?

Het Brussels Gewest moet zich, in overleg met de federatie van de rusthuizen, voorbereiden op een tweede golf van coronabesmettingen. Op welke ondersteuning kunnen de rusthuizen rekenen? AZG stelt in zijn rapport dat het personeel nu al fysiek en psychisch uitgeput is. Zonder steun van de GGC en Iriscare zullen die teams, die al zoveel hebben gegeven, het bijzonder zwaar krijgen.

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) (in het Frans).- Na de bezoeken aan de rusthuizen had Artsen zonder Grenzen (AZG) het over een humanitaire crisis.

In haar rapport doet de organisatie op basis van haar ervaringen een aantal aanbevelingen. Zo stelt ze dat ziekteverzuim bij het personeel moet worden vermeden door extra personeelsleden aan te werven. Daarnaast raadt de organisatie de inzet aan van mobiele teams, die de aanbevelingen moeten helpen uitvoeren.

Voorts moeten volgens het rapport de bewoners en het personeel regelmatig worden getest. Momenteel gaat de gezondheidssituatie weer achteruit. Het is belangrijk dat we het snel merken wanneer Covid-19 weer de kop opsteekt in de rusthuizen.

U stuurde een omzendbrief naar de rusthuizen. Daarin was er geen sprake van vervanging voor aurons l'occasion d'entendre des intervenants de MSF, et bien d'autres.

Le rapport est accablant au sujet d'une série de manquements constatés dans les maisons de repos (MR) et les maisons de repos et de soins (MRS), notamment en ce qui concerne le protocole de base et la formation insuffisante des équipes. Ces MR et MRS sont agréées par la Commission communautaire commune (Cocom). Un service d'inspection doit normalement effectuer des contrôles.

Combien de personnes sont-elles affectées au contrôle des 138 structures de la Région bruxelloise? Depuis votre arrivée, combien de contrôles ont-ils été effectués?

Nous devons nous préparer à la deuxième vague, en concertation avec les fédérations des MR et des MRS. Ce qui leur est demandé est très lourd! Elles devront en effet éviter un drame similaire. Mais quel soutien vont-elles avoir? Le rapport de MSF le signale: le personnel est déjà sur les genoux, épuisé physiquement et psychologiquement. Sans soutien de la part de la Cocom et d'Iriscare, ce travail sera très dur pour ces équipes qui ont déjà tant donné!

Mme Françoise De Smedt (PTB).- Le rapport de Médecins sans frontières (MSF) nous est parvenu cette semaine. À l'issue de ses visites des maisons de repos, l'organisation a parlé d'une véritable crise humanitaire.

Au-delà des différents constats déjà dressés, le rapport propose aussi une série de recommandations issues de l'expérience de MSF. On y retrouve notamment l'importance d'éviter l'absentéisme du personnel et d'avoir du personnel supplémentaire pour y faire face. Les équipes mobiles qui vont sur le terrain pour aider à mettre en pratique les recommandations sont également évoquées.

Le rapport parle en outre des dépistages réguliers des résidents et du personnel. Nous voyons que la situation sanitaire est en train de se dégrader. Il faut donc voir le plus vite possible si la maladie connaît une recrudescence dans les maisons de repos.

Vous avez aussi envoyé une circulaire aux maisons de repos. Cela suscite de nombreuses questions.

zieke personeelsleden. Bent u van plan om uw strategie op dat vlak te herzien?

Ten slotte is er in de omzendbrief evenmin sprake van regelmatige testen voor bewoners en personeel. Waarom niet? Gooit u op dat vlak het roer om?

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- Het verslag van Artsen zonder Grenzen (AZG), dat de situaties in de drie regio's gestructureerd beschreef, was geen verrassing. Het is alom bekend welk drama zich in de rusthuizen voltrok.

Tijdens de crisis hadden we geregeld contact met medewerkers van AZG, onder andere over de rol van de mobiele teams, die wij hebben ingezet, maar we hadden geen weet van het verslag toen het in de media opdook en Iriscare de omzendbrief schreef. Binnenkort bespreek ik de methode en de aanbevelingen en haar standpunt over onze omzendbrieven met Artsen zonder Grenzen, iets wat we eerder met de Fédération des maisons de repos privées de Belgique, vakbondsvertegenwoordigers en rusthuisbewoners hebben gedaan.

Het verslag maakt ook duidelijk melding van een vruchtbare samenwerking met het Brussels Gewest. U hebt dat blijkbaar in het verslag niet opgemerkt. We waren de eersten om AZG erbij te halen en hebben de hele crisis met hen en met andere organisaties samengewerkt.

De omzendbrief herneemt een heleboel aanbevelingen van AZG, wat niet hoeft te verbazen, want we zijn tot dezelfde conclusies gekomen. We hebben de hele crisis lang experts geraadpleegd en daardoor, net als de administratie en de rusthuizen, ervaring opgedaan.

We hebben beslist om niet bij de pakken te blijven zitten, terwijl de besprekingen met de rusthuisfederaties nog liepen. Het leek ons belangrijk dat de rusthuizen tegen eind juli klaar zouden zijn en daarom moest onze omzendbrief vertrekken.

Hoe dan ook volgt er een evaluatie en kunnen wij hem tegen eind september bijsturen. Trouwens, er Dans son rapport, MSF demande une stratégie claire pour pallier l'absentéisme. Or, dans la circulaire, il n'est pas prévu de personnel de remplacement. Je suppose que vous avez lu le rapport. Comptez-vous revoir vos stratégies sur ce point ?

Enfin, la circulaire ne prévoit pas de dépistages réguliers des résidents et du personnel. Pourquoi ? Allez-vous changer de stratégie en la matière ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Le rapport de MSF n'est pas une surprise. En effet, nous connaissons la situation dramatique qu'ont vécue les résidents des maisons de repos. Nous avons eu l'occasion d'en parler régulièrement en commission social-santé et avons souvent fait le point sur la situation. Ce thème a fait l'objet de diverses parutions dans les médias, sous différentes formes. À l'instar de plusieurs acteurs de terrain invités à témoigner de leur vécu, j'ai été interpellé par des journalistes à ce sujet.

Le rapport de MSF a le mérité d'être étayé, de structurer les choses et de concerner les trois Régions. L'organisation a d'ailleurs elle-même été active à Bruxelles, en Flandre et en Wallonie.

Par ailleurs, nous avons longuement travaillé avec MSF pendant cette crise et sommes encore en contact régulier avec ses collaborateurs. Nous avons évoqué à de nombreuses reprises les différentes équipes mobiles que nous avons constituées à leurs côtés, ainsi que le rôle qu'elles ont joué en matière de dépistage et de tests avec d'autres opérateurs tels que les Fédérations de maisons médicales (FMM).

Nous n'avions pas connaissance du rapport de MSF lorsqu'il est paru dans la presse et au moment où Iriscare a rédigé la circulaire. Je rencontrerai prochainement les représentants de MSF afin de discuter avec eux de la méthodologie et des recommandations et d'avoir leur ressenti concernant nos circulaires publiées sur le sujet. Nous avons en effet pu échanger à cet égard avec la Fédération des maisons de repos privées de Belgique, avec des représentants syndicaux et des résidents, mais pas avec MSF.

Je me permets de faire valoir que le rapport de Médecins sans frontières souligne aussi que la collaboration avec les services de la Région worden twee deadlines naar voren geschoven: sommige verplichtingen moeten zijn nagekomen tegen eind juli, andere tegen half september.

De deadline van 31 juli is haalbaar, want het gaat om de oprichting van een crisismanagementteam en de samenstelling van een strategische materiaalvoorraad voor een maand. Daarbij komen nog hygiëneprocedures en de eerste laboratorium- en ziekenhuiscontacten, ook al worden die conventies niet voor 15 september geformaliseerd.

De diensten van het Verenigd College en Iriscare leggen intussen alvast een grotere strategische voorraad aan van materiaal, organiseren opleidingen hygiëne en installeren een aankoopcentrale om rusthuizen te helpen bij de aankoop van materiaal.

De omzendbrief stuurt aan op de onmiddellijke vervanging van afwezig personeel, iets wat veel rusthuizen bij de start van de crisis niet hebben gedaan, waardoor de druk op het aanwezige personeel nog toenam. Dat mag niet meer gebeuren.

Ik wil niet meer dat rusthuisdirecties uit economische afwegingen weigeren om vervangverpleegkundigen in dienst te nemen, nu we ze met 9 miljoen euro extra, crisissteun en herstelplannen uit de brand hebben geholpen.

Voortaan moeten ze afwezig personeel onmiddellijk vervangen. Zo nodig zullen we hen daarbij helpen. Daarom hebben we het contract van de gewestelijke hoofdverpleegkundige die instaat voor de coördinatie van de mobiele teams en de contacten met vrijwillige verpleegkundigen in de Iriscaredatabase, verlengd.

Onz.e teststrategie is gebaseerd de aanbevelingen van deexperts de van hygiënedienst, die zelf zich laten leiden door de federale Risk Management Group (RMG). Volgens die strategie moeten alle verdachte gevallen worden getest, zoals bewoners net personeelsleden die een hoogrisicocontact hadden, en nieuwe bewoners. Tot slot zullen we alle bewoners en het hele personeel testen, als er een vermoeden van een nieuwe uitbraak is, wat betekent vanaf twee gevallen.

Bruxelloise a été à la fois intense et fructueuse. Vous ne l'avez pas relevé; pourtant, le rapport le pointe de manière on ne peut plus explicite. Nous avons été les premiers à appeler MSF, et si cette organisation est entrée dans le jeu, c'est parce que Bruxelles le lui a demandé, avant les autres Régions, et parce que nous nous sommes dit que cela pourrait être une solution. Nous avons continué à travailler avec MSF comme avec d'autres acteurs tout au long de la crise.

Nous avons fait ce que nous pouvions, le plus rapidement possible, y compris avec MSF. Cela transparaît dans son rapport, tout comme les différences d'approche entre la Région bruxelloise et la Région flamande. La différence de traitement de la situation et de rapidité d'action entre ces deux Régions est aussi assez explicite dans le rapport de MSF. Je me dois de vous le signaler, puisque vous ne semblez pas l'avoir remarqué.

La circulaire reprend un grand nombre de recommandations de MSF, mais c'est une conjonction, parce que nous sommes arrivés aux mêmes conclusions. Nous avons consulté des experts de terrain pendant toute la durée de la crise et nous avons donc aussi acquis une certaine expérience, tout comme l'administration et les maisons de repos.

Nous avons décidé d'avancer, alors que des discussions étaient encore en cours avec les fédérations des maisons de repos. Nous avions eu de nombreuses consultations et concertations et il me semblait important que les maisons de repos soient prêtes pour la fin du mois de juillet. Et pour qu'elles soient prêtes fin juillet, il fallait que nous sortions notre circulaire. Il est urgent que les maisons de repos soient prêtes, et tant pis s'il reste de petits désaccords à la marge avec l'un ou l'autre acteur!

J'assume donc pleinement qu'à un moment, nous avons décidé de trancher et de sortir la circulaire. Elle fera de toute façon l'objet d'évaluations et pourra être modifiée d'ici le mois de septembre. De plus, les obligations y sont prévues en deux temps, certaines étant à mettre en œuvre pour la fin de juillet et d'autres, plus complexes, pour la miseptembre; c'est par exemple le cas des conventions avec les hôpitaux.

Le délai du 31 juillet est tenable, car il concerne la constitution, dans chaque maison de repos, d'une

cellule de gestion de crise, qui n'a pas besoin d'être énorme, et d'un stock stratégique de matériel d'un mois, qui souvent existe déjà puisqu'en ce moment, ces fournitures sont aisément disponibles. Iriscare le fait aussi. S'y ajoutent l'opérationnalisation in situ des procédures d'hygiène et de cohortage, et les premières prises de contact avec un laboratoire ainsi qu'un hôpital, même si la formalisation de ces conventions n'est due que pour le 15 septembre.

De leur côté, les services du Collège réuni et Iriscare mettent eux aussi en place un certain nombre de mesures, dont un stock stratégique à plus long terme pour soutenir les maisons de repos qui tomberaient à court. Des formations aux mesures d'hygiène sont mises en place, ainsi qu'une centrale d'achats pour aider les maisons de repos à acquérir du matériel.

La circulaire invite à remplacer immédiatement le personnel absent. Beaucoup de maisons de repos ne l'ont pas fait en début de crise, certaines décidant même de ne pas remplacer le personnel absent, même si des gens étaient disponibles, et de mettre une pression supplémentaire sur les employés présents. Ça ne peut plus arriver ! D'autres maisons de repos, par contre, ont fait appel à du personnel intérimaire ou aux listes d'Iriscare.

Je ne veux plus découvrir, comme je l'ai fait, que des gestionnaires de maison de repos (MR) ou de maison de repos et de soins (MRS) refusent, pour des raisons d'économies, d'engager des infirmiers de remplacement, alors que nous avons aidé ces structures par des mesures supplémentaires d'un montant de près de 9 millions d'euros, avec les montants "crise" et le plan de relance.

Les MR et MRS sont à présent obligées de remplacer sur-le-champ les personnes absentes. Le cas échéant, nous les aidons : nous avons ainsi prolongé durant l'été le contrat de l'infirmier en chef régional qui coordonne les équipes volantes. Une de ses missions actuelles est de rester en contact avec les soignants volontaires dans la base de données Iriscare. Il devrait également relancer les équipes volantes si une deuxième vague devait arriver, et si l'institution devait à nouveau connaître une situation difficile. J'espère que l'ensemble des mesures préventives - matériel de protection, cohortage, gestes barrières, gestes d'hygiène, etc. - nous évitera d'en arriver là.

Cette stratégie pour les résidents indique qu'il faut tester tout nouveau cas suspect, les contacts à haut risque d'un cas index confirmé, les nouveaux résidents admis dans les institutions et tout membre du personnel qui répond à la définition de cas suspect ou de contact à haut risque d'un cas index

RMG) relevant de l'échelon fédéral.

confirmé.

Quant à la stratégie de dépistage, nous nous sommes basés sur les recommandations des experts du service hygiène qui, eux-mêmes, traduisent les recommandations en la matière du groupe de gestion des risques (Risk Management Group,

Enfin, nous testerons tous les résidents et le personnel si l'on soupçonne un nouveau foyer dans les MR, c'est-à-dire à partir de deux cas. On ne peut régulièrement tester 25.000 personnes. Aussi avons-nous mis en place une stratégie qui va audelà de ce que préconise le RMG.

Mme Céline Fremault (cdH).- Merci pour vos réponses, qui permettent de voir clairement la situation d'aujourd'hui et la façon dont elle peut évoluer dans les semaines à venir. Vous envisagez effectivement une fourchette de possibilités allant d'une petite à une grosse seconde vague, en vue de laquelle diverses mesures sont actuellement mises en place.

J'entends bien que vous avez préféré avancer sur la circulaire, car vous préférez avoir de légers désaccords que de ne pas avoir de texte. Néanmoins, comment pouvez-vous garantir le respect du contenu de cette circulaire? Serait-il possible que certaines MR et MRS ne la respectent pas? Si tel devait être le cas, quelles seraient les sanctions et comment se dérouleraient les vérifications? Comment garantirez-vous la réelle application de la circulaire?

La deuxième question concerne le dépistage. Vous savez que j'ai toujours plaidé en faveur d'un second tour au sein du cdH, et je ne suis pas la seule. Je voulais m'assurer que nous disposons de quantités suffisantes de matériel pour les tests.

Mme Marie Nagy (DéFI).- La crise du Covid-19 est une situation que personne ne souhaite revivre.

En ce qui concerne l'obligation de remplacement, j'ai souvent entendu dire qu'il y avait un problème

Mevrouw Céline Fremault (cdH) (in het Frans).-Ik noteer dat u een brede waaier aan maatregelen achter de hand houdt, zodat u kunt inspelen op een kleine of grote tweede golf.

15

U zegt dat u ervoor hebt gekozen om de omzendbrief rond te sturen, ook al waren er nog lichte meningsverschillen met de sector. Maar hoe kunt u op die manier garanderen dat de sector de maatregelen naleeft? Is het mogelijk dat sommige instellingen de omzendbrief naast zich neerleggen? Zo ja, in welke sancties voorziet u? Hoe verloopt de controle?

Een andere kwestie betreft de opsporing. Ik heb altijd gepleit voor een tweede testronde. Beschikken we over voldoende materiaal om de tests uit te voeren?

Mevrouw Marie Nagy (DéFI) (in het Frans).- U eist dat de instellingen uitgevallen personeelsleden vervangt, maar naar verluidt zijn er onvoldoende opgeleide werkkrachten. Kunt u garanderen dat ze het nodige personeel op de arbeidsmarkt vinden?

Ik blijf van mening dat elk nieuw personeelslid getest zou moeten worden. Ik begrijp dat u daar anders over hebt beslist wegens het grote aantal betrokkenen. Toch weten we dat een persoon die een instelling betreedt, asymptomatisch kan zijn en er zo het virus kan verspreiden.

Mevrouw Véronique Jamoulle (PS) (in het Frans).- Als we nieuwe drama's willen vermijden, moeten we ons voorbereiden op een eventuele tweede golf.

De personeelsbezetting moet herbekeken worden. Nu zijn er rusthuizen die de normen inzake personeelsomkadering niet naleven, ook al zijn ze erkend en gesubsidieerd. Daarom stelde ik een vraag over controles en inspectie, maar daarop hebt u niet geantwoord.

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) (in het Frans).- Hoe kunnen we garanderen dat het personeel in de rusthuizen vervangen wordt? Mobiele equipes moeten ter plaatse kunnen nagaan of zo'n vervanging nodig is. Er is dialoog nodig, opdat alles correct zou verlopen, in het belang van de personeelsleden en van de rusthuisbewoners.

Ik verneem dat iedereen in een rusthuis zal worden getest, zodra er twee gevallen zijn. Twee bevestigde gevallen verbergen meestal echter heel wat meer gevallen. Bij de positief getesten zijn er altijd personen zonder symptomen. Dat wil dus zeggen dat het virus zich verspreidt. Ik pleit dus voor algemene testmomenten, nog vóór er positieve gevallen zijn.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- Het probleem in geval van een algemene test bij 25.000 personen is te weten wanneer men die moet afnemen en hoe vaak. Een

de disponibilité et de formation. Vous imposez des obligations de remplacement, mais pouvez-vous garantir la disponibilité de personnel sur le marché de l'emploi pour assurer ces remplacements ?

Quant aux tests, nous en avons déjà parlé. Selon moi, tout nouveau membre du personnel d'une maison de repos devrait impérativement être testé. Vous avez choisi de ne pas le faire, ce que je comprends en partie, car le nombre de personnes concernées est conséquent. Néanmoins, nous savons pertinemment que chaque personne qui entre dans une maison de repos peut très bien être asymptomatique, ce qui présente un risque élevé de propagation du virus au sein des maisons de repos.

Mme Véronique Jamoulle (PS).- Pour éviter les drames que nous avons connus, il est indispensable de se préparer à l'éventualité d'une nouvelle vague. Il conviendra également de revoir l'ensemble du dispositif.

Manifestement, certaines maisons de repos ne respectaient plus les normes d'encadrement, tout en étant agrées et parfois subventionnées. Cela repose la question de l'inspection et du contrôle, à laquelle vous n'avez pas répondu.

Mme Françoise De Smedt (PTB).- Comment garantir le remplacement du personnel dans les maisons de repos ? Il est essentiel que les équipes mobiles puissent se rendre sur place et vérifier si tout va bien ou s'il faut remplacer du personnel. Un dialogue doit s'instaurer pour que tout se passe correctement dans l'intérêt du personnel et des résidents.

Concernant le dépistage, j'entends qu'à partir de deux cas dans une maison de repos, tout le monde y sera testé. Or, s'il y a deux cas avérés, cela signifie qu'il y en a probablement d'autres. En effet, il y a beaucoup de personnes asymptomatiques parmi les cas positifs. Cela signifie que le virus est en train de se répandre. Je plaide donc pour que des dépistages généralisés aient lieu avant que ces cas ne soient détectés.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.-C'est le problème d'un dépistage généralisé sur 25.000 personnes. Comment et à quelle fréquence eerste algemene test kostte ons drie weken. Zelfs als we dat tempo kunnen opdrijven, ben ik er nog niet zeker van dat al de residenten en personeelsleden van de rusthuizen frequent die toch redelijk onaangename test zouden willen ondergaan.

Ons protocol gaat verder dan de aanbevelingen van uit niet-politieke experts samengestelde Risk Management Group, die protocollen opstelt op basis van zijn vaststellingen in de rusthuizen.

Tijdens de crisis hebben vier tot acht personen van de GGC controles uitgevoerd om na te gaan of de ordonnantie wel werd nageleefd. We willen de teams van de rusthuizen gerust uitbreiden, maar dat zijn publieke administraties en zoiets vergt dus bepaalde procedures en middelen.

De sancties in de ordonnantie zijn wat ongelukkig geformuleerd, want het is problematisch als men bij niet-naleving meteen de vergunning moet intrekken. Wij kiezen ervoor om eerst in te zetten op overtuigingskracht en pas nadien op dreigementen. Ik hoop in elk geval dat de bestuurders van de rusthuizen niet meer meteen naar de administratie zullen rennen om te zeggen dat het te duur is om personeel te vervangen.

Bij de eerste crisis was er een domino-effect: personeel viel massaal uit, waardoor de directie geen personeel meer vond. Zoiets moeten we in de toekomst vermijden; daar zijn ook alle directies zich van bewust. Iriscare staat klaar om hen te helpen. Als er bij een opflakkering van de crisis nood is aan mobiele teams, zullen we daarvoor zorgen.

De gegevensbank over het verzorgend personeel wordt voortdurend bijgewerkt. Een hoofdverpleegkundige die hierin gespecialiseerd is, is bij Iriscare belast met die opdracht.

We kunnen maar hopen dat al die maatregelen zullen volstaan.

le faire ? Tous les trois jours, toutes les semaines, tous les quinze jours ? C'est compliqué.

Nous avons mis plus de trois semaines pour tester les 25.000 personnes. Même si nous parvenons à améliorer ce processus, je ne suis pas sûr que tous les résidents et le personnel des maisons de repos accepteraient de se faire tester à cette fréquence, d'autant que ces tests ne sont pas très agréables.

Ce protocole et ce processus de test sont plus agressifs que ce que recommande le RMG. J'entends bien vos avis, mais ces protocoles sont proposés par le RMG, qui se compose d'experts non politiques. Ce sont des infectiologues et des épidémiologistes qui ont constaté sur place la situation des maisons de repos.

Nous suivons les protocoles déterminés par le RMG et nous sommes plus stricts dès que deux cas sont observés. J'ai personnellement demandé de tester tous les membres d'une maison de repos dès que deux cas y sont détectés. Je préfère ne pas prendre de risque et je trouve le protocole du RMG léger, à un point tel que nous avons consulté d'autres spécialistes et que nous avons décidé de rehausser le niveau par rapport à ce qui est prévu dans les protocoles.

Pendant la crise, quatre à huit membres de la Cocom ont effectué des contrôles pour voir si l'ordonnance était bien respectée. Je ne parle donc pas ici des équipes de soutien aux maisons de repos. Nous souhaitons renforcer ce personnel, mais ce sont des administrations publiques et cela nécessite certaines procédures et des budgets.

L'ordonnance et les sanctions sont mal calibrées, car il faudrait retirer l'agréation en cas de non-respect. C'est problématique. Nous opterons donc d'abord pour la persuasion et ensuite pour la menace, si nécessaire. J'ose espérer que les gestionnaires des maisons de repos ne se tourneront plus vers l'administration pour lui dire que le remplacement du personnel coûte trop cher. Il y a eu un véritable jeu de dominos, avec du personnel qui est tombé en cascade en quelques jours. Les directions n'ont alors plus pu retrouver du personnel.

Cette situation doit être évitée. Je pense que les gestionnaires des maisons de repos, publiques comme privées, ont maintenant tous conscience de cette situation. Iriscare est là pour les aider. S'il faut

mettre en place des équipes volantes en cas d'éruption de l'épidémie, nous le ferons.

Par ailleurs, la base de données relative au personnel soignant continue d'être entretenue et un infirmier-chef, spécialiste de ces questions, est chargé de leur suivi chez Iriscare.

Toutes ces mesures seront-elles suffisantes ? Nous l'espérons, tout comme vous.

- La séance est suspendue à 15h44.
- La séance est reprise à 15h51.
- De vergadering wordt geschorst om 15.44 uur.
- De vergadering wordt hervat om 15.51 uur.

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN DE HEER MARC LOEWENSTEIN, MEVROUW DELPHINE CHABBERT, DE HEREN JUAN BENJUMEA MORENO, AHMED MOUHSSIN, MEVROUW KHADIJA ZAMOURI EN MEVROUW ELS ROCHETTE BETREFFENDE DE EENMALIGE TOEKENNING VAN EEN VERHOGING VAN DE BEDRAGEN VAN DE SOCIALE TOESLAGEN DIE WORDEN TOEGEKEND OP GROND VAN DE ORDONNANTIE VAN 25 APRIL 2019 TOT REGELING VAN DE TOEKENNING VAN GEZINSBIJSLAG IN HET KADER VAN DE COVID-19-CRISIS (NR. B-39/1 – 2019/2020).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Nicole Bomele Nketo, rapporteur (in het Frans).- De heer Loewenstein wees erop dat er bijzondere aandacht naar kinderen moet gaan. Uit talloze studies blijkt immers dat kansarmoede in eerste instantie kinderen treft. De coronacrisis heeft directe en indirecte gevolgen voor de economische toestand van gezinnen.

Het houdt dus steek om de sociale toeslagen te verhogen om kansarme gezinnen te helpen. Gezinnen met een jaarinkomen onder 45.000 euro ontvangen per kind 100 euro extra. Dat bedrag

PROPOSITION D'ORDONNANCE

PROPOSITION D'ORDONNANCE DE M. MARC LOEWENSTEIN, MME DELPHINE CHABBERT, MM. JUAN BENJUMEA MORENO, AHMED MOUHSSIN, MMES KHADIJA ZAMOURI ET ELS ROCHETTE RELATIVE À L'OCTROI UNIQUE D'UNE MAJORATION DES MONTANTS DES SUPPLÉMENTS SOCIAUX ACCORDÉS SUR LA BASE DE L'ORDONNANCE DU 25 AVRIL 2019 RÉGLANT L'OCTROI DES PRESTATIONS FAMILIALES DANS LE CADRE DE LA CRISE DU COVID-19 (N° B-39/1 – 2019/2020).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

Mme Nicole Bomele Nketo, rapporteuse.-M. Loewenstein a rappelé que la crise du Covid-19 avait touché la population bruxelloise, au sein de laquelle il y a lieu d'accorder une attention particulière aux enfants. En effet, de nombreuses études ont montré que les enfants sont les premières victimes de la précarité économique. La crise a eu des effets directs et indirects sur la situation économique des familles. Nombreuses sont celles qui ont vu leurs revenus baisser, par perte d'emploi ou mise en chômage temporaire. Elles ont

wordt begin september uitbetaald. Zo'n 200.000 van de 350.000 kinderen die in het gewest wonen, komen ervoor in aanmerking.

Volgens de tekst wordt het bedrag van 100 euro enerzijds toegekend aan gezinnen met minder dan 41.000 euro bruto-inkomen, waarop de indexering van het nieuwe kinderbijslagstelsel nog moet worden toegepast, en anderzijds aan gezinnen met verworven rechten onder het oude stelsel.

In het voorstel van ordonnantie staat verder dat de 100 euro niet meegerekend wordt in de vergelijking tussen het nieuwe en het oude stelsel met de verworven rechten tijdens de overgangsperiode.

De ordonnantie moet van kracht worden op 1 augustus 2020, zodat de gezinnen de premie van 100 euro uiterlijk op 7 of 8 september samen met de gebruikelijke kinderbijslag krijgen.

Tijdens de algemene bespreking had mevrouw Chabbert het over het aantal Brusselse kinderen dat in armoede opgroeit. De coronacrisis maakt de kinderarmoede nog erger. Dit voorstel sluit aan bij de algemene beleidsverklaring waarin de strijd tegen kinderarmoede ter sprake komt.

Mevrouw Chabbert onderstreepte dat de kinderbijslag een efficiënt wapen is in de strijd tegen kinderarmoede. De premie van 100 euro biedt vier voordelen, waaronder de snelheid, want het geld zal voor de schoolstart op de rekening van de gezinnen staan.

Mevrouw Teitelbaum verheugt zich over de premie, die er op het juiste ogenblik komt. Toch hamerde ze erop dat de kinderbijslag niet het enige middel in de strijd tegen kinderarmoede mag zijn. Er is nood aan een paradigmaverschuiving met de nadruk op opleiding, werk, huisvesting en gezondheid. Ze vroeg nog waarom de tekst als voorstel van ordonnantie werd ingediend en of de middelen voor de premie volledig worden uitgegeven in 2020.

Mevrouw Rochette onderstreepte dat de premie de stress bij gezinnen helpt te verminderen.

De heer Mouhssin zei dat hij de tekst steunde, maar betreurde dat er geen rekening was gehouden met gezinnen met een gehandicapt kind. également vu leurs dépenses augmenter en raison de la scolarité à distance.

Il est donc cohérent de proposer d'augmenter les suppléments sociaux afin d'aider les familles les plus fragiles dans le cadre de la crise du Covid-19. Il est proposé que les familles dont les revenus annuels se situent en dessous de 45.000 euros bénéficient d'un montant supplémentaire de 100 euros par enfant. Ce montant s'ajouterait aux prestations du mois d'août et serait donc payé au début du mois de septembre. Il constituerait une aide bienvenue au moment de la rentrée scolaire. La mesure s'appliquerait à environ 200.000 enfants sur les quelque 350.000 domiciliés en Région bruxelloise. C'est une mesure importante, par laquelle notre assemblée contribue à l'aide économique de notre population bruxelloise.

Dans le texte proposé, le droit à ce montant de 100 euros est donc octroyé, d'une part, aux catégories de familles dont les revenus ne dépassent pas 31.000 euros net ou 41.000 euros brut, auxquels il faut ajouter l'indexation en application du nouveau régime des allocations familiales. D'autre part, il est accordé aux catégories des familles qui bénéficient des droits acquis sous l'ancien régime, d'où la référence aux articles 41 (famille monoparentale) ; 42 bis (chômeur de longue durée, pensionné ou pensionné de survie) et 50 ter (malade de longue durée ou personne handicapée) de la loi générale relative aux allocations familiales (LGAF).

Dans son dispositif, la proposition d'ordonnance prévoit également d'exclure ce supplément de 100 euros de la comparaison des montants entre le nouveau régime et l'ancien régime des droits acquis prévus dans le régime transitoire. Ce supplément n'est pas pris en compte, afin que les droits acquis soient bien maintenus pour les mois suivants.

Enfin, l'objectif est que l'ordonnance entre au vigueur au 1^{er} août 2020, afin que les familles visées bénéficient de la prime de 100 euros pour la rentrée, au plus tard le 7 ou le 8 septembre, en même temps que les allocations familiales habituelles.

Dans la discussion générale, Mme Delphine Chabbert a évoqué le nombre d'enfants à Bruxelles qui vivent dans une situation de pauvreté. La crise sanitaire aggrave la pauvreté infantile. La mesure discutée aujourd'hui s'inscrit dans la déclaration de De heer Verstraeten verzette zich niet tegen de tekst, maar vond het jammer dat de premie niet uitsluitend naar gezinnen gaat die inkomensverlies hebben geleden.

Mevrouw Lefrancq beschouwde de tekst als een positieve administratieve stap, want hij draagt bij tot de strijd tegen de non-take-up van sociale rechten.

Het voorstel werd goedgekeurd, maar de N-VA onthield zich.

Eenoudergezinnen kregen het tijdens de coronacrisis harder te verduren. Daarom wees het cdH er in april al op dat de Brusselse regering snel werk moest maken van een specifieke premie voor kansarme eenoudergezinnen.

Mevrouw Lefrancq zag het voorstel van ordonnantie als een stap in de goede richting, maar sloot zich aan bij de opmerking van de heer Mouhssin.

De heer Loewenstein zei dat we met een voorstel in plaats van een ontwerp van ordonnantie inspelen op de hoogdringendheid om de tekst op 1 augustus van kracht te doen worden. Er is twintig miljoen euro uitgetrokken om de premie te betalen.

De betaling gebeurt in september 2020, maar er is nog regularisatie mogelijk tot in 2022. Hij zei ook nog dat de regering ook werk maakt van andere gerichte acties ten behoeve van eenoudergezinnen.

De premie wordt toegekend op basis van inkomstencriteria die de Raad van State heeft bekrachtigd. Voor kinderen met een handicap zijn supplementen van 80 tot 560 euro en sociale toeslagen mogelijk.

(Applaus)

politique générale qui vise à combattre la déprivation et la pauvreté des enfants.

L'oratrice a souligné que les allocations familiales étaient un outil efficace de lutte contre la pauvreté infantile. Par ailleurs, la prime de 100 euros présente quatre avantages, dont la rapidité, car l'argent serait concrètement sur le compte des familles avant la rentrée scolaire. Elle entrerait en vigueur au mois d'août.

Mme Viviane Teitelbaum a rappelé qu'elle avait demandé au gouvernement s'il comptait accorder une augmentation temporaire des allocations familiales. Elle a salué la mesure qui arrive à un moment opportun, peu avant la rentrée scolaire qui génère des frais importants. La commissaire a néanmoins insisté sur le fait que les allocations familiales ne pouvaient être le seul outil de lutte contre la pauvreté infantile dans notre Région. Un changement de paradigme passant par la formation, l'accès à l'emploi, le logement et la santé est nécessaire. Elle a demandé pourquoi le texte était déposé sous la forme d'une proposition d'ordonnance, et si le budget accordé à cette prime serait entièrement liquidé en 2020.

Mme Els Rochette a souligné l'importance de cette prime qui réduit le stress au sein de la famille.

M. Ahmed Mouhssin a dit soutenir le texte, mais tout en regrettant qu'il n'ait pas été possible, en raison de l'urgence et des réalités budgétaires, de tenir compte des familles avec un enfant porteur d'un handicap.

M. Gilles Verstraeten ne s'est pas opposé au texte. Il a toutefois regretté que la prime ait été accordée à un ensemble de familles et pas seulement, comme en Flandre, aux familles prouvant une perte effective de revenus.

Mme Véronique Lefrancq a soutenu le texte et estimé que cette démarche administrative était positive, car elle permettait de lutter contre le nonrecours aux droits sociaux.

Le texte a été soumis au vote des personnes présentes et obtenu la majorité des voix. La N-VA s'est abstenue.

Les familles monoparentales ont été davantage fragilisées durant cette crise économique et sociale

due au Covid-19. C'est dans ce cadre que le groupe cdH en avait déjà appelé, en avril dernier, à ce que le gouvernement bruxellois réfléchisse rapidement à l'octroi d'une prime spécifique aux familles monoparentales précarisées, qui renforcerait le dispositif actuel d'allocations familiales.

Mme Lefrancq a rappelé que cette proposition d'ordonnance constituait un pas dans la bonne direction pour soutenir ces familles. Le groupe cdH y est donc favorable. Néanmoins, l'intervenante s'est associée à la remarque de M. Mouhssin sur les familles composées d'un enfant handicapé. Nous aurions pu davantage affiner le public cible.

M. Marc Loewenstein a répondu que le fait d'avoir déposé une proposition plutôt qu'un projet d'ordonnance répondait à l'urgence afin de fixer l'entrée en vigueur du texte au 1^{er} août 2020, et un paiement en septembre, à l'occasion de la rentrée des classes. Il a également précisé que le mois d'août était le mois de référence. Un budget de vingt millions d'euros est prévu pour financer la mesure, qui devrait profiter à toutes les familles concernées, qu'elles soient au courant de leur situation ou pas encore.

La liquidation de cette prime se fera en septembre 2020, mais une régularisation sera possible jusqu'en 2022. L'orateur a également souligné que des actions ciblées destinées aux familles monoparentales existaient déjà au niveau du gouvernement. Ce public est actuellement à l'étude. L'intervenant est également revenu sur la question de la prise en considération des enfants en situation de handicap soulevée par MM. Mouhssin et Verstraeten ainsi que par Mme Lefrancq.

La prime est accordée sur la base du critère de revenus validé par le Conseil d'État. Des suppléments pour handicap, allant de 80 à 560 euros, peuvent s'ajouter au montant de base des allocations familiales et, le cas échéant, des compléments sociaux.

(Applaudissements)

De heer Marc Loewenstein (DéFI) (in het Frans).- Ik hoef niet te herhalen hoe zwaar de coronacrisis de Brusselse bevolking heeft geraakt. Kinderen verdienen onze bijzondere aandacht,

M. Marc Loewenstein (DéFI).- Je commencerai par remercier la rapporteuse pour cette excellente synthèse mais aussi, et surtout, les secrétaires de commission, qui ont dû travailler dans l'urgence dans la foulée de la commission de ce midi. Je remercie également mes collègues de la majorité

omdat ze de eerste slachtoffers van economische kansarmoede zijn.

Het nieuwe kinderbijslagstelsel is in de strijd tegen kinderarmoede al een efficiënt instrument gebleken, zo blijkt uit onderzoek door Brussels Studies.

De 200.000 kinderen die in aanmerking komen voor de toeslag, behoren tot gezinnen die al sociale supplementen krijgen, een inkomen lager dan 31.000 euro hebben of verworven rechten genieten; ook gezinnen die door de crisis onder de drempel van de 45.000 euro bruto-inkomen zouden belanden, maken er aanspraak op.

Geen enkel gezin dat beantwoordt aan de voorwaarden van de ordonnantie van 2019, wordt vergeten.

De maatregel maakt deel uit van het herstelplan. Dat het parlement en niet de regering ermee komt, heeft alles te maken met het feit dat we de regeling op 1 augustus 2020 van kracht willen laten worden, op tijd voor het nieuwe schooljaar.

De beheerraad Gezinstoeslagen van Iriscare, waarin alle kinderbijslagfondsen vertegenwoordigd zijn, heeft het voorstel op 9 juli goedgekeurd, terwijl de Raad van State op 25 april 2019 al een gunstig advies over de tekst, die nu uitgebreid wordt met een technisch artikel dat ertoe strekt het bedrag te verhogen, gaf.

Het parlement heeft de regering bijzondere machten toegekend om de coronacrisis aan te pakken. Het is goed dat die macht nu terug naar het parlement komt, zoals uit het voorstel blijkt.

Ik ben me ervan bewust dat gezinnen met een gehandicapt kind ten laste na aftrek van de kosten onder de inkomensgrens van 45.000 euro kunnen belanden.

Maar de invoeging van nieuwe categorieën dreigt de rechtszekerheid van de ordonnantie van 2019, die een gunstig advies van de Raad van State kreeg, op de helling te plaatsen. Bovendien behoren gezinnen met een gehandicapt kind ten laste niet per se tot de lage of middelhoge inkomenscategorie. Anderzijds zijn er voor gehandicapte kinderen supplementen van 80 tot comme de l'opposition, puisque le texte a été adopté à l'unanimité moins une abstention.

Je ne dois pas rappeler à quel point la crise sanitaire a affecté la population bruxelloise, au sein de laquelle les enfants méritent une attention particulière. Il ressort de nombreuses études que ceux-ci sont les premières victimes de la précarité économique. De nombreuses familles ont vu leurs revenus baisser à la suite d'une perte d'emploi ou d'une mise en chômage temporaire, mais également leurs dépenses augmenter, notamment pour permettre à leurs enfants de suivre leur scolarité à distance - frais de connexion et absence de cantine scolaire gratuite.

Le nouveau système d'allocations familiales peut constituer un moyen simple et direct d'aider les familles et a démontré son efficacité dans la lutte contre la pauvreté. Selon une étude de Brussels Studies, le modèle bruxellois fondé sur un montant de base équilibré et des suppléments sociaux gradués en fonction des revenus des familles présente un niveau de juste répartition des budgets et a un effet positif sur la pauvreté.

Comme le rappelle le titre de la proposition et du rapport qui vient d'être présenté, cette proposition d'ordonnance vise à octroyer une prime unique de 100 euros en plus des suppléments sociaux des allocations familiales, ainsi qu'à aider les familles les plus fragilisées par la crise.

Cette mesure s'appliquerait à environ 200.000 enfants sur les 350.000 enfants domiciliés en Région bruxelloise. Quelque 62% des ménages bruxellois percevant des allocations familiales sont couverts par la prime, soit 105.000 familles sur un total de 167.000.

Les 200.000 enfants appartiennent à des familles qui touchent déjà des suppléments sociaux, perçoivent des revenus inférieurs à 31.000 ou 45.000 euros ou bénéficient de droits acquis, mais aussi à des familles touchées par la crise qui passeraient sous le seuil des 45.000 euros. Ces dernières pourraient faire l'objet d'une régularisation, soit en prenant contact avec leur caisse de paiement, soit au moment où leur fiche fiscale relative aux revenus de 2020 sera portée à la connaissance de l'administration.

Aucune famille répondant aux conditions de revenus énoncées dans l'ordonnance de 2019 ne

560 euro, kortom, gezinnen met een gehandicapt kind worden echt niet in de steek gelaten.

Ten slotte laat ik opmerken dat wij niet voor de Vlaamse benadering met een premie voor gezinnen die inkomensverlies hebben geleden, hebben gekozen, omdat we een directe, automatische en snelle toekenning wilden.

Sommige gezinnen hebben het bovendien moeilijk om inkomensverlies aan te tonen, denk maar aan zelfstandigen. Het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel Hoofdstad is trouwens voorstander van de automatische toekenning om te voorkomen dat de armste gezinnen aan hun sociale rechten verzaken.

sera oubliée. Il est important de le préciser, car nous ne voulons en aucun cas créer de discriminations entre les familles qui répondent déjà aux conditions liées au revenu et celles qui, frappées par la crise, ne pourront fournir les informations sur leurs revenus de 2020 que plus tard.

Cette mesure faisant partie du plan de relance, on pourrait s'interroger sur la raison d'une présentation du texte par le parlement plutôt que par le gouvernement. Si nous passons par la voie parlementaire, c'est pour aller vite, pour fixer une entrée en vigueur au 1^{er} août 2020 et permettre un paiement en septembre, pour la rentrée des classes.

Ce projet aurait certes nécessité un passage devant les instances consultatives, j'en suis conscient, mais j'aimerais rassurer les parlementaires : le conseil de gestion des prestations familiales d'Iriscare, qui regroupe toutes les caisses, a été consulté le 9 juillet dernier, et la proposition y a été favorablement accueillie.

S'agissant de l'avis du Conseil d'État, je pense utile de préciser que le texte comporte un article purement technique. Le Conseil d'État s'est déjà prononcé favorablement sur l'ordonnance du 25 avril 2019 réglant l'octroi des prestations familiales et sur les catégories d'enfants et de familles. Il n'a pas soulevé de discrimination due aux suppléments sociaux, cette différence ayant été jugée proportionnée par rapport à l'objectif de réduction de la pauvreté.

Nous ne faisons ici que modifier un montant à la hausse et ne prenons donc aucun risque.

Enfin, le parlement a octroyé les pouvoirs spéciaux au gouvernement pour la gestion de la situation de crise aiguë. Je trouve que c'est une bonne chose que le pouvoir revienne aujourd'hui au parlement et aux parlementaires, par le biais de cette proposition.

J'aimerais aborder encore deux points soulevés en commission par mes collègues. Tout d'abord, qu'en est-il de la prise en considération des enfants en situation de handicap? Ainsi que je l'ai déjà dit en commission, je suis bien conscient du fait que des familles qui ont un enfant handicapé à charge, quand bien même elles gagneraient plus que 45.000 euros par an, pourraient passer sous le seuil de 45.000 euros après déduction des frais liés à la prise en charge de l'enfant handicapé.

Plusieurs éléments doivent néanmoins être abordés ici, à commencer par le critère pris en compte pour l'octroi de la prime et le critère économique des revenus. Comme je viens de le rappeler, celui-ci a été validé par le Conseil d'État dans son avis sur l'ordonnance de 2019. S'aventurer à sortir du dispositif validé par le Conseil d'État et instaurer de nouvelles catégories nous ferait prendre le risque de créer de l'insécurité juridique.

Par ailleurs, les familles ayant à charge des personnes en situation de handicap entrent dans différentes catégories de revenus. Certaines d'entre elles disposent de moins de 45.000 euros par an et bénéficient donc de la prime unique. D'autres dépassent de peu ce seuil et une troisième catégorie concerne celles qui n'ont pas de problèmes financiers.

Il importe également de rappeler que des suppléments liés au handicap sont prévus en plus des montants de base des allocations familiales et, le cas échéant, des suppléments sociaux. Ils se situent entre 80 et 560 euros, en fonction du taux de handicap considéré. Selon nous, les familles ayant à charge des enfants en situation de handicap ne sont dès lors pas laissées pour compte.

Un dernier point concerne le choix du mécanisme. Pourquoi ne pas avoir suivi l'exemple de la prime flamande, qui n'octroie un montant supplémentaire qu'aux familles pouvant démontrer qu'elles ont subi une perte économique? Parce que nous voulions un mécanisme direct, rapide et automatique, et qu'il semblait inopportun d'imposer aux familles frappées par la crise sanitaire une démarche administrative supplémentaire pour obtenir 100 euros.

En outre, d'aucuns n'auraient peut-être pas été en mesure de démontrer rapidement leur perte de revenus, notamment les indépendants. Les études de l'Observatoire de la santé et du social de Bruxelles-Capitale préconisent par ailleurs l'automaticité des mesures sociales afin de lutter contre les non-recours aux droits sociaux qui frappent les familles les plus pauvres.

Ce système était sans cohérence avec celui des allocations familiales. Il aurait donc nécessité un dispositif juridique plus complexe et des ressources humaines plus importantes, alors qu'en l'occurrence, le montant en question s'ajoute à un Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) (in het Frans).- De coronacrisis en de lockdown hebben rampzalige gevolgen voor de werkgelegenheid en bijgevolg ook voor de kinderarmoede, die in het Brussels Gewest hoe dan ook al dramatisch was.

In naam van mijn fractie verheug ik me over de beslissing om kansarme gezinnen een aanvullende schoolstartpremie toe te kennen.

We hebben de hervorming van de kinderbijslag natuurlijk gesteund, ook al betreurden we dat er geen toeslag was voor het eerste kind in een eenoudergezin.

Mijn fractie zal de eenmalige schoolstartpremie dus goedkeuren, al wil ik nogmaals beklemtonen dat de kinderbijslag niet het enige wapen in de strijd tegen kinderarmoede in het Brussels Gewest mag zijn. Er is een fundamenteel beleid nodig in verband met opleiding en toegang tot werk, huisvesting en gezondheidszorg. dispositif administratif et de paiement existant au sein des caisses d'allocations.

Enfin, il est raisonnable - même si d'autres ménages ou des personnes isolées subissent la crise et ne doivent pas être oubliées - d'estimer que ce sont les familles dont les revenus sont les moins élevés qui ont le plus souffert des conséquences de cette crise économique.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Je tenais à rappeler qu'en dehors de l'aspect sanitaire, cette crise du Covid-19 et le confinement ont eu un effet désastreux sur l'emploi des Bruxelloises et Bruxellois et, par conséquent sur leurs revenus et sur la pauvreté infantile, déjà dramatique dans notre Région.

Au nom de mon groupe, je salue la décision du gouvernement d'accorder une prime de rentrée supplémentaire aux familles plus précaires. Le moment est d'ailleurs bien choisi car, à la rentrée, les frais de scolarité représentent généralement une grosse dépense pour ces familles. Il était donc important d'agir à ce moment-là. L'objectif est d'aider, de manière directe ou indirecte, les familles les plus précarisées qui ont subi la crise de plein fouet. Ce n'est pas seulement une question de perte de revenus : quand on touche un revenu très faible, l'augmentation du prix de certains produits, comme les biens de première nécessité, ou l'achat de produits supplémentaires en raison de la crise, a de lourdes conséquences.

Nous avions bien sûr soutenu la réforme des allocations familiales, même si nous avions regretté en commission l'absence de supplément pour le premier enfant dans les familles monoparentales. Le mécanisme d'octroi provisionnel permet d'identifier de manière proactive les familles qui se trouvent en situation précaire. Il sera donc plus facile de toucher les familles tombées sous le seuil des 45.000 euros au cours de la crise.

Mon groupe votera donc en faveur de cette prime unique de rentrée, qui permet de soutenir les familles les plus précarisées. J'insiste toutefois sur le fait que les allocations familiales, outil d'aide à la parentalité, ne peuvent pas être le seul outil de lutte contre la pauvreté infantile en Région bruxelloise. Cette lutte requiert un travail de fond, un changement de paradigme, qui passe par la formation, l'accès à l'emploi, au logement et à la

De heer Gilles Verstraeten (N-VA).- Ik heb uitgebreid het woord genomen tijdens de commissievergadering van deze middag, dus nu houd ik het kort. De N-VA heeft zich in die commissievergadering als enige fractie onthouden bij de stemming over dit voorstel. Mijn partij heeft dat niet gedaan omdat we geen voorstander zouden zijn om via de kinderbijslag maatregelen te nemen om Brusselse gezinnen te ondersteunen. Ik herinner u eraan dat de Vlaamse regering eerder al een maatregel heeft genomen om via de kinderbijslag gezinnen die getroffen werden door coronacrisis, te ondersteunen. Ook andere partijen hebben daarop gewezen.

Ik heb echter een belangrijk voorbehoud. De Vlaamse regering heeft ervoor geopteerd om de maatregel enkel te nemen voor gezinnen met een aantoonbaar inkomensverlies. Daarom stel ik me vragen bij de Brusselse maatregel. Er is een budget van 120 miljoen euro uitgetrokken voor het herstelplan. Daarvan zou 20 miljoen euro naar deze nieuwe maatregel gaan. Er wordt een premie van 100 euro toegekend aan alle gezinnen die recht hebben op een of andere toeslag binnen het kinderbijslagstelsel, zonder de vraag te stellen of ze werkelijk economische schade of inkomensverlies hebben geleden.

Tegelijkertijd weten we dat andere gezinnen ernstig inkomensverlies hebben geleden. Ook gezinnen met kinderen met een handicap hebben het bijvoorbeeld zeer moeilijk gehad tijdens deze crisis en hebben veel extra steun nodig. Daarom vraag ik me af of deze nieuwe maatregel wel goed en gericht is. Gaan de weinige ondersteuningsmiddelen van het Brussels Gewest wel naar de gezinnen die ze het hardst nodig hebben? Zet de regering die middelen op de juiste manier en in het juiste beleidsdomein in?

Is een eenmalige premie van 100 euro voor 200.000 gezinnen een gerichte maatregel? Komt die toeslag tegemoet aan een acute behoefte die veroorzaakt werd door de coronacrisis? Veel gezinnen hebben geen specifiek inkomensverlies geleden. Helpt deze maatregel om de langetermijngevolgen van de coronacrisis op te

santé dans les familles bruxelloises. Nous ne pouvons pas nous contenter de primes uniques occasionnelles pour renverser ce paradigme, mais il faut mener un travail de fond.

M. Gilles Verstraeten (N-VA) (en néerlandais).-La N-VA est le seul groupe politique à s'être abstenu lors du vote de cette proposition. Nous ne sommes pas opposés à l'idée de prendre des mesures par le biais des allocations familiales pour soutenir les familles bruxelloises affectées par la crise du coronavirus. Le gouvernement flamand a d'ailleurs pris une mesure similaire.

J'émets toutefois une réserve importante. La mesure gouvernement flamand spécifiquement les familles faisant face à une perte de revenus avérée. Par contre, à Bruxelles, 20 des 120 millions d'euros prévus pour le plan de relance seraient consacrés à cette nouvelle mesure et bénéficiant chaque famille d'une d'allocation dans le cadre du régime des allocations familiales recevrait une prime de 100 euros, sans devoir justifier une perte de revenus ou tout autre préjudice économique.

Certaines familles, dont celles qui ont un enfant handicapé, ont également accusé d'importantes pertes de revenus et auraient grand besoin d'un soutien supplémentaire. Le gouvernement utilise-til correctement et dans le domaine politique approprié le peu de moyens de soutien dont il dispose pour ces familles ?

La prime unique de 100 euros octroyée à 200.000 familles constituerait-elle une mesure ciblée répondant au besoin aigu engendré par la crise du coronavirus? De nombreuses familles n'ont pas subi de perte de revenus. Cette mesure permettrait-elle de faire face aux conséquences sur le long terme de la crise du coronavirus? Selon la N-VA, la réponse est négative.

Dans la Région bruxelloise, un enfant sur quatre vit dans la pauvreté. Cette proportion est étroitement liée au nombre d'enfants qui vivent dans une famille où aucun des parents ne travaille. La N-VA estime qu'il serait plus utile d'employer les 20 millions d'euros pour aider les parents à trouver un emploi et ainsi les sortir de la pauvreté sur le long terme.

vangen? Volgens de N-VA is het antwoord op deze vragen negatief.

In het Brussels Gewest groeit één kind op vier op in armoede. Dat komt akelig sterk overeen met het aantal kinderen dat opgroeit in een gezin waar geen van beide ouders werk heeft. Het is misschien een correlatie in plaats van een rechtstreeks oorzakelijk verband, maar je kunt de link wel degelijk maken.

Volgens de N-VA zou die 20 miljoen euro beter gebruikt worden om de ouders van die gezinnen aan werk te helpen. Op die manier halen we gezinnen op langere termijn uit de armoede. Gezinnen zullen nu natuurlijk blij zijn met de eenmalige toeslag van 100 euro, maar is dat wel goed beleid?

Nogmaals, de N-VA is niet tegen het gebruiken van de kinderbijslag om Brusselse gezinnen die in armoede leven, te ondersteunen, maar deze eenmalige toeslag is geen gerichte maatregel. Daarom zal de N-VA niet tegenstemmen, maar zich wel onthouden.

Mevrouw Delphine Chabbert (**PS**) (in het Frans).- De PS-fractie is blij met deze maatregel uit het herstelplan die de kinderarmoede in het gewest aanpakt.

Persoonlijk verheugt het me ook dat we de kinderbijslag inzetten om gezinnen met problemen te helpen, zeker omdat we ons na de coronacrisis nog aan een sociale crisis mogen verwachten.

Meer dan 100.000 gezinnen krijgen de eenmalige premie van 100 euro die snel wordt toegekend, waardoor ze kan helpen bij de start van het nieuwe schooljaar. Ze gaat gericht naar gezinnen die haar het hardst nodig hebben. De premie is bovendien efficiënt omdat ze zonder omwegen aan de betrokken gezinnen wordt uitgekeerd.

Tot slot wordt ze automatisch uitgekeerd, waardoor we voorkomen dat mensen nalaten om haar aan te vragen. Om al die redenen vragen we u om het voorstel van ordonnantie goed te keuren. Sans s'y opposer, la N-VA s'abstiendra lors du vote en faveur d'une mesure qui, à ses yeux, n'est pas correctement ciblée.

Mme Delphine Chabbert (PS).- Le groupe socialiste est satisfait par cette mesure du plan de relance qui s'attaque au fléau qu'est la pauvreté infantile dans notre Région. Je ne reviens pas sur les chiffres. Ils ont été énoncés par M. Marc Loewenstein. Je le remercie pour sa proposition, comme je remercie les services qui nous ont soutenus dans des conditions un peu difficiles, vu les délais. Cette mesure est arrivée vite et nous nous en félicitons. Elle s'inscrit pleinement dans la déclaration de politique régionale qui prévoit, entre autres, de combattre la déprivation et la pauvreté des enfants. Nous y sommes, puisque 200.000 enfants seront aidés concrètement.

À titre personnel, je suis aussi satisfaite que les allocations familiales soient mobilisées pour aider des familles en difficulté, d'autant que nous savons que la crise sociale qui suivra la crise du Covid-19 est devant nous. Il fallait donc agir maintenant.

Plus de 100.000 familles bénéficieront de cette prime unique de 100 euros. Cette mesure est importante, mais surtout, elle sera efficace, et cela pour quatre raisons : elle est rapide, elle est ciblée, elle est directe et elle est automatique.

Elle est rapide. Cette crise nous a amenés à réagir vite. Nous l'avons constaté à propos de nombreux dossiers, sur des questions sanitaires, et des questions économiques, notamment. Pour le groupe socialiste, il est important d'être aussi réactifs dans la lutte contre la pauvreté, et c'est le cas. C'est la raison pour laquelle nous votons cette ordonnance aujourd'hui. Par son entrée en vigueur au mois d'août, elle permettra aux familles de recevoir ce coup de pouce pour pouvoir faire face aux dépenses de la rentrée scolaire, un moment particulièrement difficile pour les parents qui ont des revenus modestes.

Ensuite, cette prime est ciblée. Elle est réservée aux familles qui en ont le plus besoin. À savoir, elle s'adresse aux familles qui perçoivent aujourd'hui des suppléments sociaux, c'est-à-dire qui ont des revenus inférieurs à 45.000 euros par an. Ce n'est pas lourd. Sont également concernés par cette mesure les enfants vivant dans des familles monoparentales, les enfants qui ont des parents chômeurs, malades de longue durée, pensionnés ou invalides. Bien entendu, les enfants en situation de handicap percevront cette prime si leurs parents remplissent les conditions de revenus.

Cette prime sera aussi efficace parce qu'elle est directe. Cela répond à une demande forte des CPAS, qui sont intervenus tout de suite auprès des familles les plus touchées par cette crise, mais aussi de l'ensemble des services sociaux, des réseaux et des associations de lutte contre la pauvreté. D'après eux, il faut augmenter les ressources des familles pauvres tout de suite, en versant des moyens financiers directement sur leur compte en banque, pas au moyen d'une baisse de coût ou de bons à valoir.

Enfin, cette prime est automatique. Son versement est garanti, sans aucune démarche à faire, ce qui est la meilleure manière d'éviter le non-recours aux droits. Les allocations familiales, justement, permettent cette automaticité. Pour ces raisons, à nos yeux évidentes et difficilement contestables, nous demandons le vote de cette proposition d'ordonnance.

De heer Juan Benjumea Moreno (Groen).- Ik ben heel blij dat we vandaag over dit voorstel van ordonnantie zullen stemmen. Ook het andere voorstel van ordonnantie waarover we vandaag stemmen, met betrekking tot de kinderbijslag voor

M. Juan Benjumea Moreno (Groen) (en néerlandais).- Je me réjouis de voter aujourd'hui sur ces deux propositions d'ordonnance qui font

jongeren die tussen een inschakelingsuitkering en de gezinsbijslag zitten, is een zeer belangrijke stap om ervoor te zorgen dat niemand achterblijft. De gezinsbijslag wordt op die manier een echt instrument om kinder- en jeugdarmoede te bestrijden.

Mevrouw Chabbert heeft het goed samengevat: het gaat om een snelle maatregel, die volgende maand al in werking treedt. Bovendien is hij gericht op een specifiek doelpubliek, wat volgens experten erg belangrijk is. Onder meer Canada werkt met een gelijkaardig, zeer gericht en zeer efficiënt gezinsbijslagsysteem. Dat werkt heel goed. In tien jaar tijd zijn ze er daar in geslaagd om de kinderen jeugdarmoede van 20% terug te dringen naar 9%.

In Brussel zitten we op 26% kinderarmoede. Dat is een zeer hoog cijfer. Deze eenmalige bijslag van 100 euro zal waarschijnlijk niet volstaan, maar is wel een stap in de goede richting. Er is vorig jaar een nieuw systeem voor de kinderbijslag ingevoerd in het Brussels Gewest. We moeten goed in de gaten houden of het systeem wel goed werkt om de kinder- en jeugdarmoede terug te dringen. Als dat niet het geval mocht blijken, moeten we het bijsturen. Het is echt van essentieel belang dat de kinderen en jongeren in Brussel niet in armoede opgroeien. Armoede neem je immers je hele leven mee, en dat is een drama.

Tot slot is het ook belangrijk dat het hier om een automatisch toegekende geldsom gaat. Er komen geen paperassen aan te pas. Ik hoop dan ook dat vandaag een zeer grote meerderheid dit voorstel van ordonnantie zal goedkeuren. Het geld zal immers rechtstreeks in de portemonnee terechtkomen van de mensen die het het meest nodig hebben. Beste parlementsleden, het volstaat om op het juiste knopje te drukken om die mensen binnen een maand hun toeslag te laten ontvangen.

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) (in het Frans).- We steunen het voorstel, omdat het een heleboel gezinnen ten goede komt en geen afbreuk doet aan het herstelplan. Het toont aan dat de automatische toekenning van rechten mogelijk is. We hopen dat het gewest verder gaat in de ingeslagen weg.

des allocations familiales un véritable instrument de lutte contre la pauvreté des enfants et des jeunes.

Mme Chabbert l'a dit, il s'agit d'une mesure qui entrera en vigueur rapidement, à savoir dès le mois prochain. En outre, elle vise un public cible spécifique. Au Canada, un tel système s'est avéré très efficace puisqu'il a permis de faire passer la pauvreté des enfants et des jeunes de 20 à 9 %.

À Bruxelles, le taux de pauvreté infantile s'élève à 26 %, ce qui est énorme. Cette allocation unique de 100 euros ne sera pas suffisante, mais elle constitue un pas dans la bonne direction. Nous devons surveiller le bon fonctionnement du nouveau système d'allocations familiales introduit dans la Région l'année dernière. S'il échoue à faire reculer la pauvreté des enfants et des jeunes, il devra être ajusté. La pauvreté peut vous poursuivre toute votre vie.

L'autre élément important réside dans l'automaticité du paiement, sans paperasserie. J'espère qu'une très large majorité soutiendra le texte, car l'argent aboutira tout droit dans les poches de ceux qui en ont le plus besoin.

Mme Stéphanie Koplowicz (PTB).- Nous soutiendrons cette proposition. Elle aidera de nombreuses familles et n'enlèvera rien au plan de relance. Elle montre que l'automaticité des droits est applicable. Nous espérons que ce texte servira d'exemple à la Région et l'incitera à poursuivre dans cette voie.

De heer Ahmed Mouhssin (Ecolo) (in het Frans).-Sommige collega's hadden kritiek op de structurele en individuele hulp, maar in dit geval moeten we het geheel bekijken.

Als we het over armoede hebben, mogen we mensen met een handicap niet vergeten. De Federale Overheidsdienst (FOD) Sociale Zekerheid heeft een verslag gepubliceerd waaruit blijkt dat er bij de berekening van de kostprijs van een handicap het best rekening wordt gehouden met de omvang van het gezin en de aanwezigheid van kinderen boven de 14. Zo niet wordt het reële armoederisico onderschat.

Vlaanderen heeft gekozen voor een premie die de gezinnen die de 100 euro echt nodig hebben, niet zouden krijgen. Er wordt driemaal 40 euro uitbetaald, maar gezinnen hebben in september de grootste kosten.

Volgend jaar zal blijken of het Brusselse dan wel het Vlaamse systeem efficiënter is.

Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld).- Een drietal weken geleden stelde het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel-Hoofdstad zijn jongste studie "Iedereen even gezond in Brussel" voor. We weten allemaal dat niet alle Brusselaars even gezond zijn. De sociaaleconomische ongelijkheid start van bij de geboorte.

M. Ahmed Mouhssin (Ecolo).- En commission, un certain nombre de personnes ont pointé du doigt les aides structurelles et individuelles mais, dans ce projet, il faut considérer l'ensemble. L'équilibre est rencontré via le soutien aux familles.

Quand il s'agit de pauvreté, nous ne pouvons oublier les personnes handicapées. Le service public fédéral Sécurité sociale (SPF Sécurité sociale) a publié un rapport sur la pauvreté et le handicap en Belgique, dont je vous relis ce passage: "Le calcul du coût du handicap montre que la recherche sur la pauvreté doit de préférence tenir compte de la présence d'une personne handicapée dans la famille, tout comme la recherche sur la pauvreté tient compte de la taille du ménage et de la présence d'enfants de plus de 14 ans. Il est également utile d'élaborer des facteurs d'équivalence qui intègrent le coût du handicap dans le revenu effectivement disponible du ménage. Les risques de pauvreté qui n'en tiennent pas compte sous-estiment le risque réel de pauvreté." Lorsqu'on aborde la question de la pauvreté et du handicap, il faut donc intégrer cet élément.

Ce matin, certaines personnes ont suggéré d'aller voir ce qui se passait en Flandre. Je l'ai fait, me disant que nous étions peut-être passés à côté de certaines choses. Et j'en retiens que si j'étais député flamand, je me serais abstenu, comme notre collègue de la N-VA. Avec le système mis en place en Flandre, des familles ayant vraiment besoin de ces 100 euros à la rentrée ne les auraient pas reçus. On y divise le montant en trois fois 40 euros ; or, c'est en septembre que les familles ont les plus grands besoins. En comparaison, notre proposition sera plus directe, touchera plus directement les familles et évitera le non-recours aux droits.

Comparons, l'an prochain, les résultats de ces outils et voyons si nous avons touché le public que nous ciblions, ou si l'outil flamand a été plus efficace. Ainsi, nous serons constructifs. Je vous donne rendez-vous dans un an pour l'évaluation.

Mme Khadija Zamouri (Open Vld) (en néerlandais).- Il y a trois semaines environ, l'Observatoire de la santé et du social de Bruxelles-Capitale a présenté sa dernière publication "Tous égaux face à la santé à Bruxelles?". Nous savons tous que la réponse à cette question est non. Les inégalités socio-

Een pasgeborene in Sint-Pieters-Woluwe heeft een levensverwachting van 85 jaar, terwijl die van een pasgeborene uit Sint-Joost-ten-Node maar liefst vijf jaar lager ligt. Dat komt omdat de gemiddelde inwoner in Sint-Joost-ten-Node een veel zwakker sociaal-economisch profiel heeft en 26% meer risico op werkloosheid loopt.

De gezinsbijslag biedt financiële ondersteuning voor kinderen ten laste en helpt zo om het armoedepercentage in het algemeen terug te dringen. Voor heel veel mensen in een kwetsbare situatie vormt de kinderbijslag een absoluut noodzakelijke bron van inkomsten.

De Brusselse kinderbijslagregeling houdt rekening met de grootstedelijke realiteit en kent automatisch een sociale toeslag toe aan kansarme gezinnen en middenklassers met lage inkomens. Zoals collega's Chabbert en Mouhssin net hebben gezegd, is het van cruciaal belang dat de nieuwe toeslag automatisch wordt toegekend. Bovendien wordt er rekening gehouden met het gezinsinkomen. Niet iedereen komt in aanmerking voor de toeslag.

De eenmalige steunmaatregel van honderd euro lost het armoedeprobleem niet op, maar geeft wel wat ademruimte aan gezinnen die een zeer moeilijke periode doormaken.

In combinatie met de sociaal-economische herstelmaatregelen biedt deze maatregel van het gewest toch een antwoord op de toenemende kinderarmoede in Brussel.

De Open Vld-fractie zal dit voorstel dan ook goedkeuren.

Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a).- Ik dank de heer Loewenstein voor dit voorstel van ordonnantie. Het is een belangrijke maatregel die one.brussels-sp.a voluit steunt.

Armoede is een groot onrecht. Het is beschamend en onbegrijpelijk dat een kind op de vier in ons rijke gewest opgroeit in armoede. Deze maatregel, al is hij eenmalig, zal een groot verschil maken voor duizenden gezinnen in ons gewest.

De coronacrisis heeft mensen die het al moeilijk hadden, dieper getroffen. Daarom is het lovenswaardig dat er geen rekening wordt économiques apparaissent dès la naissance. Un nouveau-né à Woluwe-Saint-Pierre peut espérer vivre jusqu'à 85 ans alors qu'à Saint-Josse-ten-Noode, son espérance de vie est de tout au plus 80 ans. Le profil socio-économique du Tennoodois moyen est beaucoup plus faible et il court plus de risques de se retrouver au chômage.

Les allocations familiales contribuent à réduire le taux de pauvreté. Pour de très nombreux ménages en situation précaire, elles sont une source indispensable de revenus.

La réglementation bruxelloise en la matière tient compte de la réalité bruxelloise et octroie automatiquement une majoration sociale aux familles défavorisées et aux classes moyennes à bas revenus. Comme mes collègues Chabbert et Mouhssin l'ont expliqué, il est crucial que la nouvelle majoration soit allouée automatiquement. En outre, elle tient compte des revenus du ménage. Tout le monde ne pourra donc pas en bénéficier.

Cette allocation unique de 100 euros ne va pas résoudre le problème de la pauvreté infantile qui explose à Bruxelles mais donnera un peu de répit aux ménages qui traversent une période très difficile.

Le groupe Open Vld soutiendra donc cette proposition d'ordonnance.

Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a) (en néerlandais).- Je remercie M. Loewenstein pour cette proposition d'ordonnance, soutenue par one.brussels-sp.a. Bien qu'elle soit ponctuelle, cette mesure fera la différence pour des milliers de familles dans notre Région.

La crise du Covid-19 a aggravé la situation de personnes déjà en difficulté financière. Il est donc louable que la perte de revenus ne soit pas prise en compte, que l'allocation soit versée automatiquement et qu'elle s'applique à tous les enfants de la famille. gehouden met inkomensverlies. Wie voorheen geen inkomen had, heeft door de crisis veel hogere kosten gemaakt. Deze mensen zijn nog dieper in de armoede weggezakt.

Ik juich ook toe dat de toeslag wordt automatisch toegekend. Mensen hoeven niet eerst een berg administratie te overwinnen. De maatregel geldt ook voor alle kinderen van het gezin.

Ik heb een lijst gemaakt van de vele moeders die ik dit weekend zal contacteren. Ik kan u verzekeren dat er veel tranen van geluk zullen vloeien. Sommigen geven gemakkelijk 100 euro uit op een dag, maar voor heel wat mensen is 100 euro het bedrag waarmee ze een maand lang hun gezin te eten kunnen geven. Het is een extraatje om in september de hoge schoolkosten te kunnen betalen. De toeslag biedt een ogenblik rust, een gevoel van opluchting. Gezinnen krijgen wat reserve om hun kinderen een plezier te kunnen doen.

Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH) (in het Frans).- Met de premie kunnen we kansarme gezinnen helpen. De cdH-fractie heeft er van bij het begin van de lockdown bovendien op aangedrongen om eenoudergezinnen met een premie te steunen.

De cdH-fractie steunt de premie, ook al lijkt het bedrag misschien aan de lage kant. Er is nood aan zulke initiatieven nu we met grote uitdagingen worden geconfronteerd, zeker in de kansarmoede.

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).- Ik begrijp de bezorgdheid van een aantal collega's die zich afvragen hoe alle maatregelen gefinancierd zullen worden, want de kosten beginnen op te lopen. Ik heb daar ook niet meteen een antwoord op gehoord.

Ik begrijp ook de bezorgdheid van sommige parlementsleden, die zich afvragen of deze eenmalige maatregel het probleem van de kinderarmoede kan verhelpen. Het antwoord is uiteraard nee. Ik weet wel dat heel veel gezinnen in Brussel het moeilijk hebben, zeker na de verschrikkelijk moeilijke periode die we Je vais annoncer la nouvelle à de nombreuses mères ce week-end. Cette allocation supplémentaire constitue un soulagement dans les familles, qui disposent ainsi d'une certaine réserve pour faire plaisir à leurs enfants.

Mme Véronique Lefrancq (cdH).- Cette allocation est effectivement l'occasion d'aider les familles précarisées. Il était urgent de prendre une telle mesure en raison de la crise sanitaire, comme nous l'avons largement débattu en commission. Dès le début du confinement, mon groupe avait d'ailleurs signalé la nécessité d'octroyer une allocation pour soutenir les familles monoparentales.

Mon groupe soutient cette allocation, même si le montant peut paraître dérisoire et donner l'impression d'être une mesure ponctuelle. Nous avons justement besoin de ce type d'initiatives dans une situation où les défis seront grands, notamment sur la question de la précarité.

Mme Bianca Debaets (CD&V) (en néerlandais).-Je comprends les préoccupations de certains collègues qui se demandent comment toutes ces mesures seront financées, car les coûts commencent à chiffrer. Je n'ai pas entendu de réponse à ce sujet.

Certains se posent aussi la question de savoir si cette mesure unique pourra remédier au problème de la pauvreté infantile. Tel n'est pas le cas, bien sûr. De nombreuses familles sont dans la gêne, meegemaakt hebben en die nog niet helemaal is afgelopen. Veel mensen zitten met de handen in het haar.

Augustus en september zijn maanden waarin veel ouders nog extra stress hebben. Velen zijn nu al aan het rekenen hoe ze nieuwe kleren voor hun kinderen moeten betalen, hoe ze de schoolfactuur moeten betalen, hoe ze de extra uitgaven bij de start van een schooljaar gaan financieren. Ik ben er dus van overtuigd dat deze maatregel toch wat extra financiële ademruimte geeft aan gezinnen, ook al is hij eenmalig en is het geen mirakeloplossing. Daarom steun ik dit voorstel van ordonnantie graag.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 en 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het voorstel.

Ik schors de vergadering voor we aan de bespreking van het volgende voorstel van ordonnantie beginnen, zodat de diensten het verslag kunnen voorbereiden.

Aangezien er geen amendementen zijn goedgekeurd, volstaat een mondeling verslag.

De heer Vincent De Wolf (MR) (in het Frans).-Volgens mij werden de amendementen om de verkeerde redenen niet goedgekeurd. surtout en cette période difficile dont nous n'apercevons pas encore la fin.

L'anxiété de bon nombre de parents augmente encore en août et en septembre à l'approche de la rentrée scolaire et des dépenses supplémentaires qu'elle entraîne. Je suis convaincue que, sans être la solution miracle, cette mesure leur apportera un ballon d'oxygène. Aussi lui apporterai-je volontiers mon soutien.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1er

Pas d'observation?

Adopté.

Articles 2 et 3

Pas d'observation?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition.

Je vais suspendre la séance avant d'entamer la discussion de la prochaine proposition d'ordonnance pour donner l'opportunité aux services de préparer le rapport.

Étant donné qu'aucun amendement n'a été adopté, un rapport oral est suffisant.

M. Vincent De Wolf (MR).- Je comprends pourquoi les amendements ont été refusés et cela ne me semble pas être un très bon motif.

De heer Martin Casier (PS) (in het Frans).- Dat is uw interpretatie! Niemand heeft daar wat over gezegd.

- De vergadering wordt geschorst om 16.36 uur.
- De vergadering wordt hervat om 17.28 uur.

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN MEVROUW MAGALI PLOVIE, DE HEER JUAN BENJUMEA MORENO, MEVROUW KHADIJA ZAMOURI, MEVROUW ELS ROCHETTE, DE HEER IBRAHIM DÖNMEZ EN MEVROUW MARIE NAGY TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 19 JULI 2007 BETREFFENDE HET PREVENTIEVE GEZONDHEIDSBELEID (NR. B-41/1 – 2019/2020).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Ik herinner eraan dat een mondmasker voor iedereen, met uitzondering van de spreker, sterk aanbevolen is.

De heer Christophe Magdalijns, rapporteur (in het Frans).- Mij wacht vandaag een ondankbare taak. Ik verwachtte immers niet een verslag van deze aard te moeten brengen. Ik geef een mondeling verslag van de twintig pagina's tellende samenvatting van het verslag van het levendig debat. Aangezien alle fracties zullen reageren, krijgen ze ruimschoots de gelegenheid om mijn uiteenzetting aan te vullen.

Het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid werd, gezien de uitzonderlijke omstandigheden, bij hoogdringendheid ingediend. Alle commissieleden zagen het belang in van een debat en van het voorleggen van het voorstel aan het Verenigd College.

M. Martin Casier (PS).- C'est votre interprétation! Personne n'a jamais dit cela.

- La séance est suspendue à 16h36.
- La séance est reprise à 17h28.

PROPOSITION D'ORDONNANCE

PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MME MAGALI PLOVIE, M. JUAN BENJUMEA MORENO, MMES KHADIJA ZAMOURI, ELS ROCHETTE, M. IBRAHIM DÖNMEZ ET MME MARIE NAGY MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 19 JUILLET 2007 RELATIVE À LA POLITIQUE DE PRÉVENTION EN SANTÉ (N° B-41/1 – 2019/2020).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

Puis-je rappeler à tous les collègues que le port du masque est vivement recommandé à tous, hormis l'orateur ?

M. Christophe Magdalijns, rapporteur.- J'ai une tâche bien ingrate aujourd'hui. En entrant dans cette commission, tout guilleret, je ne m'attendais pas à devoir faire un rapport oral de cette nature, car les débats ont été extrêmement animés. Pour ceux qui auraient aperçu le rapport en question, nous en avons un résumé de vingt pages. Je ne lirai pas ces vingt pages de résumé, mais je vous ferai un rapport oral. Puisque les groupes politiques interviendront tous, ils auront largement l'occasion de compléter mes propos.

Nous avons soumis à notre assemblée une proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé. Cette proposition a été déposée en urgence en raison des circonstances exceptionnelles que vous pouvez imaginer. Je ne crois pas trahir la pensée des commissaires en disant que personne n'a véritablement remis en

Op 8 juli 2020 vergaderde het Overlegcomité in aanwezigheid van de Groep van experts belast met de exitstrategie (GEES) over de strategie voor de begeleiding van personen die terugkeren uit een risicozone in het kader van de strijd tegen Covid-19. De Nationale Veiligheidsraad beperkte eerder al het aantal landen waarnaar Belgen nietessentiële verplaatsingen mogen maken tot de lidstaten van de Europese Unie en tot de landen die deel uitmaken van de Schengenzone.

In een aantal van die landen is de gezondheidssituatie echter zo geëvolueerd dat België zijn aanpak zal moeten aanpassen om het risico op een opflakkering van de epidemie in eigen land te beperken. Ons land verbiedt daarom formeel om naar rode zones te reizen. Reizigers die uit een rode zone terugkeren, worden als zeer riskante contacten beschouwd. Zij moeten een test laten afnemen en in quarantaine gaan. Dat is de bedoeling van het voorstel.

Het voorliggende voorstel van ordonnantie betreft een wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2007, waarbij alle verplichtingen waaraan deze personen moeten voldoen in de tekst worden opgenomen. Voorts krijgt het Verenigd College de mogelijkheid om een einde te maken aan de genoemde verplichtingen en kan het uitzonderingen toestaan. Ten slotte wordt er een artikel over eventuele sancties toegevoegd.

De commissie besprak het voorstel uitvoerig. Mevrouw Plovie en de heer Dönmez namen de voorstelling ervan voor hun rekening.

De MR diende drie amendementen in. De heer De Wolf kan ongetwijfeld de belangrijkste elementen van zijn betoog voor u uiteenzetten.

Ook het cdH vroeg om een aantal verduidelijkingen en diende een amendement in, net als de PTB.

Dat neemt niet weg dat de drie fracties het ermee eens waren dat de tekst dringend moet worden goedgekeurd.

DéFI keurde de tekst goed en zei open te staan voor amendementen. De Open Vld vroeg eveneens verduidelijkingen, maar stond positief tegenover het voorstel. Ook de N-VA stelde vragen, in het bijzonder over de geldigheid van een tekst die in question l'opportunité d'en débattre et de la soumettre à notre assemblée.

Le 8 juillet 2020, le Comité de concertation s'est réuni en la présence du groupe d'experts chargés de la stratégie de déconfinement (GEES), afin de préciser la stratégie concernant l'accompagnement des personnes qui reviennent des zones à risque d'un point de vue épidémiologique, dans le cadre de la lutte contre le Covid-19 en Belgique. Le Conseil national de sécurité (CNS) a déjà clairement encadré les déplacements non essentiels à l'étranger en limitant strictement la liste des pays accessibles aux ressortissants belges aux États membres de l'Union européenne et/ou membres de l'espace Schengen.

Néanmoins, la situation sanitaire dans certaines de ces régions initialement considérées comme sûres nécessite une marche à suivre précise afin d'atténuer les risques de recrudescence de l'épidémie dans notre pays. La Belgique émet une interdiction formelle de voyage dans les zones rouges. Les voyageurs qui reviendraient néanmoins de ces zones - et cela arrivera - seront traités comme contacts à haut risque, ce qui signifie qu'ils devront obligatoirement se soumettre à un dépistage et à une quarantaine. Tel est l'objet de la proposition qui vous est soumise.

En prenant pleinement en considération la Convention européenne des droits de l'homme, il vous est proposé aujourd'hui :

- de modifier l'ordonnance en question - principalement l'article 13/2 - et d'insérer un article 13/1 qui reprend la totalité des obligations auxquelles les personnes visées seront soumises;
- d'habiliter le Collège réuni à mettre un terme à toutes lesdites obligations et de prévoir dès le départ les exemptions à ces mêmes obligations ;
- de modifier l'article 15/2 afin d'y ajouter ledit article 13/1 (sanctions possibles).

Nous avons largement débattu de cette proposition en commission. Mme Plovie et M. Dönmez en ont assuré la présentation.

Le groupe MR est intervenu avec une série de questions et de demandes de précision, et a déposé trois amendements. Je pense pouvoir m'en remettre dergelijke omstandigheden aan de commissie werd voorgelegd.

Het collegelid kwam uitzonderlijk verduidelijking geven tijdens de vergadering, gezien de vraag om actie aan het Verenigd College.

Mevrouw Plovie antwoordde op de vragen. Daarna volgde een langdurig en heftig debat over de amendementen. Na twee schorsingen van de vergadering gingen we tot de stemming over.

De amendementen werden verworpen en de tekst werd met 12 stemmen voor en 3 onthoudingen goedgekeurd.

Wegens omstandigheden kan ik u geen uitvoeriger verslag brengen. Ik reken erop dat de commissieleden mijn relaas aanvullen.

(Applaus)

De heer Vincent De Wolf (MR) (in het Frans).- Ik tracht een samenvatting te geven van de debatten, die ik overigens teleurstellend en hallucinant vond. Als de meerderheid vandaag stemt zoals ze tijdens de commissievergadering stemde, strekt dat haar niet tot eer.

De MR wilde louter constructief tussenbeide komen en geen polemiek teweegbrengen. We wilden enkel dat de tekst de Brusselaars goed zou beschermen. à M. De Wolf pour exposer les éléments principaux de son intervention, s'il me le permet, compte tenu des circonstances.

Le cdH est aussi intervenu. Comme le MR, il a demandé une série d'éclaircissements et déposé un amendement. Le PTB a fait de même en déposant également un amendement. Tant le cdH que le PTB se sont accordés sur la nécessité du texte et l'urgence qu'il y avait à l'adopter. Cela n'a pas été remis en question non plus par le groupe MR.

Le groupe DéFI a soutenu le texte et s'est dit ouvert à d'éventuels amendements. À l'instar des autres groupes, l'Open Vld a demandé une série de précisions mais s'est également montré favorable à la proposition d'ordonnance. La N-VA a, elle aussi posé, plusieurs questions. Elle s'est notamment interrogée sur la validité d'un texte soumis dans de telles conditions à un examen en commission.

Exceptionnellement, le ministre est intervenu en séance pour apporter différents éclaircissements. C'était nécessaire compte tenu de la mobilisation demandée au Collège réuni.

Mme Plovie a répondu à l'ensemble des questions posées. Ensuite, nous avons eu de longs débats contradictoires sur les amendements déposés. Après deux suspensions de séance, nous sommes passés au vote.

Les amendements ont été rejetés et le texte a été adopté par 12 voix et 3 abstentions.

Les circonstances ne m'ont pas permis de vous présenter un rapport plus exhaustif. Je m'en remets aux commissaires pour compléter mon propos.

(Applaudissements)

M. Vincent De Wolf (MR).- Je vais tenter de vous résumer les débats qui se sont déroulés en commission. Des débats qui m'ont déçu, fâché, halluciné et consterné. Si la majorité vote en séance plénière comme elle a voté en commission, ce dont je ne doute pas, elle ne s'honorera pas dans ce dossier.

Mon groupe m'a demandé d'intervenir de manière purement pratique et constructive. Il ne s'agit pas d'une intervention politique ni polémique. Cette We hadden het voornamelijk over de afstemming van de bevoegdheden tussen de gezondheidsinspecteur en de burgemeester. De eerste is gewoonlijk een onbekende, die bevoegd is op het niveau van het gewest en inzake epidemieën.

De burgemeester is eveneens bevoegd op het gebied van epidemieën en pandemieën. Samenwerking tussen beiden is dan ook noodzakelijk.

Ieder weldenkend mens begrijpt dat twee autoriteiten die bevoegd zijn voor preventie in het algemeen belang, moeten samenwerken, zeker als een van de twee - in dit geval de burgemeester - de leiding heeft over de administratieve politie of bevoegd is voor de sluiting van een gebouw.

De MR steunt het initiatief van de Hoge Gezondheidsraad (HGR). Wij maakten geen bezwaar tegen de grond of het doel van de tekst, maar wezen op een technische fout. Het ingediende amendement betrof immers niet artikel 14, dat de gezondheidsinspecteur en de burgemeester de bevoegdheid tot samenwerking verleent. Dat was het onderwerp van het incident dat tijdens de commissievergadering plaatsvond, terwijl ik gewoon vroeg om erop toe te zien dat die samenwerking er kwam!

In dat artikel staat niet hoe informatie over personen in quarantaine wordt doorgegeven. Wie speelt die informatie door aan wie en op welk moment? Wie ziet toe op de naleving van de quarantaineverplichting? In de tekst staat ook niet wat een quarantaine precies inhoudt en waar ze moet plaatsvinden. Welke rol krijgen de politie en de burgemeester?

Het is niet uitgesloten dat een burgemeester bijkomende maatregelen moet nemen om de verspreiding van het virus tegen te gaan. Wanneer bijvoorbeeld personeel van een crèche besmet is, kan hij beslissen om die tijdelijk te sluiten. De gezondheidsinspecteur kan hem dat vragen. Alleen is dat niet in de tekst opgenomen.

Erger nog, de tekst werd in zeven haasten opgesteld, zonder overleg met deskundigen in administratief recht.

In het nieuwe artikel 13/1 is artikel 14 niet in het toepassingsgebied opgenomen. In dat laatste artikel is echter bepaald dat de gezondheids-

intervention vise à permettre à ce texte d'atteindre son objectif, à savoir protéger la vie des Bruxellois dans la pratique.

L'essentiel de l'intervention portait sur l'articulation des compétences entre le médecin inspecteur d'hygiène et le bourgmestre. Le premier est généralement un inconnu. Il est compétent au niveau de la Région, anciennement de la province, ainsi qu'en matière d'épidémies.

Le bourgmestre est, lui aussi, compétent en matière d'épidémies, comme le précisent les articles 133, 134 et 135. Parmi les compétences des bourgmestres figurent également les pandémies. On comprend dès lors qu'il faille une collaboration entre les deux.

Tout être doué de raison comprend que, lorsque deux autorités administratives - le médecin inspecteur d'hygiène d'une part, le ou la bourgmestre d'autre part - ont une compétence pour faire de la prophylaxie dans l'intérêt public, elles doivent collaborer. D'autant que le bourgmestre est compétent pour diriger la police administrative ou fermer un bâtiment.

Dans ma pratique antérieure, j'ai eu à gérer ce genre de situation de manière très ponctuelle. Ainsi, ma commune accueille une école de marins et de bateliers située à proximité de Woluwe-Saint-Pierre. Au sein de cette école, un enfant a eu une méningite infectieuse virale, de sorte qu'il fallait à tout prix éviter que la méningite se répande. Le médecin inspecteur et le directeur m'ont donc demandé de prendre une mesure de fermeture ainsi que des mesures prophylactiques avec les moyens communaux, ce qui était une demande normale. Il en a été de même avec la tuberculose, qui a disparu et qui est aujourd'hui à nouveau présente, dans une moindre mesure.

Le groupe MR soutient l'initiative émanant du Conseil supérieur de la santé (CSS). Nous n'avons aucune objection à formuler sur le fond ou sur l'objectif, mais bien sur la présence d'une erreur technique. En effet, l'amendement déposé ne vise pas l'article 14, qui attribue au médecin inspecteur d'hygiène et au bourgmestre la compétence de collaborer. Tel est l'objet de l'incident qui a lieu durant la réunion de commission, alors que j'avais uniquement demandé de veiller à ce que l'articulation ait lieu!

inspecteur of, op diens verzoek, de bevoegde burgemeester preventieve maatregelen kunnen nemen; adviezen, aanmaningen of bevelen kunnen uitvaardigen; de toegang kunnen beperken; inbreuken kunnen vaststellen; kunnen bepalen dat een plaats, een openbare ruimte of een installatie die tot besmettingen leidt moet worden gesloten of stopgezet; onderzoek kunnen uitvoeren; en om de bijstand van de lokale of federale politie kunnen verzoeken.

Dat zijn voor de hand liggende maatregelen ter bescherming van de volksgezondheid. Mevrouw Plovie antwoordde echter dat het amendement niet zou worden goedgekeurd, omdat het de individuele vrijheden beperkt. Hallucinant! Burgemeesters mogen hun bevoegdheid niet misbruiken. De ordonnantie laat heel veel toe als er maar enkele besmettingen zijn in een gemeente, terwijl bij een pandemie niets meer kan. Ik begrijp dat niet.

Waarom mag een burgemeester maatregelen nemen wanneer één kind in een school hersenvliesontsteking krijgt, maar niet wanneer een hele wijk Covid-19 heeft opgelopen?

Waarom zijn redelijke mensen niet bereid om een amendement goed te keuren dat als enig doel heeft aan een artikel een verwijzing naar een ander artikel toe te voegen, zodat de burgemeester maatregelen voor andere infectieziekten ook in het kader van Covid-19 kan nemen?

Meer hield het verzoek van de MR niet in, maar er werd mij gezegd dat dat te ingewikkeld was en dat advies van juristen moest worden ingewonnen. Dat klopt niet: het volstaat om artikel 14 toe te passen en te stellen dat artikel 13/1 onder het toepassingsgebied van dat artikel valt. Daarmee wordt geen enkele individuele vrijheid beperkt, integendeel, het beschermt mensen!

Vraag het aan welke deskundige dan ook, u zult zien dat ze mij gelijk geven!

Dit voorstel van ordonnantie bevat geen details over de plaats waar de quarantaine moet doorgaan of over de maatregelen die nodig zijn wanneer iemand terugkeert uit een oranje zone.

Ik beëindigde mijn uiteenzetting met de vraag aan de minister-president om de Gewestelijke Veiligheidsraad bijeen te roepen en ook de gezondheidsinspecteur en de negentien Cet article ne précise pas comment circulera l'information sur les personnes mises en quarantaine. Qui va dire quoi à qui et à quel moment? Qui va veiller au respect de l'obligation de quarantaine? Le texte ne dit pas ce qu'est une quarantaine ni où elle doit avoir lieu? Quel est le rôle de la police, qui agit en mission administrative sous l'autorité du bourgmestre? Quel est le rôle du bourgmestre en la matière? L'article ne le dit pas.

38

Il ne peut pas être exclu qu'un bourgmestre ait à prendre une mesure additionnelle pour limiter la propagation du virus. Prenons un exemple. Le médecin inspecteur d'hygiène dit à un groupe de personnes qu'elles doivent se rendre en quarantaine, car elles sont contaminées ou reviennent d'une zone rouge. Le bourgmestre sait qu'elles sont employées dans une crèche, une administration ou un corps de police. Dès lors, il va décider de fermer l'institution. Le médecin peut le lui demander. Le seul problème, c'est que ce n'est pas prévu dans le texte déposé.

Pire encore, le texte a été rédigé dans la précipitation et l'improvisation. En Wallonie, par contre, il a été rédigé avec un cabinet d'avocats réputé en droit administratif et le professeur Christian Behrendt de l'Université de Liège. Ledit texte détaille la collaboration qui doit avoir lieu entre des médecins ou l'infirmier de l'agence en charge des maladies infectieuses, d'une part, et les autorités administratives locales, d'autre part, lorsque cela porte sur un cadre collectif. Une simple collaboration y est demandée entre le médecin, le président du CPAS, les services de police et le bourgmestre.

L'article 13/1 que l'on ajoute - donc une annexe à l'article 13 - ne mentionne pas, dans son champ d'application, l'article 14. Or celui-ci dit bien que "le médecin inspecteur d'hygiène ou, à la requête de celui-ci, le bourgmestre compétent peuvent, dans la limite de leurs missions et de leurs compétences de police administrative, lorsque c'est nécessaire pour santé publique, prendre des prophylactiques; donner des conseils, sommations, des ordres; limiter des accès; constater des infractions ; ordonner l'arrêt ou la fermeture d'un lieu, d'un espace public, d'une installation qui cause une contamination; mener des investigations ; requérir l'assistance de la police locale ou fédérale".

burgemeesters uit te nodigen. Vervolgens volstaat het dat wij tot een overeenkomst komen.

Er is niet voor alles een wet nodig. Een aanpak goedkeuren, die vervolgens in een circulaire wordt verspreid, kan volstaan. Zo weet tenminste iedereen wie hij moet contacteren en wat hij moet doen als de situatie in een wijk uit de hand loopt.

Ik begrijp de houding van de meerderheid echt niet!

(Applaus bij de MR)

Ce sont des mesures évidentes de protection de la santé publique. Pourtant, Mme Plovie m'a répondu que cet amendement ne serait pas voté, car il réduit les libertés individuelles. J'hallucine! Vous ne pouvez pas dire des choses pareilles! Si les bourgmestres de Bruxelles ou d'ailleurs arrêtent des gens en abusant de leurs compétences, ce sont des arrestations arbitraires, condamnées par le Code d'instruction criminelle. Ils vont en prison! Les bourgmestres ont la compétence d'arrêter administrativement des personnes pendant douze heures, mais ils ne peuvent en abuser. Or l'ordonnance le prévoit dans les hypothèses les plus mineures, même lorsqu'il n'y a que quelques cas de contamination dans une commune. Dans ce cas, on peut prendre des mesures avec le bourgmestre. Mais en cas de pandémie, on ne peut plus ! Je ne suis peut-être pas assez malin pour comprendre, mais pour moi, ce n'est pas possible.

J'ai des compétences de bourgmestre. Je suis un cumulard, je le revendique et je vous le dis ! Et je prétends être meilleur parlementaire parce que je suis bourgmestre, et inversement. C'est pour cette raison que je vous dis que cette loi ne ressemble à rien. Pourquoi puis-je prendre des mesures lorsqu'un enfant dans une école a contracté la méningite, mais pas quand tout un quartier a contracté le Covid-19 ?

Je comprends encore moins que des gens responsables et éclairés tels que vous n'acceptent pas de voter un amendement dont le seul but est d'insérer à l'article 3 une référence à l'article 14 pour que le point 13/1 y fasse ainsi référence. Je vous lis la justification : "Le présent amendement vise à faire référence aux nouvelles mesures liées au Covid-19 introduites par le nouvel article 13/1, à l'article 14 de l'ordonnance précitée qui prévoit notamment la compétence du bourgmestre de prendre des mesures additionnelles prophylactiques si cela s'avère nécessaire pour des raisons de santé publique et ce, pour ne pas rompre la chaîne de prévention."

Voilà simplement l'objet de notre demande, qui est plus que légitime. Dois-je comprendre que ce qu'on peut faire en cas de méningite ou de maladie infectieuse, on ne le peut pas le faire pour le Covid-19? On m'a répondu que ma demande était trop compliquée et qu'il fallait consulter des juristes. Ce n'est pas vrai : il suffit d'appliquer l'article 14 et de dire que l'article 13/1 est dans le champ de l'article 14. C'est tout. Pas besoin de consulter qui

que ce soit, et on ne réduit les libertés individuelles de personne. Mais par contre on protège la vie des gens!

Consultez la haute fonctionnaire de l'arrondissement de Bruxelles, les personnes compétentes, le Service d'incendie et d'aide médicale urgente (Siamu), les médecins inspecteurs d'hygiène, et vous verrez qu'ils le pensent aussi.

Dans votre texte ne se trouvent pas de précision sur le lieu de quarantaine ni sur les mesures à prendre quand on revient d'une zone orange. J'ai terminé mon intervention en proposant au ministre-président de nous réunir en Conseil régional de sécurité (Cores). Ce conseil réunit le ministre-président, la haute fonctionnaire et, lorsqu'il est question de santé publique à Bruxelles, le membre du Collège réuni M. Maron. Je demande que le médecin inspecteur d'hygiène soit là aussi, ainsi que les dix-neuf bourgmestres. Et, ensuite, il suffit que nous nous entendions entre nous.

Il ne faut pas une loi pour tout ! Il suffit de voter un modus operandi, qui devient une circulaire adressée à tous les opérateurs. Et au moins, quand une situation dérape dans un quartier, chacun sait qui contacter et comment faire.

M. le président, j'ai utilisé la moitié de mon temps, je suis un passionné. J'espère avoir été un peu passionnant, mais je ne comprends absolument pas l'attitude de la majorité!

(Applaudissements sur les bancs du MR)

M. Gilles Verstraeten (N-VA) (en néerlandais).-Dans son rapport, M. Magdalijns a déjà indiqué que je m'inquiète de la méthode de travail adoptée pour une législation aussi importante.

Ce texte complexe sur le plan juridique a dû être adopté à la hâte lors d'une réunion de commission organisée durant le temps de midi. Ce n'est pas une manière de travailler. La demande du gouvernement fédéral d'adopter une telle réglementation ne datait en effet pas de la veille!

La N-VA juge effectivement qu'une disposition légale est nécessaire, mais mon parti estime que sa discussion ne peut pas se dérouler au tout dernier

De heer Gilles Verstraeten (N-VA).- Ik dank de heer Magdalijns voor het verslag dat hij in moeilijke omstandigheden heeft opgesteld. Hij heeft al aangegeven dat ik me een beetje druk heb gemaakt over de werkwijze, vooral omdat het gaat over belangrijke wetgeving. Die moet ons een wettelijke grondslag geven om mensen in Brussel te verplichten in quarantaine te gaan als ze terugkomen van een rode zone en mogelijk besmet zijn met het coronavirus.

Dat deze juridisch gezien niet eenvoudige tekst inderhaast moest worden goedgekeurd tijdens een commissievergadering op het middaguur, terwijl we allemaal een broodje zaten te eten, vind ik eerlijk gezegd geen manier van werken. De aanvraag van de federale overheid om een dergelijke regeling in te voeren, dateerde immers al van een tijdje geleden.

Uiteraard is de N-VA het ermee eens dat daarvoor een wettelijke regeling nodig is, maar mijn partij vindt dat de bespreking daarvan niet op het allerlaatste moment mag gebeuren. Uiteindelijk is die bespreking ontaard in een chaotische discussie omdat er juridische problemen kunnen zijn met het document en de uitvoerbaarheid ervan. Er werd gezegd dat de tekst nog moet worden gecontroleerd en dat er nog advies van een jurist moet komen. Er ontstond een controverse over wie de tekst geschreven heeft en wie er al dan niet geraadpleegd is bij de opstelling.

Dat is geen manier van werken voor zo'n belangrijk en delicaat onderwerp. Het is dan ook logisch dat er veel amendementen werden ingediend. Ik had de tekst van de ordonnantie betreffende het preventieve gezondheidsbeleid bij me en ik moet me aansluiten bij de opmerkingen van de heer De Wolf.

De heer De Wolf spreekt echter van samenwerking tussen de geneesheer-gezondheidsinspecteur en de burgemeester. Dat klopt niet helemaal. In artikel 14, § 2 van de ordonnantie betreffende het preventieve gezondheidsbeleid staat dat de "geneesheer-gezondheidsinspecteur of, op verzoek ervan, de bevoegde burgemeester" binnen de perken van hun opdracht en voor zover dit noodzakelijk is in het belang van de volksgezondheid, de nodige maatregelen kunnen treffen. De burgemeester kan dus niet autonoom handelen, maar enkel op verzoek van de geneesheer-gezondheidsinspecteur, die een mandaat heeft van het Verenigd College om op dit vlak beslissingen te nemen.

De geneesheer-gezondheidsinspecteur moet contact opnemen met de burgemeester, die bevoegd is om politionele maatregelen te treffen, en ook met andere binnenlandse, buitenlandse of internationaal ter zake bevoegde gezondheids-Als autoriteiten (artikel 14, § 1). hii burgemeester inlicht over de noodzaak van politionele maatregelen om de ordonnantie te doen naleven, geldt logischerwijze hetzelfde met betrekking tot het eerste lid van artikel 13, waar we nu de coronaregeling in onderbrengen!

moment. Finalement, le débat a dégénéré en discussion chaotique sur les problèmes juridiques que pourrait poser le document et sur sa force exécutoire.

Ce n'est pas une manière de travailler pour un sujet si délicat et important. C'est donc en toute logique que de nombreux amendements ont été introduits.

Je me joins aux remarques de M. De Wolf. Il évoque la collaboration entre le médecin inspecteur d'hygiène et le bourgmestre. En vertu de l'article 14, § 2 de l'ordonnance relative à la politique de prévention en santé, le bourgmestre ne peut cependant pas agir de façon autonome, mais seulement à la demande du médecin inspecteur d'hygiène, mandaté par le Collège réuni.

Le médecin inspecteur d'hygiène doit prendre contact avec le bourgmestre, compétent pour prendre les mesures de police, ainsi qu'avec les autres autorités sanitaires compétentes. S'il informe le bourgmestre sur la nécessité de prendre des mesures de police pour faire respecter l'ordonnance, cela doit logiquement être le cas également avec le premier alinéa de l'article 13 dans lequel nous reprenons les mesures contre le coronavirus.

La majorité affirme qu'elle n'en est pas sûre et décide donc de rejeter cet élément. La N-VA émet des doutes sur la force exécutoire et la précision juridique du texte qui nous est soumis. En y consacrant plus de temps, nous aurions pu en expurger de nombreuses erreurs. Nous nous abstiendrons donc lors du vote.

De meerderheid zegt daar niet zeker van te zijn en besluit dit element daarom weg te stemmen. Wat voor aanpak is dat? De N-VA heeft twijfels over de uitvoerbaarheid en de juridische precisie van de regeling die nu voorligt. Maar als de tekst aangenomen wordt, bestaat er tenminste een regeling, al is die niet helemaal sluitend. Die onvolkomenheid is volgens de N-VA echter diep problematisch. We hadden meer tijd moeten kunnen nemen voor een parlementair debat. Zo hadden we nog fouten uit de tekst kunnen halen. Omdat dat debat niet heeft plaatsgevonden, zal de N-VA zich onthouden bij de stemming.

De heer Ibrahim Dönmez (PS) (in het Frans).-Wij moeten een wettelijke basis invoeren voor de verplichtingen die de inwoners van het Brussels Gewest moeten naleven wanneer ze terugkeren uit een zone waarin reizen door de federale regering verboden is. Zij moeten zich laten testen en in quarantaine gaan. Gezien het reële gevaar voor de volksgezondheid lijkt het evenredigheidsbeginsel mij nageleefd. Het basisrecht om zich vrij te verplaatsen wordt tijdelijk beperkt om het hoger belang van de volksgezondheid te vrijwaren.

De PS is zich er echter van bewust dat we voorzichtig moeten zijn met de beperking van vrijheden en rechten. We nemen die maatregelen niet van harte, maar zijn ervan overtuigd dat ze noodzakelijk zijn. Ze moeten echter beperkt blijven in de tijd en wij moeten beslissen over de termijn waarin ze van toepassing blijven.

Met dit voorstel geven we het Verenigd College de mogelijkheid om de maatregelen te beëindigen, zodra de situatie dat toelaat. Voorts wil ik benadrukken dat de maatregelen geënt zijn op wetgeving uit 2007, waarin reeds sancties bij nietnaleving zijn opgenomen.

Door artikel 13/1 toe te voegen aan de ordonnantie, doen we een beroep op het verantwoordelijkheidsgevoel van de burger, die het voorzorgsprincipe moet toepassen om de gezondheid van zijn medeburgers te beschermen. Daarbij moet het algemeen belang, dat de basis vormt van onze democratie, vooropstaan.

M. Ibrahim Dönmez (PS).- Comme le rapporteur l'a signalé, un vif débat a déjà eu lieu en commission. Je ne vais pas reprendre l'entièreté de mon intervention pour le groupe PS, mais je vais me contenter de rappeler quelques éléments.

Nous sommes, ici, invités à mettre en place la base légale qui oblige nos concitoyens qui reviennent d'une zone que le ministère des affaires étrangères interdit formellement de se plier à deux obligations : se faire dépister et observer une période de quarantaine. Le principe de proportionnalité nous semble respecté, au regard du réel danger sanitaire que nous encourons. L'atteinte à la liberté fondamentale de circuler n'est limitée temporairement que pour défendre l'intérêt supérieur de la santé de toutes et tous.

Nous sommes toutefois conscients de la responsabilité qui incombe d'être nous particulièrement vigilants lorsqu'il s'agit restreindre nos libertés et nos droits. Il est clair que ce n'est pas de gaieté de cœur qui nous prenons ces mesures. Nous sommes toutefois appelés à prendre nos responsabilités et nous le faisons avec la conviction que ces mesures sont temporaires et contraintes par l'état de nécessité. Nous serons dès lors vigilants sur le fait que ces mesures sont temporaires et il conviendra que la présente assemblée veille à circonscrire le temps de son application.

Nous habilitons d'ailleurs, dans la présente proposition, le Collège réuni à y mettre un terme dès que la situation ne le requerra plus, libre à la présente assemblée de se saisir, le cas échéant, à nouveau de la question. Nous insistons également sur le fait que ces mesures viennent se greffer sur

De heer Juan Benjumea Moreno (Groen).- De andere parlementsleden en de rapporteur hebben de situatie al zeer grondig beschreven. We weten dat de tweede golf eraan komt, en een van de lessen die we uit de eerste golf hebben getrokken, is dat mensen die uit het buitenland terugkwamen, eigenlijk verplicht in quarantaine hadden moeten gaan. Het is een goede zaak dat het federale Overlegcomité op 8 juli heeft beslist dat dat voortaan het geval zal zijn.

Het voorliggende voorstel van ordonnantie is bedoeld om de Brusselaars te beschermen tegen een mogelijk zeer brede verspreiding van het virus. De wijze waarop deze wetgeving tot stand kwam en het feit dat we het voorstel inderhaast moesten bespreken in een commissievergadering tijdens de middagpauze, verdienen geen schoonheidsprijs. Toch denk ik dat we blij mogen zijn dat deze beslissing vandaag zeer snel na de beslissing van het Overlegcomité genomen is.

De bespreking zelf was grondig en vond plaats tijdens een langdurige commissiezitting. We hebben de verschillende aspecten van het voorstel van ordonnantie grondig bestudeerd. Vandaag kunnen we er dus over stemmen, zodat de ordonnantie zo snel mogelijk kan worden toegepast en we op die manier het risico op een tweede golf zoveel mogelijk kunnen inperken.

Er zijn al veel maatregelen genomen. Deze ordonnantie betreft slechts een aspect van de coronacrisis, maar zoals we hebben gezien tijdens de vorige golf, gaat het wel om een belangrijke kwestie.

Tijdens werkzaamheden werden onze geconfronteerd met een van de constructiefouten van ons staatsbestel. Het opsplitsen van de bevoegdheden tussen de verschillende deelstaten leidt ertoe dat de beslissingen die het federale une législation adoptée in tempore non suspecto en 2007, qui prévoyait déjà d'éventuelles sanctions.

Cette modification en appelle, par l'insertion dans l'article 13/1, en quelque sorte à la responsabilité du citoyen concerné d'appliquer le principe de précaution pour préserver la santé de ses concitoyens, dans le respect de l'intérêt général qui prévaut comme principe fondateur de nos démocraties.

M. Juan Benjumea Moreno (Groen) (en néerlandais).- Nous savons à présent que la deuxième vague est imminente, et la présente proposition d'ordonnance vise à protéger les Bruxellois contre une propagation potentiellement très large du virus.

Nous avons étudié en profondeur les différents aspects de la proposition d'ordonnance. Nous pouvons donc la voter aujourd'hui, afin qu'elle devienne applicable dans les plus brefs délais et que nous puissions limiter autant que possible le risque d'une deuxième vague.

La répartition des compétences entre les entités fédérées implique que les décisions que le Comité de concertation prendra probablement doivent être transposées dans la législation des entités fédérées. Dans la mesure du possible, nous nous efforçons de rester en phase avec les décisions du Comité de concertation et avec les textes des autres entités fédérées qui sont progressivement adoptés.

Nous devons veiller à rendre les mesures aussi claires que possible pour les Belges et à éviter toute confusion entre les différentes entités fédérées. J'espère que nous pourrons bientôt voter cette ordonnance, dans l'intérêt de tous.

Overlegcomité mogelijk nog zal nemen, nadien nog omgezet moeten worden in de wetgeving van de deelstaten.

Dit voorstel van ordonnantie verdient dan weer wel een schoonheidsprijs omdat er zo weinig mogelijk bijkomende regeltjes worden opgelegd. We proberen zoveel mogelijk in de lijn van de beslissingen van het Overlegcomité te blijven en van de teksten van de andere deelstaten die stilaan goedgekeurd worden. De maatregelen moeten voor de Belgen immers zo duidelijk mogelijk zijn en er mag geen verwarring ontstaan tussen de verschillende deelstaten.

Ik hoop dat we hier straks in het belang van jedereen vlot over zullen kunnen stemmen.

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) (in het Frans).- Uiteraard zal de PTB deze tekst goedkeuren. Het gaat immers om de gezondheid van de burgers. Wij betreuren echter dat de tekst bij hoogdringendheid moet worden goedgekeurd, net voor het reces, terwijl al tienduizenden Belgen zonder duidelijke richtlijnen zijn vertrokken.

Er zijn nog wijzigingen aangebracht aan de tekst waarover we moeten stemmen en het advies van de Raad van State en van de Gegevensbeschermingsautoriteit (GBA) ontbreekt. Ook de gemeenten werden niet geraadpleegd, terwijl zij toch de eersten zijn die de maatregelen moeten toepassen. Al is zelfs dat niet duidelijk. Dit is echt een problematische situatie. Als u de aanbevelingen van de deskundigen voor een keer had gevolgd, was alles anders geweest.

Tijdens de drie uur durende commissievergadering die bij urgentie werd samengeroepen, werd met geen enkel voorstel van de oppositie rekening gehouden. Nochtans stelden de oppositieleden zich constructief op, omdat ze de tekst zo efficiënt mogelijk wilden maken. De amendementen waren erop gericht de maatregelen te verduidelijken en de burgers gerust te stellen, zodat zij ze ook daadwerkelijk zouden toepassen.

Het probleem van terugkerende vakantiegangers had heel wat sneller geregeld kunnen worden. De GEES waarschuwde al sinds begin juni voor de gevolgen van reizen naar het buitenland. Het is dan Mme Stéphanie Koplowicz (PTB).- Nous allons soutenir ce texte, bien sûr, parce qu'il s'agit de la santé des citoyens et que cet aspect est le plus important. Mais d'une façon moins positive, nous regrettons profondément d'avoir à le voter en urgence, à la veille des vacances, alors que des dizaines de milliers de Belges sont déjà partis sans avoir reçu de consignes claires.

Des modifications viennent encore de survenir et le texte que nous nous apprêtons à voter n'a pas reçu l'avis du Conseil d'État ni de l'Autorité de protection des données. Les communes n'ont pas non plus été consultées, alors qu'elles devraient se trouver en première ligne et appliquer toutes ces mesures. Peut-être, car rien n'est clair... Cette situation est réellement problématique. Si nous avions suivi les recommandations des experts - pour une fois -, si nous avions été plus prévoyants, les choses auraient été bien différentes.

En trois heures de réunion de commission et dans l'urgence, absolument aucune des propositions qui émanaient de l'opposition en vue d'améliorer ce texte n'a été prise en compte. Nous nous sommes simplement heurtés à un mur, alors que chacun intervenait de manière positive et constructive avec la seule volonté de donner au texte la plus grande efficacité possible. Nos amendements visaient à donner de la clarté aux mesures et à rassurer les citoyens pour qu'ils s'y plient effectivement et qu'elles soient donc efficaces.

Ce n'est pas d'urgence qu'il est question ici, mais de précipitation! La problématique du retour des ook waanzinnig dat deze tekst vandaag pas wordt goedgekeurd!

Op 3 juni 2020 werd in het kader van de versoepeling van de coronamaatregelen al gevraagd om een plan op te stellen met reisadvies per regio en quarantainemaatregelen voor wie uit een risicozone terugkomt. Vervolgens startten bedrijven, handel en scholen weer op en gingen de grenzen opnieuw open. Op dat moment moesten er maatregelen worden genomen. Doordat dat nu pas gebeurt, beschikt Brussel over onvoldoende middelen om gepast te handelen.

U lijkt de situatie nogal licht op te vatten, terwijl ze echt wel problematisch is. We hebben drie maanden geleden gezien waar dat toe leidt.

De PTB zal de tekst goedkeuren. Toch wil ik terugkomen op enkele kwesties die wij tijdens de commissievergadering aanhaalden. Om te beginnen moet u ervoor zorgen dat de Brusselaars zich geen zorgen hoeven te maken over hun inkomen als u wilt dat ze achter de maatregelen staan. Wie ziek is, moet een doktersattest kunnen krijgen.

De PTB diende een amendement in om ervoor te zorgen dat duidelijk is dat de maatregelen voor reizigers die uit een rode zone terugkeren, ook gelden voor reizigers die uit een oranje zone komen. Aan die laatste groep vragen om dat te doen, is goed, maar als deze Brusselaars niet zeker zijn dat ze daardoor geen inkomen verliezen, zullen ze zich er niet aan houden. Wij dienden dan ook een amendement in om hen voor inkomensverlies te behoeden, maar dat werd jammer genoeg niet goedgekeurd.

Bovendien rest er nog veel onduidelijkheid over de uitvoering van de maatregelen. Welke overheid is bevoegd voor treinreizigers of personen die met de wagen naar het buitenland gingen? Dat is helemaal niet duidelijk. Het amendement van de heer De Wolf had wellicht geholpen om de verantwoordelijkheden te verduidelijken.

Een andere vraag waarop de tekst geen antwoord biedt, is welke middelen de huisartsen krijgen om hun patiënten te testen. Krijgen ze materiaal ter beschikking? Hoe wordt de informatie doorgespeeld? vacanciers aurait pu être réglée bien plus rapidement. Depuis le 3 juin, le groupe d'experts chargé de déterminer la stratégie de sortie de crise nous incite à la prudence : une fois les frontières ouvertes, les gens vont quitter le pays et y revenir ensuite. Il n'y avait rien de fou à imaginer que cela se produirait dans six semaines. Mais ce qui est hallucinant, c'est qu'il ait fallu attendre aujourd'hui, deux heures avant la fin de nos travaux, pour signer ce texte!

Le 3 juin, un plan était demandé, avec des conseils de voyage pour chaque région et des mesures de quarantaine pour les personnes appelées à revenir d'une zone à risque, le tout dans le cadre de la procédure de déconfinement. Tout a été rouvert : les entreprises, les commerces, les écoles, puis les frontières. C'est à ce moment-là que les entités fédérées auraient dû commencer à prendre des mesures, et pas six jours avant le grand départ. Et voilà où nous en sommes, sans les outils qu'il nous aurait fallu pour agir correctement.

Vous donnez l'impression de prendre les choses à la légère, alors que nous faisons face à une situation problématique. Cette situation, nous l'avons connue il y a trois mois et nous savons où elle nous a menés. Votre légèreté est hallucinante.

Nous allons voter ce texte, mais j'aimerais revenir sur quelques questions précises que nous avons déjà évoquées en commission. Un élément est essentiel à nos yeux: pour que les citoyens adhèrent à ces mesures, il faut qu'ils soient rassurés, notamment quant au maintien de leurs revenus. Pour cela, nous devons veiller à ce qu'ils soient couverts par un certificat médical.

Mon groupe a déposé un amendement afin qu'il soit clarifié que les mesures prises pour les personnes revenant de zones rouges le soient également pour les personnes revenant de zones orange. Il est une bonne chose de demander aux personnes rentrant d'une zone orange de faire preuve de civisme et de se plier à la quarantaine et aux tests, mais il faut pour cela que les gens soient rassurés. Les milliers de Bruxellois qui ont vu leurs revenus baisser au cours des dernières semaines, ne veulent pas se retrouver dans une nouvelle précarité financière. Nous devons donc nous assurer qu'ils soient protégés à cet égard mais, malheureusement, notre amendement n'a pas été retenu. S'il était mal formulé, nous étions ouverts à une reformulation, mais cela n'a pas été demandé. Vous refusez Het laatste punt waarmee de PTB een probleem heeft, is de mogelijkheid tot uitzonderingen die de ordonnantie biedt, waardoor een aantal personen geen test of quarantaine moet ondergaan. Daar kregen we geen verdere uitleg over. Op die manier geven we het Verenigd College min of meer carte blanche. Ik hoop dan ook dat het aantal uitzonderingen beperkt blijft.

Ik begrijp dat sommigen naar een rode zone moeten, maar ook zij kunnen een test laten uitvoeren en in quarantaine gaan als ze terugkeren. Anders brengen ze zichzelf en anderen in gevaar.

Wij keuren de tekst goed, maar met voorbehoud. Uit de cijfers blijkt duidelijk dat we onze krachten moeten bundelen om de epidemie te bestrijden.

(Applaus)

simplement de mettre tout en œuvre pour que les travailleurs soient protégés, ce qui les encouragerait pourtant à respecter les demandes qui leur sont faites.

Par ailleurs, un flou terrible entoure l'organisation des mesures. Concrètement, quand une personne arrive à la gare, de quel niveau de pouvoir relève-telle : le pouvoir fédéral, la commune, la Région ? Idem pour les vacanciers qui reviennent en voiture. Tout est hyper flou et l'amendement déposé par M. De Wolf aurait probablement permis de clarifier les responsabilités.

Nous avions ici la possibilité de clarifier les choses. Dans quelques semaines, on s'entendra dire qu'on ne savait pas, qu'on ne pouvait pas prédire l'imprédictible. Si, nous pouvions le faire, et nous pouvions le faire aujourd'hui. C'est une occasion manquée.

Un autre élément est resté sans réponse. Les médecins généralistes sont mis en première ligne, ce qui est une très bonne chose, mais nous ne savons toujours pas de quels moyens ils disposeront pour dépister correctement les personnes. Disposeront-ils du matériel nécessaire? Comment les informations seront-elles transmises? C'est à nouveau un manque de clarté.

Le dernier élément qui nous pose problème est la possibilité de dérogation prévue par l'ordonnance, et qui permettrait à une série de personnes de ne pas se soumettre au test et à l'obligation de quarantaine. N'ayant obtenu aucune explication quant à cette dérogation, nous signons en quelque sorte un chèque en blanc au Collège réuni. Nous espérons dès lors que celui-ci établira avec sérieux une liste aussi courte que possible des personnes exemptées.

Nous comprenons que certaines personnes doivent se rendre en zone rouge, mais pas pourquoi elles ne devraient pas subir de test ni de quarantaine lorsqu'elles en reviennent, quel que soit leur statut. Elles mettent en danger leur propre personne mais aussi celle des autres!

Nous allons voter en faveur de la proposition, mais avec toutes les réserves que nous venons d'exprimer et la déception d'avoir voté de manière précipitée, sans pouvoir réfléchir à l'efficacité du texte. Les chiffres nous le confirment : il est

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) (in het Frans).-Dit is een complexe tekst, die in een complexe context werd opgesteld om een complexe situatie aan te pakken. Het is de loyale omzetting van een akkoord van de Nationale Veiligheidsraad. De andere entiteiten hebben hun tekst al aangenomen en deze tekst volgt dezelfde lijn.

In de tekst is opgenomen dat wie uit een rode zone terugkeert, zich meteen moet laten testen en in quarantaine moet gaan. De Brusselaars zijn al op de hoogte van die eenvoudige regel.

Uiteraard kan de overheid niet iedereen controleren. We moeten er dan ook op vertrouwen dat de burger de maatregelen volgt.

We stelden een aantal amendementen voor aan de ordonnantie van 19 juli 2007 in verband met de Covid-19-crisis. Die wijzigen de regels niet. Ik ben het echter met mevrouw Fremault eens dat de ordonnantie grondig moet worden herzien. Tot nu toe is er geen probleem met de uitvoering ervan. Misschien is het een goed idee om bij een herziening categorieën van ziekten in te voeren.

Bepalen waar iemand in quarantaine moet blijven, is niet nodig.

Mijnheer De Wolf, ik begrijp uw opmerkingen. Momenteel houden we het echter bij de maatregelen die door de Nationale Veiligheidsraad zijn uitgewerkt. Het Verenigd College zal wel met de gemeenten samenwerken. Er is trouwens een single point of contact (SPOC) in alle gemeenten dat met de GGC en het Verenigd College procedures moet opstellen die in de gemeenten en tussen de gemeenten en het gewest moeten worden gevolgd.

Ik ben het met u eens dat de Gewestelijke Veiligheidsraad moet bijeenkomen. Het zou interessant zijn om daar de verdeling van de bevoegdheden te bespreken.

Op dit moment blijft het echter aangewezen dat enkel een arts over de quarantaine kan beslissen. indispensable que nous unissions nos forces pour lutter efficacement contre cette épidémie.

(Applaudissements)

Mme Magali Plovie (Ecolo).- Il s'agit d'un texte compliqué, dans un contexte compliqué, pour résoudre une situation compliquée. Le texte que nous proposons ici constitue la traduction bruxelloise loyale d'un accord pris au niveau fédéral, par le Conseil national de sécurité (CNS). Toutes les autres entités ont déjà adopté leur texte et celui de la Commission communautaire commune (Cocom) s'inscrit exactement dans la même lignée.

Il prévoit qu'en cas de retour d'une zone rouge, un test et une mise en quarantaine sont effectués immédiatement. La règle est simple et elle est déjà connue des citoyens. Elle accorde une place centrale aux médecins traitants.

Les pouvoirs publics n'ont évidemment pas la possibilité de contrôler tout le monde. Comme je l'ai déjà dit en commission, la Première ministre a souvent répété qu'un rapport de confiance devait être instauré avec la population par rapport aux mesures qui sont prises. Nous nous inscrivons dans la même logique.

Comme mon collègue l'a rappelé, nous avons repris l'ordonnance de 2007 sur la politique de prévention en santé et nous nous sommes inscrits dans ce cadre-là. Cette ordonnance est bien dans le giron des services de l'administration. Les amendements que nous ajoutons en rapport avec la crise du Covid-19 ne changent pas les règles, mais je pense, et je rejoins Mme Fremault sur ce point, qu'il faudra sans doute un jour prendre le temps de revoir globalement cette ordonnance.

Jusqu'à présent, elle n'a posé aucun problème, en tout cas, nous n'avons pas été informés de problèmes dans son application, mais elle mérite un nouvel examen. Peut-être devrons-nous prévoir des catégories, telles que la tuberculose. Nous avons cependant voulu parer au plus pressé.

Concernant le lieu de quarantaine - le rapport de la commission en fait d'ailleurs mention -, ce n'était

Dat neemt niet weg dat de burgemeester bestuurlijke maatregelen kan nemen. Aangezien er overleg was met de gemeenten en er over de vrijheden juridisch advies moet worden ingewonnen, verkiezen we de huidige procedure, waarin de arts een centrale rol bekleedt, te behouden. Als uit het juridisch advies blijkt dat het nodig is de ordonnantie aan te passen, kan dat nog steeds.

Ten slotte wil ik het hebben over het amendement betreffende de oranje zones. We begrijpen hoe belangrijk het loonbehoud voor werknemers is, maar dat valt onder de bevoegdheid van de federale regering. In de tekst staat dat wie terugkeert uit een oranje zone, wordt gevraagd om vrijwillig een test te laten uitvoeren en in quarantaine te gaan. Hoewel er geen sprake is van een verplichting, krijgen deze personen een attest wanneer ze naar de huisarts gaan.

Zoals aangekondigd, stellen wij in een amendement voor om de tekst op 20 juli 2020 in werking te laten treden, en niet op de dag van publicatie in het Belgisch Staatsblad. De tekst moet zo snel mogelijk van kracht worden, zodat het Verenigd College voor de uitvoeringsbesluiten kan zorgen en de Brusselaars geïnformeerd worden over de nieuwe bepalingen.

(Applaus)

pas nécessaire. La situation était un peu différente par rapport à la Région wallonne.

Concernant vos remarques, M. De Wolf, nous pouvons les entendre et même les comprendre, puisque nous sommes nous aussi doués de raison.

Actuellement, nous restons dans la lignée des dispositifs élaborés au CNS et nous ne souhaitons pas nous en éloigner. Par contre, le gouvernement - et ce point a été confirmé par le membre du Collège réuni en commission - va travailler avec les communes. Il y a d'ailleurs un point de contact unique (single point of contact, SPOC) dans toutes les communes, qui doit pouvoir travailler avec la Cocom et avec le Collège réuni sur les procédures et les éléments à mettre en place au niveau des communes, ainsi qu'entre les communes et la Région.

Nous vous avons donc soutenus lorsque vous avez parlé du Conseil régional de sécurité (Cores), car il doit en effet se réunir, ou en tout cas, une concertation doit avoir lieu. Il sera intéressant d'aborder dans ce cadre cette question de cette articulation dont vous parlez.

Cependant, dans la situation actuelle, nous demeurons convaincus que la quarantaine doit être décidée par le médecin uniquement. Cela n'empêchera nullement le bourgmestre de prendre des mesures d'ordre public, le cas échéant. Mais selon nous, au vu des concertations qui ont eu lieu avec les communes et des vérifications juridiques qu'il convient de faire sur la question des libertés, nous préférons maintenir le cadre en vigueur actuellement, dans lequel le médecin joue un rôle central.

Rien ne nous empêchera, après concertations et vérifications juridiques, de revoir l'ordonnance à la lumière d'éléments nouveaux.

Je voudrais terminer en évoquant l'amendement relatif aux zones orange. Même si nous comprenons l'importance, pour les travailleurs, de conserver leur salaire, nous avons rappelé qu'il s'agissait d'une compétence fédérale. Le développement du texte prévoit de demander aux voyageurs qui reviennent d'une zone orange de se soumettre volontairement à un dépistage et une quarantaine. Bien que ce ne soit pas une obligation juridique, les personnes qui décident de se rendre

médical.

Comme nous l'avons annoncé en commission, nous proposons dans un amendement de changer l'article 4 pour fixer la date d'entrée en vigueur du texte au lundi 20 juillet et non plus le jour de sa publication au Moniteur belge. Nous nous sommes inspirés de l'exemple wallon, où l'on a décidé que

chez le médecin seront couvertes par un certificat

publication au Moniteur belge. Nous nous sommes inspirés de l'exemple wallon, où l'on a décidé que les textes adoptés le 15 juillet soient d'application dès le lendemain. Nous avons pris contact avec les services du Moniteur belge, qui fonctionneront bel et bien ce jour-là.

Nous souhaitons une entrée en vigueur la plus rapide possible, pour que le Collège réuni puisse prendre très vite les arrêtés d'exécution, de manière à ce que les Bruxellois soient informés de ces nouvelles dispositions.

(Applaudissements)

Mevrouw Marie Nagy (DéFI) (in het Frans).- Op 8 juli 2020 wees het Overlegcomité erop dat de Belgen sinds 3 juni op vakantie vertrokken en dat er geen scenario voor na hun terugkeer klaarlag. In februari was al gebleken dat België niet was voorbereid op de terugkeer van besmette personen.

Destijds gaf een aantal burgemeesters meer blijk van vooruitziendheid, waaronder de burgemeester van Sint-Lambrechts-Woluwe, de heer Olivier Maingain, die erop wees dat heel wat reizigers uit gebieden met besmettingen terugkwamen. Jammer genoeg heeft hij voor zijn tegenwoordigheid van geest vooral kritiek gekregen, omdat zijn actie niet op alle gemeenten gericht was.

Covid-19 heeft ons allemaal een les in bescheidenheid gegeven. Nu ligt er weliswaar met enige vertraging een voorstel van ordonnantie klaar dat gericht is op de uitvoering van de aanbevelingen van het Overlegcomité.

Het is belangrijk dat deze tekst wordt goedgekeurd, zodat het Verenigd College preventieve maatregelen kan nemen. Er zijn ondertussen testen en er is een systeem voor contacttracing. Binnenkort komt daar misschien nog een app bij die de opsporing en follow-up van besmette personen vergemakkelijkt. Ten slotte is de

Mme Marie Nagy (DéFI).- Cette proposition d'ordonnance vient de donner lieu à quelques heures de débats.

J'aimerais faire l'historique des événements: le 8 juillet 2020, le Comité de concertation a attiré l'attention sur le fait que les Belges partaient en vacances depuis le 3 juin et que nous assisterions à un scénario de retour qui n'avait pas été préparé. Je rappelle qu'en février, moment des retours des vacances de carnaval, la situation s'était déjà présentée et la Belgique, comme d'autres pays, avait montré son imprévoyance quant à ces retours de personnes infectées.

À l'époque, quelques bourgmestres s'étaient montrés plus prévoyants que d'autres, comme Olivier Maingain, qui avait attiré l'attention de tous sur les gens qui revenaient des zones contaminées, soulevant des questions parmi les citoyens et au sein des écoles de sa commune. Malheureusement, plutôt que de bénéficier d'une reconnaissance pour ses avertissements constructifs qui auraient pu donner lieu à une approche régionale plus large, M. Maingain a plutôt subi les quolibets et on lui a reproché d'inutilement jouer cavalier seul, puisque son action n'était pas généralisée aux autres communes.

Mais le Covid-19 nous a entre-temps donné une leçon d'humilité. Aujourd'hui, même si elle arrive

quarantaine een onmisbare maatregel. De naleving ervan moet worden gecontroleerd.

Dit voorstel rekent op ieders verantwoordelijkheidsgevoel. Wie uit een risicozone komt en niet op de luchthaven of het station wordt gecontroleerd, zal zelf het nodige ondernemen.

Uit het debat onthoud ik de vraag naar de rol van de burgemeester. Sommigen stelden voor om de maatregel te herzien, zodat iedereen zijn rol zou kunnen opnemen. Als de gemeenten moeten instaan voor de controles, zouden ze daar middelen voor vragen en dat zou heel wat kritiek opleveren.

Dat neemt niet weg dat de gemeenten een belangrijke rol hebben gespeeld in de begeleiding en de uitvoering van de maatregelen tijdens de crisis. Daarom zal DéFI dit voorstel van ordonnantie goedkeuren.

(Applaus)

Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld).-Eigenlijk is het heel eenvoudig: met dit voorstel van ordonnantie passen we de richtlijnen van de Nationale Veiligheidsraad toe. Het gaat over de aanpak van grensoverschrijdende reisbeperkingen en de aanbevelingen over de rode, oranje en groene zones, meer niet.

Reizigers die uit die zones terugkomen, krijgen het verzoek zich te laten testen of worden verplicht om avec un peu de retard, une proposition d'ordonnance est sur la table, qui vise à mettre en œuvre les recommandations du Comité de concertation de tester et mettre en quarantaine les personnes qui reviennent des zones rouges.

Il est important de voter! Il est important de permettre au Collège réuni de prendre les dispositions pour assurer ce mécanisme de prévention. La question du dépistage est bien avancée: les tests et le système de traçage existent, et peut-être bientôt, grâce à un accord de coopération, une application facilitera le dépistage et le suivi. Ensuite, la quarantaine est un outil indispensable et son contrôle doit être effectif.

La proposition actuelle mise sur la responsabilité de chacun. Une personne venant d'une zone à risque prendra les dispositions qui s'imposent, si elle n'a pas été contrôlée à l'aéroport ou à la sortie d'une gare.

De notre débat, le groupe DéFI retient la question posée sur le rôle de l'autorité locale, et du bourgmestre en particulier. Certains collègues ont proposé d'évaluer, et même de revoir le dispositif pour que chacun joue son rôle. En effet, si les communes avaient été chargées d'effectuer le contrôle, elles auraient posé la question des moyens qui doivent suivre. La critique aurait donc été ouverte. Le temps de la concertation n'a sans doute pas été suffisant.

En tout cas, quel que soit notre positionnement idéologique par rapport aux communes, celles-ci ont de fait joué un rôle important dans l'accompagnement et la mise en œuvre des dispositifs durant la crise. C'est pourquoi le groupe DéFI soutiendra, bien entendu, la proposition d'ordonnance.

(Applaudissements)

Mme Khadija Zamouri (Open Vld) (en néerlandais).- Avec cette proposition d'ordonnance, nous ne faisons qu'appliquer les directives du Conseil national de sécurité (CNS).

Les voyageurs revenant des zones orange et rouges seront invités à se faire tester ou tenus de se mettre in quarantaine te gaan naargelang van de dagelijkse aanbevelingen op de website van Buitenlandse Zaken.

Artikel 5 is volgens mij het belangrijkst. In het Europees Verdrag voor de rechten van de mens staat dat niemand zijn vrijheid mag worden ontnomen, behalve in geval van rechtmatige detentie en ter voorkoming van de verspreiding van een besmettelijke ziekte, overeenkomstig een wettelijk voorgeschreven procedure.

Ik vond de omstandige bespreking een beetje "much ado about nothing". We moeten gewoon de richtlijnen volgen en de ordonnantie goedkeuren in het belang van het algemeen welzijn van de Brusselaars. Uiteraard waren er terechte opmerkingen van burgemeesters en collega's en de commissie heeft talloze scenario's besproken, mevrouw Fremault, maar we moeten ergens beginnen. Hiermee nemen we vandaag de juiste beslissing en morgen ziet de wereld er weer anders uit. Daarom mogen we onze aandacht niet laten verslappen.

De Open Vld-fractie heeft dit voorstel van ordonnantie dus mee ondertekend en ondersteund.

(Applaus)

Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a).- De fractie one.brussels-sp.a steunt ten volle dit voorstel van ordonnantie. Het is belangrijk dat de regering snel werk kan maken van duidelijke maatregelen voor de mensen die terugkomen van vakantie, zodat iedereen op een veilige manier zijn leven kan hervatten in Brussel, al dan niet in quarantaine. Dit voorstel van ordonnantie is van essentieel belang voor de volksgezondheid.

(Applaus)

Mevrouw Céline Fremault (cdH) (in het Frans).-Op dit ogenblik is de situatie in België en de rest van Europa niet goed. Op verschillende plekken nemen overheden bijkomende maatregelen in het kader van de gezondheidscrisis.

Ik wil niet de onheilsprofeet uithangen, maar deze tekst houdt volgens mij meerdere risico's in. en quarantaine, selon les recommandations du site du ministère des affaires étrangères.

L'article 5 me semble le plus important. Il fait référence à la convention européenne des droits de l'homme, qui stipule que nul ne peut être privé de sa liberté, sauf en cas de détention régulière et pour empêcher la propagation d'une maladie contagieuse, selon une procédure prévue par la loi.

Bien que des commentaires pertinents aient été formulés par des bourgmestres et collègues, cela ne me semble pas constructif d'épiloguer sur le sujet. Nous devons suivre les directives et approuver l'ordonnance, dans l'intérêt général des Bruxellois. Le monde sera à nouveau différent demain, et nous devrons demeurer attentifs.

Le groupe Open Vld a donc cosigné et soutenu cette proposition d'ordonnance.

(Applaudissements)

Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a) (en néerlandais).- Le groupe one.brussels-sp.a soutient pleinement cette proposition d'ordonnance, qui est essentielle pour la santé publique. Le gouvernement doit rapidement prendre des mesures claires pour les retours de vacances, afin que chacun puisse reprendre sa vie en toute sécurité à Bruxelles.

(Applaudissements)

Mme Céline Fremault (cdH).- En ce vendredi 17 juillet, la situation n'est pas bonne, ni en Belgique, ni ailleurs en Europe.

Nous avons tous appris aujourd'hui la décision prise par le gouvernement catalan de fermer les cinémas et les théâtres et de ne pas autoriser de De technische wijziging van de bestaande ordonnantie moet dringend worden doorgevoerd om ieders gezondheid te beschermen in het licht van de mensen die terugkeren uit vakantie. Daar is iedereen het over eens.

Op juridisch vlak rijzen er echter meerdere vragen.

Op 3 juni gingen de grenzen opnieuw open. In de veronderstelling dat heel wat Belgen op vakantie zouden vertrekken, was voorafgaande coördinatie nodig. Dat was na de krokusvakantie duidelijk gebleken.

Als deze tekst vroeger was ingediend, was het mogelijk geweest om binnen de vijf dagen een advies van de Raad van State te krijgen. Zonder dat advies is een uitspraak over de juridische geldigheid van deze tekst jammer genoeg niet mogelijk. De tekst werd nochtans vorige woensdag tijdens het Uitgebreid Bureau aangekondigd, met de verduidelijking dat er de vrijdag daarop een vergadering over een tekst over de quarantaine moest plaatsvinden. Ik betreur dat dat niet is gebeurd.

De punten die vandaag verduidelijkt moeten worden, zijn de draagwijdte van de bevoegdheden en de verenigbaarheid van de maatregel met het bicommunautaire niveau of de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens (EHRM). Dat laatste wijst erop dat een quarantaine alleen als laatste redmiddel kan. De nieuwe maatregel houdt echter in dat wie uit een rode zone komt, onmiddellijk in quarantaine moet, net als wie contact heeft gehad met een besmette persoon.

Voorts moet de maatregel verenigbaar zijn met de Europese richtlijn betreffende de rechten van de burgers in de Europese Unie. Wat moet er bijvoorbeeld gebeuren wanneer een Europees staatsburger binnen de categorie van personen met een hoog risico valt? Kan het gewest die persoon dwingen om het grondgebied niet te verlaten en in quarantaine te gaan? Een uitzondering op het recht van Europese burgers om het land te verlaten is mogelijk. Het is echter maar de vraag of een dergelijke maatregel wel evenredig is.

Naast de evenredigheid moet er ook rekening gehouden worden met de beginselen inzake gelijkheid en non-discriminatie. In het voorstel van ordonnantie worden personen die uit een rode zone réunions de plus de dix personnes, ni de visites en maisons de repos.

En Flandre, Wouter Beke a demandé une réunion urgente du groupe de travail sur les institutions de santé ainsi que du groupe de gestion des risques (Risk Management Group - RMG). De même, le ministre-président flamand vient de demander à la première ministre de convoquer anticipativement un Conseil national de sécurité (CNS), eu égard à la situation sanitaire.

Loin de moi l'idée de jouer les Cassandre, mais il est important d'acter les faits et de les remettre dans leur contexte : ce texte n'est pas anodin, il prend un certain nombre d'options et pose problème à divers égards, selon nous.

Sur la question du principe, une modification technique de l'ordonnance s'impose d'urgence. Cela a été dit et répété par l'ensemble des groupes politiques : il faut régler la question du retour des vacances et protéger la santé de chacun.

Toutefois, plusieurs éléments posent question sur le plan juridique. En effet, en date du 3 juin, nous avons reçu un signal au vert pour l'ouverture des frontières. Dans l'hypothèse où de nombreux Belges allaient partir en vacances, il fallait se coordonner avant ce départ. Les congés de carnaval avaient déjà été considérés comme une date-pivot de la contamination par le Covid-19.

Or, si ce texte avait été déposé plus tôt, le Conseil d'État aurait pu être consulté dans un délai de cinq jours. Sans cet avis, nous ne pouvons malheureusement pas nous prononcer avec certitude sur la validité juridique de ce texte. Le texte avait pourtant été annoncé mercredi dernier en Bureau élargi, avec la précision qu'il faudrait réserver le vendredi suivant une séance consacrée à un texte sur la quarantaine. Je regrette vraiment que nous ne l'ayons pas fait.

Les points qui, aujourd'hui, méritent d'être clarifiés sont la portée des compétences, la compatibilité du dispositif au niveau bicommunautaire ou encore la compatibilité du dispositif avec la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (CEDH), qui rappelle qu'une quarantaine ne peut être imposée qu'en dernier recours. Or, la nouvelle disposition impose directement une quarantaine aux personnes revenant d'une zone rouge, ainsi qu'à

terugkeren en personen die een risicocontact hadden, op dezelfde manier behandeld. Dat is niet evenredig. Ik wil niet beweren dat deze tekst niet relevant is, maar hij zit juridisch slecht in elkaar, terwijl op momenten als dit de rechtszekerheid net zo groot mogelijk moet zijn.

Het amendement dat ik indiende moest ervoor zorgen dat deze tekst slechts tot 31 oktober geldig was. Dat zou het Verenigd College de mogelijkheid hebben geboden om hem tegen dan te vervangen door een ontwerp van ordonnantie waarover de Raad van State zich had kunnen uitspreken en dat meer rechtszekerheid bood.

Er rijzen overigens nog andere vragen over de controle op de naleving van de verplichtingen. Hoe moet die georganiseerd worden wanneer reizigers zelf aangifte moeten doen bij de overheid? Welke mensen moeten de diensten inzetten om die controles uit te voeren? Welke rol krijgt de gezondheidsinspectie in de praktijk? Hoeveel gezondheidsinspecteurs zijn tijdens de zomervakantie beschikbaar? Hoeveel artsen zijn er beschikbaar om testen af te nemen? Zijn de centra voldoende voorbereid? Zijn er voldoende testen en reagentia beschikbaar?

Dat zijn belangrijke vragen. Het gaat inderdaad om een complexe tekst in een complexe context, maar het was wel mogelijk ervoor te zorgen dat op zijn minst de juridische kant geen grote problemen zou opleveren.

De ordonnantie van 19 juli 2007 is inderdaad aan herziening toe. Het cdH diende een aantal weken geleden een voorstel tot wijziging van die tekst in, waarin het begrip pandemie niet voorkomt. De heer De Wolf heeft gelijk als hij daarop wijst. Al is de herziening van de tekst niet voor nu, en is het zelfs beter om te wachten tot na afloop van de bijzondere commissie. Dat neemt niet weg dat het cdH bereid is om hier samen met u een risico te nemen. Gezien de gezondheidstoestand hebben wij immers beslist om deze tekst goed te keuren.

Het cdH heeft gewaarschuwd voor de zwakke juridische basis van deze tekst. Ik hoop oprecht dat we hem over enkele dagen niet al moeten aanpassen.

De heer De Wolf heeft gelijk als hij zegt dat de Gewestelijke Veiligheidsraad bijeen moest komen en de boodschap ook aan de Brusselse celles ayant été en contact avec des personnes infectées.

Le dispositif doit également être compatible avec la directive européenne relative aux droits des citoyens de l'Union européenne. Que faire, par exemple, si un citoyen européen entre dans la catégorie des personnes de contact présentant un profil à haut risque ou un contact à haut risque? Peut-on forcer un citoyen européen à ne pas quitter le territoire et le mettre en quarantaine? Une exception au droit de sortie des citoyens européens est possible, mais la question de la proportionnalité de la mesure se pose, au moins pour les personnes de contact à haut risque.

Les principes d'égalité, de non-discrimination et de proportionnalité sont ici un enjeu. Dans la proposition d'ordonnance, on traite de la même manière ceux qui reviennent des zones rouges et ceux qui ont eu un contact à risque. C'est disproportionné. Loin de moi l'idée de considérer que ce texte n'est pas pertinent, mais il est mal ficelé juridiquement et, par conséquent, il nous expose. Or en de tels moments, la sécurité juridique doit être la plus robuste possible.

L'amendement que j'ai déposé - et que vous avez rejeté - visait à ce que ce texte ne produise ses effets que jusqu'au 31 octobre. Non pour imposer un délai bête et méchant, mais pour permettre au Collège réuni de déposer, par la suite, un projet d'ordonnance répondant à toutes les considérations de sécurité juridique, après avis du Conseil d'État.

Par ailleurs, d'autres questions se posent sur la mise en œuvre du contrôle des obligations. Comment l'organise-t-on quand la déclaration auprès des autorités dépend des individus eux-mêmes, ce qui rend matériellement impossible un vrai contrôle? Nous en avons d'ailleurs discuté en commission. Avec quels movens humains l'administration va-telle organiser ce contrôle ? Quel sera, en pratique, le rôle du service d'inspection de l'hygiène? Combien de médecins inspecteurs d'hygiène seront-ils disponibles pendant les grandes vacances? De la même manière, pour les tests, combien de médecins seront-ils disponibles, puisqu'un nombre important de généralistes sera en congé? Les centres sont-ils suffisamment préparés? Les tests et les réactifs sont-ils en nombre suffisant?

burgemeesters moest worden overgemaakt. Verenigd Collegelid Maron zei daarop dat hij de boodschap zou doorgeven aan het kabinet van de heer Vervoort. De burgemeesters zijn echter een onmisbare schakel en moeten maatregelen kunnen nemen. Het stoot mij tegen de borst dat u weigert een amendement daarover goed te keuren en ik hoop dat u uw mening wilt herzien.

Ces questions sont fondamentales. Oui, Mme Plovie, c'est un texte compliqué dans un contexte compliqué, mais il y avait moyen de faire en sorte qu'à tout le moins, la question juridique ne pose pas de problèmes importants.

Oui, l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé va mériter un toilettage. Le groupe cdH a déposé, il y a plusieurs semaines, une proposition de modification de ce texte, dont la notion de pandémie est absente. M. De Wolf a eu raison de rappeler et d'examiner dans quel contexte les différents chapitres de ce texte - et notamment celui sur les maladies transmissibles - avaient été adoptés. Ce n'est pas aujourd'hui que nous allons toiletter toute cette ordonnance, et il serait même raisonnable d'attendre la fin de la commission spéciale. Collectivement, nous prenons cependant un risque. Et nous le prenons avec vous, puisque vu l'urgence, vu la question de la santé, le groupe cdH a décidé de soutenir cette proposition.

Nous avons fait une mise en garde sur la solidité juridique de ce texte. J'espère très sincèrement que nous ne devrons pas le retoucher dans quelques jours.

M. De Wolf a dit avec raison qu'il fallait convoquer le Conseil régional de sécurité (Cores) et faire passer le message aux bourgmestres qui dirigent les communes bruxelloises. Le membre du Collège réuni M. Maron a expliqué qu'il transmettrait le message au cabinet de M. Vervoort, mais il est fondamental de disposer de ce dispositif à l'échelon communal, parce que les bourgmestres sont des maillons essentiels.

Sincèrement, au regard des nombreuses louanges dont les pouvoirs locaux ont fait l'objet ces derniers mois pour leur action en première ligne lors de la crise du Covid-19, je suis heurtée, à titre personnel, que vous refusiez un amendement sur la question des bourgmestres. Je serais heureuse que vous puissiez reconsidérer votre avis à ce sujet.

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) (in het Frans).-Ecolo stelt voor om voor de goedkeuring van het voorstel met de burgemeesters te overleggen.

Mevrouw Céline Fremault (cdH) (in het Frans).-Er zitten genoeg burgemeesters van uiteenlopende Mme Magali Plovie (Ecolo).- Nous proposons une concertation avec les bourgmestres avant l'adoption de la proposition.

Mme Céline Fremault (cdH).- Des bourgmestres, vous en avez dans l'assemblée - vu que le décumul n'est pas encore tout à fait la règle -, et ils sont de

strekkingen in het Verenigd College om mee te overleggen.

De gemeenten werden wekenlang gelauwerd omdat ze de tekortkomingen van het gewest opvingen. Het is dan ook bedroevend dat dat ene amendement dat hun wettelijk de bevoegdheid zou geven om bepaalde maatregelen te nemen, werd verworpen.

Het amendement is opnieuw ingediend, u kunt er dus nog wat over nadenken. Het cdH zal de tekst goedkeuren, maar met voorbehoud.

(Applaus)

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).- Ik kan de analyse van het voorstel van ordonnantie als volgt samenvatten: het is goed dat er een regeling komt, maar de tekst is juridisch niet sluitend en inhoudelijk op los zand gebouwd. Daarom zal de CD&V zich onthouden.

Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke) (in het Frans).- Toen enkele maanden geleden mensen uit risicozones terugkeerden en op geen enkele manier op een besmetting werden gecontroleerd, was ik gechoqueerd. Ik heb niet alle debatten tijdens de commissievergaderingen gevolgd, maar ik begrijp de juridische problemen met de vorm van de tekst.

De grond van de tekst lijkt mij echter noodzakelijk voor de volksgezondheid. De amendementen vormen een verbetering op de oorspronkelijke tekst. Om die redenen zal ik zowel de tekst als de amendementen goedkeuren.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

bords politiques suffisamment variés pour vous éclairer.

Quand on a, pendant des semaines, fait - à juste titre - l'apologie des pouvoirs locaux qui ont pallié les carences de la Région, je trouve triste de rejeter de cette manière un seul amendement qui ferait de ces pouvoirs un maillon essentiel d'un dispositif législatif tel que celui dont il est question aujourd'hui.

L'amendement a été réintroduit, vous avez donc encore un peu de temps pour y réfléchir. Nous voterons en faveur du texte, mais nous vous aurons mis en garde. J'espère très sincèrement que nous n'aurons pas à nous revoir dans les jours qui viennent.

(Applaudissements)

Mme Bianca Debaets (CD&V) (en néerlandais).-Le CD&V s'abstiendra, car le présent texte, s'il est nécessaire, n'est pas juridiquement irréprochable et est bâti sur du sable.

Mme Victoria Austraet (indépendante).- Il y a quelques mois, lorsque des personnes sont revenues des zones à risque, et qu'il n'y avait ni dépistage, ni même une simple prise de température, ni mesure de quarantaine prévue, alors que la situation se détériorait en Chine et en Italie, j'ai été choquée. Je n'ai pas suivi tous les débats en réunion de commission, mais je comprends bien tous les problèmes d'ordre juridique concernant la forme du texte.

Cependant, le fond me paraît indispensable pour la santé publique. C'est aussi une question de bon sens! Les auteurs des amendements ont présenté leur texte très clairement. Ces amendements précisent et améliorent le texte initial. Pour ces différentes raisons, je voterai en faveur, et du texte et des amendements.

M. le président.- La discussion générale est close.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

De voorzitter.- Een amendement nr. 2 werd ingediend door mevrouw Stéphanie Koplowicz, en luidt als volgt:

"In artikel 13/1, § 1, 2°, van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid, in fine de woorden "dezelfde beschermingsmaatregelen – de toekenning van een medisch attest – zullen worden genomen voor de burgers die, zoals verzocht, bij hun arts zullen gaan na terugkeer uit een oranje zone" toe te voegen."

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) (in het Frans).- Het doel van dit amendement bestaat erin ervoor te zorgen dat mensen zich aan de maatregelen houden. Ze zullen dat sneller doen als ze de nodige bescherming krijgen.

De voorzitter.- De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

Artikel 3

De voorzitter.- Een amendement nr. 3 werd ingediend door de heren Vincent De Wolf, Geoffroy Coomans de Brachène, mevrouw Viviane Teitelbaum en mevrouw Céline Fremault, en luidt als volgt:

"Artikel 3 als volgt te vervangen:

"In de artikelen 14, 2°, 3°, 4° en 5° en 15, 2°, van de voornoemde ordonnantie van 19 juli 2007, worden de woorden "in artikel 13" vervangen door de woorden "in artikelen 13 en 13/1"."

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1er

Pas d'observation?

Adopté.

Article 2

M. le président.- Un amendement n° 2 a été déposé par Mme Stéphanie Koplowicz, libellé comme suit :

"À l'article 13/1, § 1^{er}, 2°, de l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé, ajouter in fine les mots "les mêmes mesures de protection - l'octroi d'un certificat médical - seront prises pour les citoyens se rendant, comme demandé, chez leur médecin au retour d'une zone orange.""

Mme Stéphanie Koplowicz (PTB).- Comme je l'ai expliqué dans mon exposé, l'idée est vraiment de s'assurer d'avoir l'adhésion des gens, puisqu'on demande au citoyen de se manifester spontanément lorsqu'il revient d'une zone orange. Pour ce faire, nous devons les rassurer quant à l'éventuelle protection dont ils pourraient bénéficier.

M. le président.- L'amendement et l'article sont réservés.

Article 3

M. le président.- Un amendement n° 3 a été déposé par MM. Vincent De Wolf, Coomans de Brachène, Mmes Teitelbaum et Fremault, libellé comme suit :

"L'article 3 est remplacé par ce qui suit :

"Dans les articles 14, 2°, 3°, 4° et 5° et 15, 2°, de l'ordonnance du 19 juillet 2007 précitée, les mots "à l'article 13" sont remplacés par les mots "aux articles 13 et 13/1.""

De heer Vincent De Wolf (MR) (in het Frans).-Dit is niet bepaald een revolutionair amendement. Het houdt gewoon in dat wat in 2007 in het leven werd geroepen voor minder ernstige infectieziekten, ook in 2020 moet gelden voor ernstigere ziekten.

Het is de bedoeling dat de burgemeesters de gezondheidsinspecteurs kunnen ondersteunen en met hen samenwerken. Het houdt geen steek dat dat voorheen wel kon, maar nu we met een pandemie geconfronteerd worden, niet. Ik zie dat er hier en daar fluisteroverleg is en koester dus enige hoop dat sommigen tot inzicht komen.

In de verantwoording staat dat het de bedoeling is om de keten van preventie niet te doorbreken. Dat was dan ook mijn enige intentie.

(Applaus)

De voorzitter.- De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

Artikel 4

De voorzitter.- Een amendement nr. 1 werd ingediend door mevrouw Magali Plovie, de heer Juan Benjumea Moreno, mevrouw Khadija Zamouri, mevrouw Els Rochette, de heer Ibrahim Dönmez en mevrouw Nagy, en luidt als volgt:

"Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling:

"Deze ordonnantie treedt in werking op maandag 20 juli 2020.".

De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

Wij zullen later stemmen over de amendementen, de aangehouden artikelen en het geheel van het voorstel.

- De vergadering wordt geschorst om 18.35 uur.
- De vergadering wordt hervat om 19.25 uur.

M. Vincent De Wolf (MR).- Le débat a eu lieu tout à l'heure. Je remercie tant la représentante du PTB que celle du cdH d'avoir pris la parole dans le sens du bon sens. Cet amendement n'est en rien révolutionnaire. Il consiste simplement à dire que ce qui existait en 2007 pour des infections moins graves doit aussi valoir en 2020 pour des infections beaucoup plus graves.

Il ne s'agit pas de donner une compétence castratrice aux bourgmestres, mais un soutien aux médecins inspecteurs d'hygiène pour qu'ils puissent collaborer. Cela ne fait aucun sens que cela existe pour l'antériorité et pas actuellement pour une pandémie. Je garde un maigre espoir, car je vois des conciliabules avoir lieu. Je saurai rendre hommage à ceux qui reviennent à la raison.

Dans la justification, il est indiqué que le but est de ne pas rompre la chaîne de prévention. Là était uniquement notre intention.

(Applaudissements)

M. le président.- L'amendement et l'article sont réservés.

Article 4

M. le président.- Un amendement n° 1 a été déposé par Mme Magali Plovie, M. Juan Benjumea Moreno, Mmes Khadija Zamouri, Els Rochette, M. Ibrahim Dönmez et Mme Marie Nagy, libellé comme suit :

"Remplacer cet article par la disposition suivante :

"La présente ordonnance entre en vigueur le lundi 20 juillet 2020"."

L'amendement et l'article sont réservés.

Nous procéderons tout à l'heure aux votes nominatifs sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble de la proposition.

- La séance est suspendue à 18h35.
- La séance est reprise à 19h25.

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het voorstel tot oprichting van een bijzondere commissie over de aanpak van de Covid-19-pandemie door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (nrs. B-34/1 en 2 – 2019/2020).

Artikel 1

De voorzitter.- Aan de orde is naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door mevrouw Alexia Bertrand en de heer David Leisterh, mevrouw Cieltje Van Achter en mevrouw Bianca Debaets.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 1

- 83 leden zijn aanwezig.
- 29 antwoorden ja in de Franse taalgroep.
- 5 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.
- 39 antwoorden neen in de Franse taalgroep.
- 9 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

1 onthoudt zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is naamstemming over amendement nr. 6, ingediend door mevrouw Cieltje Van Achter, de heren Mathias Vanden Borre en Gilles Verstraeten.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 2

83 leden zijn aanwezig.

VOTES NOMINATIFS

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble de la proposition visant à instituer une commission spéciale consacrée à la gestion de la pandémie de Covid-19 par le Gouvernement régional bruxellois et le Collège réuni de la Commission communautaire commune (n° B-34/1 et 2 – 2019/2020).

Article 1er

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par Mme Alexia Bertrand, M. David Leisterh, Mme Cieltje Van Achter et Mme Bianca Debaets.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 1

- 83 membres sont présents.
- 29 répondent oui dans le groupe linguistique français.
- 5 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.
- 39 répondent non dans le groupe linguistique français.
- 9 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

1 s'abstient.

En conséquence, l'amendement n° 1 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 6, déposé par Mme Cieltje Van Achter, M. Mathias Vanden Borre et M. Gilles Verstraeten.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 2

83 membres sont présents.

19 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

4 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

48 antwoorden neen in de Franse taalgroep.

10 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

2 onthouden zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 6 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is naamstemming over amendement nr. 2, ingediend door mevrouw Françoise De Smedt en de heer Jan Busselen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 3

83 leden zijn aanwezig.

16 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

1 antwoordt ja in de Nederlandse taalgroep.

39 antwoorden neen in de Franse taalgroep.

9 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

18 onthouden zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 2 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is naamstemming over amendement nr. 3, ingediend door mevrouw Françoise De Smedt en de heer Jan Busselen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 4

83 leden zijn aanwezig.

19 répondent oui dans le groupe linguistique français.

4 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

48 répondent non dans le groupe linguistique français.

10 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

2 s'abstiennent.

En conséquence, l'amendement n° 6 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 2, déposé par Mme Françoise De Smedt et M. Jan Busselen.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 3

83 membres sont présents.

16 répondent oui dans le groupe linguistique français.

1 répond oui dans le groupe linguistique néerlandais.

39 répondent non dans le groupe linguistique français.

9 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

18 s'abstiennent.

En conséquence, l'amendement n° 2 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 3, déposé par Mme Françoise De Smedt et M. Jan Busselen.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 4

83 membres sont présents.

16 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

1 antwoordt ja in de Nederlandse taalgroep.

39 antwoorden neen in de Franse taalgroep.

9 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

18 onthouden zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 3 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over artikel 1.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 5

83 leden zijn aanwezig.

40 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

9 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

9 antwoorden neen in de Franse taalgroep.

1 antwoordt neen in de Nederlandse taalgroep.

24 onthouden zich.

Bijgevolg wordt artikel 1 aangenomen.

Artikel 3

De voorzitter.- Aan de orde is naamstemming over amendement nr. 7, ingediend door mevrouw Cieltje Van Achter, de heren Mathias Vanden Borre en Gilles Verstraeten.

Tot stemming wordt overgegaan.

- 16 répondent oui dans le groupe linguistique français.
- 1 répond oui dans le groupe linguistique néerlandais.
- 39 répondent non dans le groupe linguistique français.
- 9 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

18 s'abstiennent.

En conséquence, l'amendement n° 3 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 1^{er}.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 5

83 membres sont présents.

- 40 répondent oui dans le groupe linguistique français.
- 9 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.
- 9 répondent non dans le groupe linguistique français.
- 1 répond non dans le groupe linguistique néerlandais.
- 24 s'abstiennent.

En conséquence, l'article 1^{er} est adopté.

Article 3

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 7, déposé par Mme Cieltje Van Achter, M. Mathias Vanden Borre et M. Gilles Verstraeten.

Il est procédé au vote.

UITSLAG VAN DE STEMMING 6

- 83 leden zijn aanwezig.
- 20 antwoorden ja in de Franse taalgroep.
- 4 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.
- 39 antwoorden neen in de Franse taalgroep.
- 9 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.
- 11 onthouden zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 7 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over artikel 3.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 7

- 83 leden zijn aanwezig.
- 40 antwoorden ja in de Franse taalgroep.
- 9 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.
- 9 antwoorden neen in de Franse taalgroep.
- 1 antwoordt neen in de Nederlandse taalgroep.
- 24 onthouden zich.
- Bijgevolg wordt artikel 3 aangenomen.

Artikel 4 (nieuw)

De voorzitter.- Aan de orde is naamstemming over amendement nr. 5, ingediend door mevrouw Alexia Bertrand en de heer David Leisterh.

RÉSULTAT DU VOTE 6

- 83 membres sont présents.
- 20 répondent oui dans le groupe linguistique français.
- 4 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.
- 39 répondent non dans le groupe linguistique français.
- 9 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.
- 11 s'abstiennent.

En conséquence, l'amendement n° 7 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 3.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 7

- 83 membres sont présents.
- 40 répondent oui dans le groupe linguistique français.
- 9 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.
- 9 répondent non dans le groupe linguistique français.
- 1 répond non dans le groupe linguistique néerlandais.
- 24 s'abstiennent.

En conséquence, l'article 3 est adopté.

Article 4 (nouveau)

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 5, déposé par Mme Alexia Bertrand et M. David Leisterh.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 8

- 83 leden zijn aanwezig.
- 28 antwoorden ja in de Franse taalgroep.
- 5 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.
- 40 antwoorden neen in de Franse taalgroep.
- 9 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

1 onthoudt zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 5 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is naamstemming over amendement nr. 4, ingediend door mevrouw Françoise De Smedt en de heer Jan Busselen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 9

- 83 leden zijn aanwezig.
- 28 antwoorden ja in de Franse taalgroep.
- 5 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.
- 40 antwoorden neen in de Franse taalgroep.
- 9 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

1 onthoudt zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 4 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 8

- 83 membres sont présents.
- 28 répondent oui dans le groupe linguistique français.
- 5 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.
- 40 répondent non dans le groupe linguistique français.
- 9 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

1 s'abstient.

En conséquence, l'amendement n° 5 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 4, déposé par Mme Françoise De Smedt et M. Jan Busselen.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 9

- 83 membres sont présents.
- 28 répondent oui dans le groupe linguistique français.
- 5 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.
- 40 répondent non dans le groupe linguistique français.
- 9 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

1 s'abstient.

En conséquence, l'amendement n° 4 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 10

83 leden zijn aanwezig.

40 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

9 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

9 antwoorden neen in de Franse taalgroep.

1 antwoordt neen in de Nederlandse taalgroep.

24 onthouden zich.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het voorstel aan.

De voorstellen van mevrouw Françoise De Smedt en de heer Jan Busselen tot oprichting van een onderzoekscommissie over het beheer van de coronacrisis in de rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen in het Brussels Gewest (nrs. B-33/1 en 2 - 2019/2020); van mevrouw Céline Fremault, de heer Christophe De Beukelaer, mevrouw Gladys Kazadi, mevrouw Véronique Lefrancq, de heren Pierre Kompany en Bertin Mampaka Mankamba tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie die de aanpak van de Covid-19-gezondheidscrisis door de Brusselse overheid via het beleid voor gezondheid en maatschappelijk welzijn moet onderzoeken (nrs. B-35/1 en 2 - 2019/2020); van mevrouw Alexia Bertrand en de heer David Leisterh tot oprichting van een bijzondere interparlementaire commissie belast met het onderzoek van de aanpak van de Covid-19-epidemie door de federale en gewestelijke overheden (nrs. B-36/1 en 2 – 2019/2020) en van mevrouw Cieltje Van Achter, de heren Gilles Verstraeten en Mathias Vanden Borre tot oprichting van een bijzondere gezamenlijke commissie over de aanpak van de Covid-19pandemie door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (nrs. B- $\frac{37}{1}$ en 2 – $\frac{2019}{2020}$) worden dus doelloos.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 10

83 membres sont présents.

40 répondent oui dans le groupe linguistique français.

9 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

9 répondent non dans le groupe linguistique français.

1 répond non dans le groupe linguistique néerlandais.

24 s'abstiennent.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte la proposition.

Les propositions de Mme Françoise De Smedt et M. Jan Busselen visant à instituer une commission d'enquête parlementaire sur la gestion de la crise du coronavirus dans les maisons de repos et maisons de repos et de soins en Région bruxelloise $(n^{os} B-33/1 \text{ et } 2 - 2019/2020)$; de Mme Céline Fremault, M. Christophe De Beukelaer, Mmes Gladys Kazadi, Véronique Lefrancq, MM. Pierre Kompany et Bertin Mampaka Mankamba visant à instituer une commission d'enquête parlementaire consacrée à la gestion de la crise sanitaire du Covid-19 par les autorités publiques bruxelloises au niveau de la politique de la santé et de l'action sociale (nos B-35/1 et 2 - 2019/2020); de Mme Alexia Bertrand et M. David Leisterh visant à instituer une commission spéciale interparlementaire chargée d'examiner la gestion de l'épidémie de Covid-19 par les pouvoirs publics fédéraux et régionaux (n° B-36/1 et 2 – 2019/2020) et de Mme Cieltje Van Achter, MM. Gilles Verstraeten et Mathias Vanden Borre visant à instituer une commission spéciale conjointe sur la gestion de la pandémie de Covid-19 par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège réuni de la Commission communautaire commune (nos B-37/1 et 2 -2019/2020) deviennent donc sans objet.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van resolutie tot wijziging van de toekenningsvoorwaarden van de gezinsbijslag voor jongeren van 18 tot 21 jaar die hun beroepsinschakelingstijd hebben doorlopen (nrs. B-30/1 en 2-2019/2020).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 11

83 leden zijn aanwezig.

68 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

14 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

1 onthoudt zich.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het voorstel van resolutie aan.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het amendement en over het geheel van het voorstel van beslissing betreffende het vademecum en het glossarium van de overlegcommissies met toepassing van artikel 25/1 van het reglement (nr. B-40/1-2019/2020).

Punt 15 van het vademecum (Meertaligheid)

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door de heer Guy Vanhengel, mevrouw Carla Dejonghe en mevrouw Khadija Zamouri.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 12

83 leden zijn aanwezig.

5 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

40 antwoorden neen in de Franse taalgroep.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution visant à modifier les conditions d'octroi des prestations familiales pour les jeunes âgés de 18 à 21 ans ayant clôturé leur stage d'insertion professionnelle (n^{os} B-30/1 et 2-2019/2020).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 11

83 membres sont présents.

68 répondent oui dans le groupe linguistique français.

14 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

1 s'abstient.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte la proposition de résolution.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement et sur l'ensemble de la proposition de décision relative au vade-mecum et au glossaire des commissions délibératives en application de l'article 25/1 du règlement (n° B-40/1 – 2019/2020).

Point 15 du vade-mecum (Multilinguisme)

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1 déposé par M. Guy Vanhengel et Mmes Carla Dejonghe et Khadija Zamouri.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 12

83 membres sont présents.

5 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

40 répondent non dans le groupe linguistique français.

4 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

34 onthouden zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van beslissing betreffende het vademecum en het glossarium van de overlegcommissies met toepassing van artikel 25/1 van het reglement (nr. B-40/1 – 2019/2020).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 13

83 leden zijn aanwezig.

46 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

8 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

3 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

26 onthouden zich.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het voorstel van beslissing betreffende het vademecum en het glossarium van de overlegcommissie, met toepassing van artikel 25/1 van het reglement aan.

De voorzitter.- Aan de gewijzigde orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie betreffende de eenmalige toekenning van een verhoging van de bedragen van de sociale toeslagen die worden toegekend op grond van de ordonnantie van 25 april 2019 tot regeling van de toekenning van gezinsbijslag in het kader van de Covid-19-crisis (nr. B-39/1 – 2019/2020).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 14

83 leden zijn aanwezig.

4 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

34 s'abstiennent.

En conséquence, l'amendement n° 1 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de décision relative au vade-mecum et au glossaire des commissions délibératives en application de l'article 25/1 du règlement (n° B-40/1 – 2019/2020).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 13

83 membres sont présents.

46 répondent oui dans le groupe linguistique français.

8 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

3 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

26 s'abstiennent.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte la proposition de décision relative au vade-mecum et au glossaire des commissions délibératives en application de l'article 25/1 du règlement.

M. le président.- L'ordre du jour modifié appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance relative à l'octroi unique d'une majoration des montants des suppléments sociaux accordés sur la base de l'ordonnance du 25 avril 2019 réglant l'octroi des prestations familiales dans le cadre de la crise du Covid-19 (n° B-39/1 – 2019/2020).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 14

83 membres sont présents.

68 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

11 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

4 onthouden zich.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan het Verenigd College worden voorgelegd.

(Applaus)

De voorzitter.- Aan de gewijzigde orde is de naamstemming over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid (nr. B-41/1 – 2019/2020).

Artikel 2

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 2, ingediend door mevrouw Stéphanie Koplowicz, c.s.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 15

83 leden zijn aanwezig.

16 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

1 antwoordt ja in de Nederlandse taalgroep.

52 antwoorden neen in de Franse taalgroep.

9 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

5 onthouden.

Bijgevolg wordt amendement 2 verworpen.

- 68 répondent oui dans le groupe linguistique français.
- 11 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

4 s'abstiennent.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du Collège réuni.

(Applaudissements)

M. le président.- L'ordre du jour modifié appelle le vote nominatif sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé (n° B-41/1 – 2019/2020).

Article 2

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 2, déposé par Mme Stéphanie Koplowicz et cs.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 15

83 membres sont présents.

- 16 répondent oui dans le groupe linguistique français.
- 1 répond oui dans le groupe linguistique néerlandais.
- 52 répondent non dans le groupe linguistique français.
- 9 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.
- 5 s'abstiennent.

En conséquence, l'amendement n° 2 est rejeté.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over artikel 2.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 16

83 leden zijn aanwezig.

46 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

9 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

28 onthouden zich.

Bijgevolg wordt artikel 2 aangenomen.

Artikel 3

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 3, ingediend door de heer Vincent De Wolf.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) (in het Frans).-Over dit amendement is zwaar gedebatteerd. De heer De Wolf verweet de meerderheid dat we de oppositie en de rol van de burgemeesters niet ernstig nemen. Na de discussie in de plenaire vergadering hebben de meerderheidspartijen de tekst eens herbekeken.

Wat zegt de tekst precies? Als een burger uit een rode zone komt en ziek is, geldt artikel 13 en dus ook artikels 14 en 15. De burgemeester kan in dat geval dus zijn rol spelen. Als een burger uit een rode zone komt, maar niet ziek is, is artikel 14 echter niet van toepassing. Die persoon moet wel in quarantaine, maar is niet per se besmettelijk en dan lijkt het wat overdreven om de burgemeester de bevoegdheid te geven om processen-verbaal op te stellen of locaties af te sluiten die een besmettingshaard kunnen zijn, aangezien er geen besmetting is.

Echter, voor alle personen die een contact met een hoog risico hebben gehad, is artikel 14 dan weer wel van toepassing. De burgemeesters kunnen dus **M. le président.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 2.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 16

83 membres sont présents.

46 répondent oui dans le groupe linguistique français.

9 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

28 s'abstiennent.

En conséquence, l'article 2 est adopté.

Article 3

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 3, déposé par M. Vincent De Wolf.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

Mme Magali Plovie (Ecolo).- J'aimerais prendre la parole concernant cet amendement, qui a suscité un vif débat. M. De Wolf l'a présenté, il est vrai, avec beaucoup d'emphase. Il nous a été reproché de ne pas prendre tout à fait au sérieux l'opposition ni le rôle des bourgmestres.

À la fin de la discussion en séance plénière, nous en avons discuté avec les autres membres de la majorité. Nous avons pris un peu de temps pour réétudier le texte. Il faut dire que nous avions pris connaissance en vitesse de cet amendement tout à l'heure.

Il est toujours bon de revenir au texte. Que prévoitil précisément ? Quand un citoyen revient d'une zone rouge et qu'il est malade, l'article 13 est d'application. Dans ce cas de figure, les articles 14 et 15 s'appliquent. Le rôle du bourgmestre est donc effectif. Par contre, si un citoyen revient d'une zone rouge mais qu'il n'est pas malade, on se trouve dans le cas de figure de l'article 13/1 et l'application de l'article 14 n'est pas prévue. Pourquoi ? Parce que les personnes qui reviennent juste d'une zone rouge

altijd optreden, behalve bij mensen die niet ziek zijn en geen risicovolle contacten hebben gehad, en bij die groep lijkt me dat ook niet echt nodig.

Tot slot, moeten we ook rekening houden met de mensenrechten en geen disproportionele maatregelen nemen.

(Applaus)

De heer Vincent De Wolf (MR) (in het Frans).- Ik blijf altijd optimistisch en idealistisch en geloofde dan ook oprecht dat de meerderheid enige blijk van openheid ten gunste van de bevolking zou geven. Ik deel uw standpunt hoegenaamd niet. U wringt zich in onmogelijke bochten om een onrechtvaardige situatie te rechtvaardigen.

sont peut-être mises en quarantaine obligatoire mais, dans ce cas de figure, il ne nous a pas semblé opportun de donner des droits de police administrative au bourgmestre, car ces personnes ne sont pas d'office contagieuses. Nous entendons juste les mettre en quarantaine parce qu'elles reviennent d'une zone rouge.

L'article 14 et les possibilités qu'il donne aux bourgmestres (constater les infractions par des procès-verbaux, etc.) nous semble excessif dans le cas de personnes qui ne sont pas malades, qui reviennent juste d'une zone rouge. Il en va de même pour le quatrième point de cet article 14 : ordonner l'arrêt ou la fermeture totale ou partielle du lieu, de l'espace ou de l'installation qui peut être la cause de la contamination. Il n'est pas question de contamination dans ce cas-ci.

En outre, l'article 2, 1° de la proposition d'ordonnance prévoit, pour toutes les personnes qui ont été en contact à haut risque, l'intégration dans l'article 13, 2° et comme c'est dans l'article 13, 2°, l'article 14 s'applique et donc, le bourgmestre est aussi compétent.

Le bourgmestre n'aura donc pas les pouvoirs qui sont octroyés par l'article 14 uniquement quand une personne revient d'une zone rouge, qu'elle n'est pas malade et qu'elle n'a pas eu de contacts avec une personne à haut risque. Nous assumons notre position, car nous estimons que, dans cette situation-là, il est exagéré de donner les mêmes compétences que celles prévues à l'article 14.

Rappelons que nous devons être respectueux des conventions des droits de l'homme. Vous m'aviez fait des remarques très strictes à cet égard et je me permets de vous rappeler ce point. Par rapport à la situation qui est prévue, il est clair que ce serait exagéré.

(Applaudissements)

M. Vincent De Wolf (MR).- Je suis un grand enfant, qui restera toujours optimiste et très idéaliste. En voyant les membres de la majorité se réunir à l'issue des différentes interventions, j'ai sincèrement cru que vous alliez faire un geste d'ouverture, mais en faveur de la population. Je ne partage pas du tout votre point de vue. Pourquoi ? Vous gesticulez comme un ver de terre à la

Het gaat hier om preventie. Wanneer de Nationale Veiligheidsraad zegt dat reizigers die uit een rode zone terugkeren, in quarantaine moeten, dan is dat een preventieve maatregel. In artikel 14 staat dat de gezondheidsinspecteur de burgemeester kan inschakelen wanneer een persoon weigert om in quarantaine te gaan. We hadden heel wat debat en frustratie kunnen vermijden als we in artikel 3 gewoon naar artikel 13/1 hadden verwezen.

(Applaus)

De voorzitter.- Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 17

- 83 leden zijn aanwezig.
- 29 antwoorden ja in de Franse taalgroep.
- 5 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.
- 39 antwoorden neen in de Franse taalgroep.
- 9 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

1 onthoudt zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 3 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over artikel 3.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 18

première pluie pour tenter de justifier une situation qui ne peut l'être.

Nous sommes ici dans une situation de prévention. Lorsque le Conseil national de sécurité (CNS) dit que les voyageurs revenant d'une zone rouge doivent être mis en quarantaine, il recommande là une mesure de précaution, ou de prévention. Or, l'article 14 prévoit que le médecin inspecteur d'hygiène peut requérir le bourgmestre, notamment dans l'hypothèse où une personne refuse de rester en quarantaine. À ce moment-là, une police administrative est nécessaire pour l'y maintenir. Nous aurions évité bien des débats et des énervements inutiles si, à l'article 3, nous avions simplement renvoyé à l'article 13/1, ce qui couvrait toutes les hypothèses. Tout le monde aurait été rassuré, seulement voilà: il n'est pire sourd que celui qui ne veut pas entendre!

(Applaudissements)

M. le président.- Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 17

- 83 membres sont présents.
- 29 répondent oui dans le groupe linguistique français.
- 5 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.
- 39 répondent non dans le groupe linguistique français.
- 9 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.
- 1 s'abstient.

En conséquence, l'amendement n° 3 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 3.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 18

83 leden zijn aanwezig.

46 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

9 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

28 onthouden zich.

Bijgevolg wordt artikel 3 aangenomen.

Artikel 4

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door mevrouw Magali Plovie, de heer Juan Benjumea Moreno, mevrouw Khadija Zamouri, mevrouw Els Rochette, de heer Ibrahim Dönmez en mevrouw Marie Nagy.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

De heer Vincent De Wolf (MR) (in het Frans).-Voor alle duidelijkheid, de MR onthoudt zich over het geheel van de tekst, maar stemt wel voor dit amendement, omdat wij willen dat de tekst zo snel mogelijk van kracht wordt.

De voorzitter.- Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 19

83 leden zijn aanwezig.

68 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

10 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

5 onthouden zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 aangenomen.

83 membres sont présents.

46 répondent oui dans le groupe linguistique français.

9 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

28 s'abstiennent.

En conséquence, l'article 3 est adopté.

Article 4

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par Mme Magali Plovie, M. Juan Benjumea Moreno, Mmes Khadija Zamouri et Els Rochette, M. Ibrahim Dönmez et Mme Marie Nagy.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

M. Vincent De Wolf (MR).- Pour que l'on se comprenne bien, je précise que nous nous abstiendrons sur l'ensemble du texte, mais que nous votons en faveur de cet amendement, puisque nous sommes en faveur de l'entrée en vigueur la plus rapide possible du texte.

M. le président.- Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 19

83 membres sont présents.

68 répondent oui dans le groupe linguistique français.

10 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

5 s'abstiennent.

En conséquence, l'amendement n° 1 est adopté.

TOESPRAAK VAN DE VOORZITTER

De voorzitter.- Het eerste parlementaire jaar van deze legislatuur loopt ten einde. Daar hoort naar goede gewoonte een toespraak bij.

Wat een bewogen jaar hebben we achter de rug! Door de gezondheidscrisis en de beperkende maatregelen hebben we ons leven en onze manier van werken grondig moeten veranderen.

Mijn gedachten gaan uit naar iedereen die met de ziekte werd geconfronteerd: iedereen die zelf ziek werd, maar ook iedereen die zich zorgen heeft gemaakt om een ouder, een vriend of een naaste, die voor hen heeft gezorgd en soms zelfs afscheid van hen heeft moeten nemen. Wij leven met hen mee.

Verder dank ik alle eerstelijnswerkers die geholpen hebben om de crisis het hoofd te bieden: de zorgwerkers uiteraard, die het beste van zichzelf hebben gegeven, maar ook alle mensen die de ziekenhuizen en rusthuizen mee draaiende hebben gehouden en de toegang tot de basisbehoeften en de openbare dienstverlening hebben gewaarborgd. Kortom: iedereen die ervoor heeft gezorgd dat onze samenleving de schok goed heeft doorstaan.

(verder in het Nederlands)

Als blijk van onze waardering en solidariteit heeft het parlement bij het begin van de lockdown een witte vlag gehesen. Met dat kleine symbolische gebaar konden we onze immense dankbaarheid voor het zorgpersoneel uiten.

(verder in het Frans)

Maar deze crisis heeft ook aspecten aan het licht gebracht die ons kunnen geruststellen. Ze heeft aangetoond dat solidariteit, burgerzin, engagement voor de gemeenschap geen holle woorden zijn voor de Brusselaars. Velen van hen hebben een naaste of een buur bijgestaan. Er zijn burgerinitiatieven ontstaan om de zwaksten, de meest blootgestelden en de eerstelijnszorgers te helpen.

Ik wil ook onderstrepen - en ook dat moet ons verheugen - dat, ondanks de ongeziene en moeilijke omstandigheden, de democratie

DISCOURS DU PRÉSIDENT

M. le président.- Notre parlement est réuni aujourd'hui pour la dernière séance de cette première année de législature et je dirai donc quelques mots, comme le veut l'usage.

Quelle première année inimaginable nous avons vécue! Une première année bouleversée par la crise sanitaire et bousculée par les mesures de confinement qui nous ont contraints à vivre et à travailler autrement.

J'ai évidemment, comme vous, une pensée particulière pour toutes celles et tous ceux qui ont été confrontés à la maladie : celles et ceux qui ont été touchés, directement, celles et ceux qui se sont inquiétés pour un parent, un ami, un proche, qui en ont pris soin, et qui parfois, et c'est insupportable, ont dû lui dire adieu. Je voudrais leur dire tout notre soutien.

Je voudrais aussi redire - parce qu'on ne le dira jamais assez – toute notre gratitude à celles et ceux qui sont engagés en première ligne dans cette crise : aux travailleuses et travailleurs de la santé, qui se sont donnés sans compter, mais aussi à celles et ceux qui ont assuré à leur côté le bon fonctionnement de nos hôpitaux et de nos maisons de repos, à celles et ceux qui nous ont permis d'avoir toujours accès aux biens de première nécessité, à celles et ceux qui ont assuré la continuité des services publics. Bref, à toutes celles et tous ceux qui, par leur engagement, ont permis que notre société tienne le choc.

(poursuivant en néerlandais)

En signe de reconnaissance et de solidarité, le parlement a hissé un drapeau blanc au début du confinement. Par ce petit geste symbolique, nous avons pu exprimer notre immense gratitude au personnel soignant.

(poursuivant en français)

Mais cette crise a aussi mis en lumière des aspects propres à nous réconforter. Elle a montré que la solidarité, le sens civique, l'engagement au service de la collectivité ne sont pas des mots creux pour les Bruxellois. Ils ont été nombreux à venir en aide à un proche ou à un voisin. Des initiatives citoyennes se sont structurées pour soutenir les plus - waarvan dit parlement een essentiële instelling is - niet gewankeld heeft.

Zelfs op het hoogtepunt van de crisis, heeft het parlement zijn werk voortgezet - ook tijdens de paasvakantie. Het optreden van de regering, die bijzondere machten kreeg toebedeeld, werd regelmatig gecontroleerd en ook het wetgevende werk is niet stilgevallen. Ik wil alle regeringsleden bedanken voor de uitstekende samenwerking tijdens deze periode.

(verder in het Nederlands)

Aanvankelijk ging dat langzaam, aangezien we in eerste instantie hadden besloten de keuzes van het parlement te baseren op de crisismaatregelen van de regering, die bijzondere bevoegdheden had gekregen. Later konden de verschillende commissies geleidelijk aan hun werkzaamheden hervatten.

(verder in het Frans)

Tijdens deze vreemde periode hebben wij nieuwe werkmethoden en nieuwe formules moeten uitwerken om de opgelegde voorzorgsmaatregelen te kunnen naleven.

Wij hebben ons reglement gewijzigd om nog andere uitzonderlijke situaties het hoofd te kunnen bieden, of het nu om een nieuwe gezondheidscrisis gaat dan wel om een andere situatie die de verkozenen verhindert om samen te komen. Voortaan zal ook vanop afstand kunnen worden gestemd, ook al is dat niet altijd eenvoudig.

Ik dank de parlementsleden van de meerderheid en de oppositie, alsook hun medewerkers, dat zij zich tijdens de lockdown zo soepel hebben opgesteld, waardoor onze assemblee zijn centrale rol in ons democratische systeem heeft kunnen blijven spelen.

Ik dank ook alle leden van het Bureau en het Uitgebreid Bureau voor hun inzet tijdens deze bijzondere periode.

Voorts dank ik het personeel van de diensten van het parlement, dat de goede werking van onze instelling heeft gewaarborgd en veel soepelheid, ervaring en creativiteit aan de dag heeft gelegd toen fragiles, les plus exposés, ou ceux qui luttaient en première ligne.

Je voudrais aussi souligner - et cela doit également nous réjouir - que, malgré ces circonstances inédites et difficiles, la démocratie - dont notre assemblée est une des institutions essentielles - n'a pas chancelé.

Le Parlement bruxellois a assuré ses missions sans discontinuer - y compris durant les congés de Pâques - même au plus fort de la crise. L'action du gouvernement, qui s'est vu octroyer les pouvoirs spéciaux, a été régulièrement contrôlée et le travail législatif s'est poursuivi. Je tiens à remercier tous les membres du gouvernement pour l'excellente collaboration qui a régné durant cette période.

(poursuivant en néerlandais)

Initialement, cela s'est déroulé lentement, étant donné que nous avions décidé de baser les choix du parlement sur les mesures de crise du gouvernement, qui avait reçu des pouvoirs spéciaux. Ensuite, les différentes commissions ont pu progressivement reprendre leurs travaux.

(poursuivant en français)

Tout au long de cette période étrange, nous avons dû expérimenter de nouvelles méthodes de travail et mettre en œuvre de nouvelles formules pour nous conformer aux mesures de précaution imposées.

Nous avons modifié notre règlement pour être prêts à aborder d'autres situations exceptionnelles, que ce soit une nouvelle crise sanitaire ou toute autre situation qui empêcherait les députés de se réunir. Dans de telles circonstances, nous avons désormais prévu le vote à distance, même si nous avons expérimenté ses aléas.

Je voudrais vous remercier, Mmes et MM. les députés et députées de la majorité et de l'opposition, ainsi que vos collaborateurs et collaboratrices, de vous être pliés tout au long du confinement à un exercice d'adaptation qui n'allait pas de soi, pour conserver à notre assemblée son rôle central dans notre système démocratique.

J'aimerais également remercier tous les membres du Bureau et du Bureau élargi pour leur we onze werkwijze moesten veranderen. Zonder hen was er niets mogelijk geweest.

(Levendig applaus)

Ik dank tot slot de journalisten, het agentschap Belga en de pers in het algemeen voor het verslaan van onze werkzaamheden.

Vandaag is onze assemblee voor het eerst opnieuw fysiek samengekomen in het parlement. Hoewel het enigszins bevreemdend is om iedereen in het halfrond met een mondmasker op te zien, verheugt het mij dat we onze debatten opnieuw in de arena kunnen voeren en direct met elkaar in discussie kunnen gaan. Dat is waar het leven van een assemblee om draait.

De debatten moeten in aanwezigheid van de anderen worden gevoerd. Zowel voor mij als voor velen onder u bestaat politiek vooral uit persoonlijke contacten. En hoewel we goed vanop afstand hebben gewerkt, ben ik blij om u allen in levenden lijve en in goede gezondheid terug te zien.

Ik wilde nog wat zeggen tegen de minister van Begroting, maar hij is er niet meer. Hij voelde mij komen, denk ik. Wat ik wilde zeggen is dat we goed gewerkt hebben, maar dat het belangrijkste nog moet komen. Er liggen nog veel projecten op tafel. Het parlement heeft de oprichting van overlegcommissies goedgekeurd. We zullen tevens een ombudsman aanduiden, hopelijk tegen februari 2021.

Al die initiatieven hebben een kostprijs. Om ervoor te zorgen dat het parlement alle geplande projecten kan uitvoeren, wil ik de regering om een verhoging van de dotatie vragen. Ik zal ongetwijfeld kunnen rekenen op de steun van de heer Gatz. En als hij weigert, zal ik iedereen vragen om hem aan te schrijven! engagement et leur implication pendant cette période si particulière.

Je voudrais également remercier le personnel des services du parlement, qui est resté mobilisé pour assurer le bon fonctionnement de notre institution et qui a démontré toute sa souplesse, son expertise et sa créativité lorsqu'il a fallu réinventer notre façon de travailler, ainsi qu'imaginer et mettre en œuvre de nouvelles formules de fonctionnement. Sans eux, rien n'aurait été possible.

(Applaudissements nourris)

De même, je tiens à remercier les journalistes, l'agence Belga et la presse en général pour le travail qu'ils accomplissent dans le suivi de nos travaux.

Notre assemblée a aujourd'hui repris ses travaux "en présentiel". Et même si l'on peut trouver, au mieux cocasses, et au pire inquiétantes, ces images d'un hémicycle rempli de visages masqués, nous ne pouvons que nous réjouir de voir nos débats à nouveau incarnés, car ce qui fait la vie d'une assemblée, c'est de pouvoir débattre dans l'arène, de pouvoir questionner et de pouvoir interpeller.

Tout cela doit se faire en présence les uns des autres. En effet, pour moi comme pour beaucoup d'entre vous, la politique, ce sont d'abord et avant tout des contacts personnels. Et même si nous avons bien travaillé par écrans interposés, j'ai été très heureux de vous revoir "en vrai" et de vous retrouver en bonne santé.

J'avais quelques mots à dire au ministre du budget, mais il s'est éclipsé. Je pense qu'il me sentait venir. Je voulais lui dire que, par écrans interposés, nous avons bien travaillé, mais que ce qui importe, c'est ce qui nous attend. Nous avons beaucoup de projets. Notre parlement vient de voter la mise en œuvre des commissions délibératives. Nous allons désigner un médiateur, j'espère pour le mois de février 2021.

Toutes ces initiatives ont un coût. Pour que le parlement puisse respecter ses engagements et poursuivre les projets mis sur la table par le Bureau et le Bureau élargi, je compte évidemment demander au gouvernement une augmentation de notre dotation. Je ne doute pas que je pourrai compter sur le soutien de M. Gatz. Et s'il refuse, je demanderai à tout le monde de lui écrire!

De heer Vincent De Wolf (MR) (in het Frans).-Zwijgen is toestemmen en hij heeft niets gezegd!

De voorzitter.- Jullie vakantie komt eraan. Ik wens jullie dan ook een prettige en rustgevende periode toe.

Houd het veilig, geniet van elkaar, zorg voor jullie dierbaren en rust goed uit om in topvorm te zijn voor de uitdagingen die ik aan het begin van het nieuwe parlementaire jaar samen met jullie wil aangaan!

(Applaus)

Mevrouw Alexia Bertrand (MR) (in het Frans).-Dank u voor uw inspirerende woorden, mijnheer de voorzitter.

We hebben inderdaad een ongeziene crisis meegemaakt, die ons gedwongen heeft om blijk te geven van creativiteit en flexibiliteit, maar ook van solidariteit, menselijkheid, altruïsme en vrijgevigheid.

Ook de gedachten van de MR gaan uit naar iedereen die iemand verloren heeft.

Ik wil iedereen van harte bedanken die solidariteit, menselijkheid en flexibiliteit getoond heeft. In de eerste plaats dank ik de mensen in de eerste lijn: het zorgpersoneel, maar ook diegenen die werken in voedingswinkels, bij Net Brussel of bij de MIVB.

Ik dank ook de kamerbewaarders, de militaire politie en de diensten van het parlement, die een enorme flexibiliteit getoond hebben, net als alle fractiemedewerkers. En ik dank tenslotte u, mijnheer de voorzitter, die alles beheerd hebt, met vaste hand en met de nodige humor.

Dank ook aan jullie, beste collega's, zonder wie het parlementaire werk saai zou zijn. Bedankt voor jullie inzet en prettige vakantie!

(Applaus)

M. Vincent De Wolf (MR).- Qui ne dit mot consent, et il n'a rien dit !

M. le président.- Vos vacances arrivent. Je vous souhaite une période agréable et reposante.

Soyez prudents, amusez-vous, prenez soin de vos proches et reposez-vous bien pour être en pleine forme pour les défis que je veux relever avec vous au début de la nouvelle année parlementaire!

(Applaudissements)

Mme Alexia Bertrand (MR).- Merci, M. le président, pour vos paroles inspirantes. Comme vous, je regrette l'absence du gouvernement, mais nous poursuivrons néanmoins entre nous.

Vous l'avez dit, nous avons vécu une crise inédite, imprévisible, qui nous a surpris et remis en question, qui nous a poussés à nous réinventer, à nous adapter, à faire preuve de créativité, mais aussi, pour beaucoup, de solidarité, d'humanité, d'altruisme, de générosité, de conscience professionnelle, d'agilité et de flexibilité.

Notre groupe s'associe à vos pensées émues pour tous ceux qui ont souffert et perdu un proche. Nous penserons encore à eux pendant les mois qui viennent. L'impact perdurera pour eux longtemps après la crise sanitaire.

Aujourd'hui, nous désirions avant tout rendre hommage à toutes ces personnes que j'ai citées, qui ont fait preuve de solidarité, d'humanité et de flexibilité et leur dire merci. "Merci", voilà un mot à la fois galvaudé et intense. Il peut constituer une simple formalité, une formule de politesse ou il peut délivrer toute la gratitude que l'on ressent. Cela m'évoque Les gratitudes, le magnifique livre de Delphine de Vigan que je vous conseille de lire durant les vacances. Je vous en lis un extrait : "Vous êtes-vous déjà demandé combien de fois dans votre vie vous aviez réellement dit merci? Un vrai merci. L'expression de votre gratitude, de votre reconnaissance, de votre dette."

À qui disons-nous merci ? D'abord à toutes les personnes qui ont été en première ligne : tout le

personnel soignant, évidement, mais aussi toutes les personnes qui travaillent dans les magasins alimentaires, les travailleurs de Bruxelles Propreté et de la STIB.

Mais nous remercions aussi tous ceux qui travaillent au sein de notre parlement : les huissiers, les MP, les services, qui ont réussi à faire preuve d'une agilité et d'une flexibilité extraordinaires, et tous les collaborateurs de l'ensemble des groupes. À vous aussi, nous désirons dire merci, M. le président, vous qui arrivez à gérer de fortes têtes avec rondeur, humour et fermeté.

Dans la foulée de Guy Bedos, à toutes ces personnes, nous aimerions dire : merci pour tout.

Mais merci aussi à vous, chers collègues, sans qui le travail au parlement serait morne. Cela nous permet d'avoir des travaux animés. Vous qui avez tous envie de rendre cette société meilleure. Et à vous, je dirais dans la foulée de Valérie Trierweiler : merci pour ces moments.

Bonnes vacances! Prenez bien soin de vous et des autres.

(Applaudissements)

M. Ridouane Chahid (PS).- Au nom de mon groupe, je voudrais m'associer à vos remerciements et exprimer tout mon soutien aux personnes qui ont vécu des moments difficiles.

Je salue la qualité des débats qui ont eu lieu ces derniers mois et l'apport constructif de l'opposition. J'ajouterai dans un clin d'œil qu'elle a sans doute eu quelques difficultés à exercer pleinement son rôle ces deniers jours tant les discussions ont été riches au sein de la majorité.

(Applaudis sements)

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (en néerlandais).- M. le président, vous vous êtes adressé à nos concitoyens, au monde extérieur et aux services, que je remercie. Peut-être pourrionsnous d'ailleurs organiser une rencontre avec le personnel qui travaille en coulisses pour pouvoir le remercier personnellement.

De heer Ridouane Chahid (PS) (in het Frans).- Ik spreek in naam van de PS mijn dank uit, naast mijn steun aan allen die een moeilijke periode hebben doorgemaakt.

Ik verheug mij over de kwaliteit van de debatten van de voorbije maanden en de constructieve bijdrage van de oppositie, al ontbrak het binnen de meerderheid de voorbije dagen ook niet aan discussies.

(Applaus)

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Mijnheer de voorzitter, u hebt uitstekend gesproken. U hebt zich gericht tot onze burgers, voor wie wij aan politiek doen, tot de buitenwereld en tot de diensten, die ik oprecht dank. De mensen voor de schermen zien we, maar het personeel achter de schermen niet. Misschien moeten we eens een

ontmoeting met hen organiseren, zodat we hen persoonlijk kunnen bedanken.

Het was een bijzonder jaar. Videoconferenties hebben een nieuwe wereld voor ons geopend. Ik denk dat we allemaal, maskers ten spijt, met veel plezier weer in het halfrond plaatsnemen. Ik hoop dat het volgende parlementaire weer normaal wordt, want we gaan knallen. De regering komt met een begroting, er komen bijzondere commissies aan en er staan veel plannen op til voor 2020-2021. Dit jaar was opwarming, volgend jaar komt het echte werk.

Mijnheer de voorzitter, u hebt alles in goede banen geleid en iedereen zijn rol laten spelen. Hartelijk bedankt daarvoor. Ik wens iedereen een prettige vakantie.

(Applaus)

De voorzitter.- Aan de gewijzigde orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid (nr. B-41/1 – 2019/2020).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 20

82 leden zijn aanwezig.

54 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

10 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

18 onthouden zich.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De leden die zich hebben onthouden wordt verzocht de redenen van hun onthouding mee te delen.

Ce fut une année particulière. Les visioconférences nous ont ouvert un nouveau monde. Malgré les masques, je suis persuadée que tout le monde se réjouit de reprendre place dans l'hémicycle. J'espère que l'année prochaine sera normale, car après cette année d'échauffement, le véritable travail commence.

M. le président, vous avez bien géré nos débats, en laissant chacun jouer son rôle. Je vous en remercie. Bonne vacances à tous.

(Applaudissements)

M. le président.- L'ordre du jour modifié appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé $(n^{\circ} B-41/1-2019/2020)$.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 20

82 membres sont présents.

54 répondent oui dans le groupe linguistique français.

10 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

18 s'abstiennent.

En conséquence, l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune adopte la proposition d'ordonnance, qui sera soumise à la sanction du Collège réuni.

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

De heer Vincent De Wolf (MR) (in het Frans).-Iedereen weet waarom mijn fractie zich heeft onthouden.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping van de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 20.02 uur.

- M. Vincent De Wolf (MR).- Mon groupe s'est abstenu pour les raisons que tout le monde connaît.
- **M. le président**.- La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 20h02.

(2019-2020) - Nr. 19 17-07-2020 $N^{\circ} 19 - (2019-2020)$ 78

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN / DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS

STEMMING 1 / VOTE 1

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

ja 29 Oui

Victoria Austraet, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrin, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Céline Fremault, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Pierre Kompany, Stéphanie Koplowicz, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Bertin Mampaka Mankamba, Petya Obolensky, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	5	Oui

Jan Busselen, Bianca Debaets, Cieltje Van Achter, Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	39	Non

Leila Agic, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Julien Uyttendaele, Michaël Vossaert, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Non

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthouding	1	Abstantion
Onthouding	1	Austention

Pepijn Kennis.

STEMMING 2 / VOTE 2

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Ja 19 Oui

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Christophe De Beukelaer, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Céline Fremault, Gladys Kazadi, Pierre Kompany, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Bertin Mampaka Mankamba, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	4	Oui
----	---	-----

Bianca Debaets, Cieltje Van Achter, Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Neen 48 Non

Leila Agic, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Francis Dagrin, Emmanuel De Bock, Caroline De Bock, Margaux De Ré, Françoise De Smedt, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Jean-Pierre Kerckhofs, Stéphanie Koplowicz, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Petya Obolensky, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Julien Uyttendaele, Luc Vancauwenberge, Michaël Vossaert, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Neen	10	Non
------	----	-----

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Jan Busselen, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Onthouding	1	Abstention
------------	---	------------

Victoria Austraet.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

		Onthouding	1	Abstention
--	--	------------	---	------------

Pepijn Kennis.

STEMMING 3 / VOTE 3

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

|--|

Victoria Austraet, Francis Dagrin, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Céline Fremault, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Pierre Kompany, Stéphanie Koplowicz, Véronique Lefrancq, Bertin Mampaka Mankamba, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	1	Oui
----	---	-----

Jan Busselen.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	39	Non
1 (0011	37	1,011

Leila Agic, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Julien Uyttendaele, Michaël Vossaert, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Neen	9	Non
------	---	-----

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Onthoudingen	13	Abstentions

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, David Leisterh, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthoudingen	5	Abstentions
--------------	---	-------------

STEMMING 4 / VOTE 4

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

T	
	O111
Ja 10	Oui

Victoria Austraet, Francis Dagrin, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Céline Fremault, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Pierre Kompany, Stéphanie Koplowicz, Véronique Lefrancq, Bertin Mampaka Mankamba, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	1	Oui
----	---	-----

Jan Busselen.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	39	Non
1 (0011	37	1,011

Leila Agic, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Julien Uyttendaele, Michaël Vossaert, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Neen	9	Non
------	---	-----

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

		-
Onthoudingen	13	Abstentions

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, David Leisterh, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthoudingen	5	Abstentions
--------------	---	-------------

STEMMING 5 / VOTE 5

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

-			
	Ja	40	Oui

Leila Agic, Victoria Austraet, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Julien Uyttendaele, Michaël Vossaert, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	9	Oui

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	9	Non

Francis Dagrin, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Jean-Pierre Kerckhofs, Stéphanie Koplowicz, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

|--|

Jan Busselen.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Onthoudingen	19	Abstentions
--------------	----	-------------

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Christophe De Beukelaer, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Céline Fremault, Gladys Kazadi, Pierre Kompany, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Bertin Mampaka Mankamba, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthoudingen	5	Abstentions
--------------	---	-------------

STEMMING 6 / VOTE 6

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

20 001

Victoria Austraet, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Christophe De Beukelaer, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Céline Fremault, Gladys Kazadi, Pierre Kompany, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Bertin Mampaka Mankamba, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	4	Oui
----	---	-----

Bianca Debaets, Cieltje Van Achter, Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Neen 39 Non	Neen	39	Non
-------------	------	----	-----

Leila Agic, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Julien Uyttendaele, Michaël Vossaert, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Neen	9	Non
------	---	-----

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

·		-
Onthoudingen	9	Abstentions

Francis Dagrin, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Jean-Pierre Kerckhofs, Stéphanie Koplowicz, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthoudingen	2	Abstentions
--------------	---	-------------

Jan Busselen, Pepijn Kennis.

STEMMING 7 / VOTE 7

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	40	Oui

Leila Agic, Victoria Austraet, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Julien Uyttendaele, Michaël Vossaert, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	9	Oui

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

	•	
Neen	9	Non

Francis Dagrin, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Jean-Pierre Kerckhofs, Stéphanie Koplowicz, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

|--|

Jan Busselen.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Onthoudingen	19	Abstentions
--------------	----	-------------

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Christophe De Beukelaer, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Céline Fremault, Gladys Kazadi, Pierre Kompany, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Bertin Mampaka Mankamba, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthoudingen	5	Abstentions
--------------	---	-------------

STEMMING 8 / VOTE 8

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

jα 20 Oui

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrin, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Céline Fremault, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Pierre Kompany, Stéphanie Koplowicz, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Bertin Mampaka Mankamba, Petya Obolensky, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	5	Oui
----	---	-----

Jan Busselen, Bianca Debaets, Cieltje Van Achter, Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	40	Non
------	----	-----

Leila Agic, Victoria Austraet, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Julien Uyttendaele, Michaël Vossaert, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

_			
		_	
	Neen	l O	Non
	NCCII	l ,	NOII

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthouding	1	Abstention
------------	---	------------

Pepijn Kennis.

(2019-2020) - Nr. 19 17-07-2020 $N^{\circ} 19 - (2019-2020)$ 92

STEMMING 9 / VOTE 9

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	28	Oui

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrin, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Céline Fremault, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Pierre Kompany, Stéphanie Koplowicz, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Bertin Mampaka Mankamba, Petya Obolensky, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	5	Oui
----	---	-----

Jan Busselen, Bianca Debaets, Cieltje Van Achter, Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	40	Non
		_ ,

Leila Agic, Victoria Austraet, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Julien Uyttendaele, Michaël Vossaert, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Neen	9	Non
------	---	-----

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthouding	1	Abstention
------------	---	------------

Pepijn Kennis.

STEMMING 10 / VOTE 10

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	40	Oui

Leila Agic, Victoria Austraet, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Julien Uyttendaele, Michaël Vossaert, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	9	Oui

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	9	Non

Francis Dagrin, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Jean-Pierre Kerckhofs, Stéphanie Koplowicz, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

|--|

Jan Busselen.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Onthoudingen	19	Abstentions

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Christophe De Beukelaer, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Céline Fremault, Gladys Kazadi, Pierre Kompany, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Bertin Mampaka Mankamba, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthoudingen	5	Abstentions
--------------	---	-------------

STEMMING 11 / VOTE 11

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Ja 08 Oui

Leila Agic, Victoria Austraet, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrin, Christophe De Beukelaer, Emmanuel De Bock, Caroline De Bock, Margaux De Ré, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Céline Fremault, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Pierre Kompany, Stéphanie Koplowicz, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Bertin Mampaka Mankamba, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Petya Obolensky, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Françoise Schepmans, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Viviane Teitelbaum, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, Michaël Vossaert, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

- · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Jan Busselen, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Cieltje Van Achter, Mathias Vanden Borre, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Gilles Verstraeten, Khadija Zamouri.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthouding	1	Abstention

Pepijn Kennis.

(2019-2020) - Nr. 19 17-07-2020 $N^{\circ} 19 - (2019-2020)$ 96

STEMMING 12 / VOTE 12

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	5	Oui
----	---	-----

Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Pepijn Kennis, Guy Vanhengel, Khadija Zamouri.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	40	Non
1	_	· -

Leila Agic, Victoria Austraet, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Julien Uyttendaele, Michaël Vossaert, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Neen	4	Non
------	---	-----

Juan Benjumea Moreno, Soetkin Hoessen, Lotte Stoops, Arnaud Verstraete.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Onthoudingen 28	Abstentions
-----------------	-------------

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrin, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Céline Fremault, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Pierre Kompany, Stéphanie Koplowicz, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Bertin Mampaka Mankamba, Petya Obolensky, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthoudingen	6	Abstentions

Fouad Ahidar, Jan Busselen, Els Rochette, Cieltje Van Achter, Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten.

STEMMING 13 / VOTE 13

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	46	Oui
34	10	Our

Leila Agic, Victoria Austraet, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Christophe De Beukelaer, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Céline Fremault, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Gladys Kazadi, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Véronique Lefrancq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Bertin Mampaka Mankamba, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Julien Uyttendaele, Michaël Vossaert, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja 8 Oui

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Bianca Debaets, Soetkin Hoessen, Pepijn Kennis, Els Rochette, Lotte Stoops, Arnaud Verstraete.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

-			
	N.T.	2	N.T.
	Neen	3	Non

Cieltje Van Achter, Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Onthoudingen	22	Abstentions
--------------	----	-------------

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrin, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Jean-Pierre Kerckhofs, Stéphanie Koplowicz, David Leisterh, Petya Obolensky, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthoudingen	4	Abstentions
--------------	---	-------------

Jan Busselen, Carla Dejonghe, Guy Vanhengel, Khadija Zamouri.

STEMMING 14 / VOTE 14

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Ja 68 Oui

Leila Agic, Victoria Austraet, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrin, Christophe De Beukelaer, Emmanuel De Bock, Caroline De Bock, Margaux De Ré, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Céline Fremault, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Pierre Kompany, Stéphanie Koplowicz, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Bertin Mampaka Mankamba, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Petya Obolensky, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Françoise Schepmans, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Viviane Teitelbaum, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, Michaël Vossaert, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	11	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Jan Busselen, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthoudingen	4	Abstentions

STEMMING 15 / VOTE 15

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	16	Oui
		=

Victoria Austraet, Francis Dagrin, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Céline Fremault, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Pierre Kompany, Stéphanie Koplowicz, Véronique Lefrancq, Bertin Mampaka Mankamba, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	1	Oui
----	---	-----

Jan Busselen.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	52	Non
rech	32	11011

Leila Agic, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, David Leisterh, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Françoise Schepmans, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Viviane Teitelbaum, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Vossaert, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

	_	
Maan	0	Non
Neen	9	INOH

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthoudingen	5	Abstentions
--------------	---	-------------

STEMMING 16 / VOTE 16

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	46	Oui
1		

Leila Agic, Victoria Austraet, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Christophe De Beukelaer, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Céline Fremault, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Gladys Kazadi, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Véronique Lefrancq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Bertin Mampaka Mankamba, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Julien Uyttendaele, Michaël Vossaert, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

|--|

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Onthoudingen	22	Abstentions
Onthoughigen		110500110115

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrin, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Jean-Pierre Kerckhofs, Stéphanie Koplowicz, David Leisterh, Petya Obolensky, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthoudingen	6	Abstentions
--------------	---	-------------

STEMMING 17 / VOTE 17

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Victoria Austraet, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrin, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Céline Fremault, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Pierre Kompany, Stéphanie Koplowicz, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Bertin Mampaka Mankamba, Petya Obolensky, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	5	Oui
----	---	-----

Jan Busselen, Bianca Debaets, Cieltje Van Achter, Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	39	Non
------	----	-----

Leila Agic, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Julien Uyttendaele, Michaël Vossaert, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

	_	
Maan	0	Non
Neen	9	INOH

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthouding	1	Abstention
------------	---	------------

Pepijn Kennis.

STEMMING 18 / VOTE 18

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Ja 46 Oui	Ja	46	Oui
-----------	----	----	-----

Leila Agic, Victoria Austraet, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Christophe De Beukelaer, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Céline Fremault, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Gladys Kazadi, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Véronique Lefrancq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Bertin Mampaka Mankamba, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Julien Uyttendaele, Michaël Vossaert, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja Gui

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Onthoudingen	22	Abstentions

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrin, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Jean-Pierre Kerckhofs, Stéphanie Koplowicz, David Leisterh, Petya Obolensky, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthoudingen	6	Abstentions
--------------	---	-------------

STEMMING 19 / VOTE 19

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	68	Oui

Leila Agic, Victoria Austraet, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrin, Christophe De Beukelaer, Emmanuel De Bock, Caroline De Bock, Margaux De Ré, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Céline Fremault, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Pierre Kompany, Stéphanie Koplowicz, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Bertin Mampaka Mankamba, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Petya Obolensky, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Françoise Schepmans, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Viviane Teitelbaum, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, Michaël Vossaert, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

10

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Jan Busselen, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthoudingen	5	Abstentions

STEMMING 20 / VOTE 20

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Leila Agic, Victoria Austraet, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Francis Dagrin, Christophe De Beukelaer, Emmanuel De Bock, Caroline De Bock, Margaux De Ré, Françoise De Smedt, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Céline Fremault, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Pierre Kompany, Stéphanie Koplowicz, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Véronique Lefrancq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Bertin Mampaka Mankamba, Ahmed Mouhssin, Petya Obolensky, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Julien Uyttendaele, Luc Vancauwenberge, Michaël Vossaert, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	10	Oui

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Jan Busselen, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Onthoudingen	13	Abstentions
_		

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, David Leisterh, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

0 1 11	_	
()nthoudingen	5	Abstentions
Onthoudingen]	Austentions

BIJLAGE

BEGROTINGSBERAADSLAGING

Bij brief ontvangen op 15 juli 2020, zendt de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ons, overeenkomstig het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 31 januari 2019 betreffende de herverdelingen van de uitgavenkredieten en de kredietoverschrijdingen, inzonderheid van artikel 4, een afschrift van de beslissing van het Algemeen Beheerscomité van IRISCARE van 5 mei 2020 tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van IRISCARE voor het begrotingsjaar 2020 door overschrijding met compensatie van de kredieten.

ANNEXE

DÉLIBÉRATION BUDGÉTAIRE

Par courrier reçu le 15 juillet 2020, la Commission communautaire commune transmet, conformément à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 31 janvier 2019 concernant les nouvelles ventilations de crédits de dépenses et les dépassements de crédits, et notamment de l'article 4, une copie de la décision du Comité général de gestion d'IRISCARE du 5 mai 2020 modifiant le budget général des dépenses d'IRISCARE pour l'année budgétaire 2020 par dépassement avec compensation de crédits.

BIJLAGEN / ANNEXES

AANWEZIGHEDEN IN DE COMMISSIES / PRESENCES EN COMMISSION

Commission de la Santé et de l'aide aux personnes

17 septembre 2019

Présents

Membres effectifs:

M. Ibrahim Dönmez, Mme Véronique Jamoulle.

Mmes Magali Plovie, Farida Tahar.

M. David Leisterh.

Mme Stéphanie Koplowicz.

M. Juan Benjumea Moreno.

M. Gilles Verstraeten.

Mme Khadija Zamouri.

Membres suppléants:

M. Ahmed Mouhssin.

Mme Ariane de Lobkowicz (en remplacement de M. Christophe Magdalijns), M. Jonathan de Patoul (en remplacement de Mme Marie Nagy).

M. Luc Vancauwenberge (en remplacement de Mme Elisa Groppi).

Mme Els Rochette.

Autres membres:

Mme Nketo Nicole Bomele, MM. Hasan Koyuncu (en remplacement de Mme Delphine Chabbert), Marc Loewenstein, Arnaud Verstraete.

Excusés:

Mme Delphine Chabbert, Elisa Groppi, M. Christophe Magdalijns, Mme Marie Nagy.

Absentes:

Mmes Viviane Teitelbaum, Gladys Kazadi.

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

17 september 2019

Aanwezig

Vaste leden:

De heer Ibrahim Dönmez, mevr. Véronique Jamoulle.

Mevr. Magali Plovie, mevr. Farida Tahar.

De heer David Leisterh.

Mevr. Stéphanie Koplowicz.

De heer Juan Benjumea Moreno.

De heer Gilles Verstraeten.

Mevr. Khadija Zamouri.

Plaatsvervangers:

De heer Ahmed Mouhssin.

Mevr. Ariane de Lobkowicz (ter vervanging van de heer Christophe Magdalijns), de heer Jonathan de Patoul (ter vervanging van mevr. Marie Nagy).

De heer Luc Vancauwenberge (ter vervanging van

mevr. Elisa Groppi).

Mevr. Els Rochette.

Andere leden:

Mevr. Nketo Nicole Bomele, de heren Hasan Koyuncu (ter vervanging van mevr. Delphine Chabbert), Marc Loewenstein, Arnaud Verstraete.

Verontschuldigd:

Mevr. Delphine Chabbert, mevr. Elisa Groppi, de heer Christophe Magdalijns, mevr. Marie Nagy.

Afwezig:

Mevr. Viviane Teitelbaum, mevr. Gladys Kazadi.

COMMISSION DES AFFAIRES BICOMMUNAUTAIRES GÉNÉRALES

17 septembre 2019

Présents

Membres effectifs:

Mme Véronique Jamoulle.

M. David Leisterh.

Mme Nketo Nicole Bomele, M. Marc Loewenstein. Mme Stéphanie Koplowicz, M. Luc Vancauwenberge.

M. Juan Benjumea Moreno.

M. Gilles Verstraeten.

Mme Els Rochette.

Membres suppléants:

M. Ibrahim Dönmez (en remplacement de Mme Delphine Chabbert).

M. Ahmed Mouhssin (en remplacement de M. Matteo Segers).

M. Jonathan de Patoul.

M. Arnaud Verstraete.

Autres membres:

Mme Ariane de Lobkowicz, M. Hasan Koyuncu (en remplacement de Mme Fadila Laanan), Mmes Farida Tahar (en remplacement de M. Kalvin Soiresse Njall), Khadija Zamouri.

<u>Excusés</u>:

Mmes Delphine Chabbert, Fadila Laanan, Françoise Schepmans, MM. Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall.

Absente:

Mme Véronique Lefrancq.

COMMISSIE VOOR DE ALGEMENE BICOMMUNAUTAIRE ZAKEN

17 september 2019

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Véronique Jamoulle. De heer David Leisterh.

Mevr. Nketo Nicole Bomele, de heer Marc

Loewenstein.

Mevr. Stéphanie Koplowicz, de heer Luc

Vancauwenberge.

De heer Juan Benjumea Moreno. De heer Gilles Verstraeten.

Mevr. Els Rochette.

Plaatsvervangers:

De heer Ibrahim Dönmez (ter vervanging van mevr. Delphine Chabbert).

De heer Ahmed Mouhssin (ter vervanging van de heer Matteo Segers).

De heer Jonathan de Patoul.

De heer Arnaud Verstraete.

Andere leden:

Mevr. Ariane de Lobkowicz, de heer Hasan Koyuncu (ter vervanging van mevr. Fadila Laanan), mevr. Farida Tahar (ter vervanging van de heer Kalvin Soiresse Njall), mevr. Khadija Zamouri.

Verontschuldigd:

Mevr. Delphine Chabbert, mevr. Fadila Laanan, mevr. Françoise Schepmans, de heren Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall.

Afwezig:

Mevr. Véronique Lefrancq.

Commission de la Santé et de l'aide aux personnes

17 octobre 2019

Présents

Membres effectifs:

Mme Delphine Chabbert, M. Ibrahim Dönmez, Mme Véronique Jamoulle.

Mmes Magali Plovie, Farida Tahar.

M. David Leisterh, Mme Viviane Teitelbaum.

M. Christophe Magdalijns, Mme Marie Nagy.

Mme Stéphanie Koplowicz.

Mme Gladys Kazadi.

M. Juan Benjumea Moreno.

M. Gilles Verstraeten.

Mme Khadija Zamouri.

Membres suppléants:

Mme Marie Lecocq.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven.

Mme Céline Fremault.

M. Mathias Vanden Borre.

Mme Els Rochette.

Autres membres:

Mme Bianca Debaets, MM. Jamal Ikazban, Sadik Köksal, Dominiek Lootens-Stael.

Absentes :

Mmes Elisa Groppi

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

17 oktober 2019

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, de heer Ibrahim Dönmez,

mevr. Véronique Jamoulle.

Mevr. Magali Plovie, mevr. Farida Tahar.

De heer David Leisterh, mevr. Viviane Teitelbaum. De heer Christophe Magdalijns, mevr. Marie Nagy.

Mevr. Stéphanie Koplowicz.

Mevr. Gladys Kazadi.

De heer Juan Benjumea Moreno.

De heer Gilles Verstraeten.

Mevr. Khadija Zamouri.

Plaatsvervangers:

Mevr. Marie Lecocq.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven.

Mevr. Céline Fremault.

De heer Mathias Vanden Borre.

Mevr. Els Rochette.

Andere leden:

Mevr. Bianca Debaets, de heren Jamal Ikazban, Sadik Köksal, Dominiek Lootens-Stael.

Afwezig:

Mevr. Elisa Groppi.

22 octobre 2019

Présents

Membres effectifs:

Mmes Delphine Chabbert, Fadila Laanan.

Mme Nketo Nicole Bomele. M. Juan Benjumea Moreno. M. Gilles Verstraeten. Mme Els Rochette.

Membres suppléants:

MM. Ahmed Mouhssin, John Pitseys. M. Christophe Magdalijns.

Autre membre:

Mme Viviane Teitelbaum.

Excusé:

M. Marc Loewenstein.

Absents:

Mme Véronique Jamoulle, MM. Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Mme Stéphanie Koplowicz, M. Luc Vancauwenberge, Mme Véronique Lefrancq.

COMMISSIE VOOR DE ALGEMENE BICOMMUNAUTAIRE ZAKEN

22 oktober 2019

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, mevr. Fadila Laanan.

Mevr. Nketo Nicole Bomele. De heer Juan Benjumea Moreno. De heer Gilles Verstraeten. Mevr. Els Rochette.

Plaatsvervangers:

De heren Ahmed Mouhssin, John Pitseys. De heer Christophe Magdalijns.

Ander lid:

Mevr. Viviane Teitelbaum.

Verontschuldigd:

De heer Marc Loewenstein.

Afwezig:

Mevr. Véronique Jamoulle, de heren Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, mevr. Stéphanie Koplowicz, de heer Luc Vancauwenberge, mevr. Véronique Lefrancq.

24 octobre 2019

Présents

Membres effectifs:

 $\label{eq:main_model} \mbox{Mme Delphine Chabbert, M. Ibrahim D\"{o}nmez}.$

Mmes Magali Plovie, Farida Tahar. Mme Gladys Kazadi.

M. Juan Benjumea Moreno.

Mme Khadija Zamouri.

Membre suppléante:

Mme Els Rochette.

Autres membres:

M. Fouad Ahidar, Mmes Bianca Debaets, Dominique Dufourny, M. Michaël Vossaert.

Absents:

Mme Véronique Jamoulle, M. David Leisterh, Mme Viviane Teitelbaum, M. Christophe Magdalijns, Mmes Marie Nagy, Mmes Elisa Groppi, Stéphanie Koplowicz, M. Gilles Verstraeten.

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

24 oktober 2019

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, de heer Ibrahim Dönmez.

Mevr. Magali Plovie, mevr. Farida Tahar.

Mevr. Gladys Kazadi.

De heer Juan Benjumea Moreno.

Mevr. Khadija Zamouri.

<u>Plaatsvervanger:</u>

Mevr. Els Rochette.

Andere leden:

De heer Fouad Ahidar, mevr. Bianca Debaets, mevr. Dominique Dufourny, de heer Michaël Vossaert.

Afwezig:

Mevr. Véronique Jamoulle, de heer David Leisterh, mevr. Viviane Teitelbaum, de heer Christophe Magdalijns, mevr. Marie Nagy, mevr. Elisa Groppi, mevr. Stéphanie Koplowicz, de heer Gilles Verstraeten.

14 novembre 2019

Présents

Membres effectifs:

Mme Delphine Chabbert, M. Ibrahim Dönmez.

Mmes Magali Plovie, Farida Tahar.

Mme Viviane Teitelbaum.

M. Christophe Magdalijns, Mme Marie Nagy.

Mme Gladys Kazadi.

M. Juan Benjumea Moreno.

M. Gilles Verstraeten.

Membre suppléante:

Mme Els Rochette.

Autres membres:

Mmes Bianca Debaets, Isabelle Emmery.

Excusées:

Mmes Stéphanie Koplowicz, Khadija Zamouri.

Absents:

Mme Véronique Jamoulle, M. David Leisterh Mme Elisa Groppi.

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

14 november 2019

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, de heer Ibrahim Dönmez.

Mevr. Magali Plovie, mevr. Farida Tahar.

Mevr. Viviane Teitelbaum.

De heer Christophe Magdalijns, mevr. Marie Nagy.

Mevr. Gladys Kazadi.

De heer Juan Benjumea Moreno.

De heer Gilles Verstraeten.

Plaatsvervanger:

Mevr. Els Rochette.

Andere leden:

Mevr. Bianca Debaets, mevr. Isabelle Emmery.

Verontschuldigd:

Mevr. Stéphanie Koplowicz, mevr. Khadija Zamouri.

Afwezig:

Mevr. Véronique Jamoulle, de heer David Leisterh

Mevr. Elisa Groppi.

20 novembre 2019

Présents

Membres effectifs:

Mmes Delphine Chabbert, Véronique Jamoulle, Fadila Laanan.

M. David Leisterh, Mme Françoise Schepmans. Mme Nketo Nicole Bomele, M. Marc Loewenstein.

M. Luc Vancauwenberge.

M. Juan Benjumea Moreno.

M. Gilles Verstraeten.

Mme Els Rochette.

Membres suppléants:

Mme Zoé Genot (en remplacement de M. Kalvin Soiresse Njall), M. Ahmed Mouhssin (en remplacement de M. Matteo Segers).

M. Christophe Magdalijns.

M. Petya Obolensky (en remplacement de Mme Stéphanie Koplowicz).

Autre membre:

M. Christophe De Beukelaer (en remplacement partim de Mme Véronique Lefrancq).

<u>Excusés</u>:

Mmes Véronique Lefrancq, Stéphanie Koplowicz, MM. Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall.

COMMISSIE VOOR DE ALGEMENE BICOMMUNAUTAIRE ZAKEN

20 november 2019

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, mevr. Véronique Jamoulle, mevr. Fadila Laanan.

De heer David Leisterh, mevr. Françoise Schepmans.

Mevr. Nketo Nicole Bomele, de heer Marc

Loewenstein.

De heer Luc Vancauwenberge.

De heer Juan Benjumea Moreno.

De heer Gilles Verstraeten.

Mevr. Els Rochette.

Plaatsvervangers:

Mevr. Zoé Genot (ter vervanging van de heer Kalvin Soiresse Njall), de heer Ahmed Mouhssin (ter vervanging van de heer Matteo Segers).

De heer Christophe Magdalijns.

De heer Petya Obolensky (ter vervanging van mevr. Stéphanie Koplowicz).

Ander lid:

De heer Christophe De Beukelaer (ter vervanging partim van mevr. Véronique Lefrancq).

Verontschuldigd:

Mevr. Véronique Lefrancq, mevr. Stéphanie Koplowicz, de heren Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall.

21 novembre 2019

Présents

Membres effectifs:

Mme Delphine Chabbert, M. Ibrahim Dönmez, Mme Véronique Jamoulle.

Mmes Magali Plovie, Farida Tahar.

M. David Leisterh, Mme Viviane Teitelbaum.

M. Christophe Magdalijns, Mme Marie Nagy.

Mme Elisa Groppi.

Mme Gladys Kazadi.

M. Juan Benjumea Moreno.

M. Gilles Verstraeten.

Mme Khadija Zamouri.

Membres suppléants:

M. Luc Vancauwenberge (en remplacement de Mme Stéphanie Koplowicz).

Mme Els Rochette.

Autres membres:

Mmes Aurélie Czekalski (en remplacement partim de M. David Leisterh), Joëlle Maison (en remplacement partim de

M. Christophe Magdalijns).

Excusée:

Mme Stéphanie Koplowicz.

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

21 november 2019

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, de heer Ibrahim Dönmez,

mevr. Véronique Jamoulle.

Mevr. Magali Plovie, mevr. Farida Tahar.

De heer David Leisterh, mevr. Viviane Teitelbaum. De heer Christophe Magdalijns, mevr. Marie Nagy.

Mevr. Elisa Groppi. Mevr. Gladys Kazadi.

De heer Juan Benjumea Moreno.

De heer Gilles Verstraeten.

Mevr. Khadija Zamouri.

Plaatsvervangers:

De heer Luc Vancauwenberge (ter vervanging van

mevr. Stéphanie Koplowicz).

Mevr. Els Rochette.

Andere leden:

Mevr. Aurélie Czekalski (ter vervanging partim van de heer David Leisterh), mevr. Joëlle Maison (ter vervanging partim van de heer Christophe Magdalijns).

Verontschuldigd:

Mevr. Stéphanie Koplowicz.

28 novembre 2019

Présents

Membres effectifs:

Mme Delphine Chabbert, M. Ibrahim Dönmez, Mme Véronique Jamoulle.

Mme Farida Tahar.

M. David Leisterh, Mme Viviane Teitelbaum.

M. Christophe Magdalijns. Mme Gladys Kazadi.

M. Gilles Verstraeten.

Membre suppléant:

M. Martin Casier.

Excusées:

Mmes Véronique Lefrancq, Marie Nagy, Khadija Zamouri.

Excusée:

Mme Stéphanie Koplowicz.

Absentes:

Mmes Marie Nagy, Elisa Groppi, Khadija Zamouri.

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

28 november 2019

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, de heer Ibrahim Dönmez,

mevr. Véronique Jamoulle.

Mevr. Farida Tahar.

De heer David Leisterh, mevr. Viviane Teitelbaum.

De heer Christophe Magdalijns.

Mevr. Gladys Kazadi. De heer Gilles Verstraeten.

Plaatsvervanger:

De heer Martin Casier.

Verontschuldigd:

Mevr. Véronique Lefrancq, mevr. Marie Nagy, mevr. Khadija Zamouri.

Verontschuldigd:

Mevr. Stéphanie Koplowicz.

Afwezig:

Mevr. Marie Nagy, mevr. Elisa Groppi, mevr. Khadija Zamouri.

3 décembre 2019

Présents

Membres effectifs:

Mmes Véronique Jamoulle, Fadila Laanan.

Mme Françoise Schepmans.

Mme Nketo Nicole Bomele.

M. Luc Vancauwenberge.

Mme Véronique Lefrancq.

M. Juan Benjumea Moreno.

M. Gilles Verstraeten.

Mme Els Rochette.

Membres suppléants:

M. Ibrahim Dönmez (en remplacement de Mme Delphine Chabbert).

Mme Zoé Genot (en remplacement de M. Matteo Segers), M. Ahmed Mouhssin (en remplacement de M. Kalvin Soiresse Njall).

M. Christophe Magdalijns (en remplacement de M. Marc Loewenstein).

M. Petya Obolensky (en remplacement de Mme Stéphanie Koplowicz).

Excusés:

Mmes Delphine Chabbert, Stéphanie Koplowicz, MM. David Leisterh, Marc Loewenstein, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall.

COMMISSIE VOOR DE ALGEMENE BICOMMUNAUTAIRE ZAKEN

3 december 2019

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Véronique Jamoulle, mevr. Fadila Laanan.

Mevr. Françoise Schepmans. Mevr. Nketo Nicole Bomele. De heer Luc Vancauwenberge.

Mevr. Véronique Lefrancq.

De heer Juan Benjumea Moreno.

De heer Gilles Verstraeten.

Mevr. Els Rochette.

Plaatsvervangers:

De heer Ibrahim Dönmez (ter vervanging van mevr. Delphine Chabbert).

Mevr. Zoé Genot (ter vervanging van de heer Matteo Segers), de heer Ahmed Mouhssin (ter vervanging van de heer Kalvin Soiresse Njall).

De heer Christophe Magdalijns (ter vervanging van de heer Marc Loewenstein).

De heer Petya Obolensky (ter vervanging van mevr. Stéphanie Koplowicz).

Verontschuldigd:

Mevr. Delphine Chabbert, mevr. Stéphanie Koplowicz, de heren David Leisterh, Marc Loewenstein, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall.

9 janvier 2020

Présents

Membres effectifs:

Mmes Delphine Chabbert, Véronique Jamoulle.

Mme Magali Plovie.

M. David Leisterh.

M. Christophe Magdalijns.

M. Juan Benjumea Moreno.

M. Gilles Verstraeten.

Membres suppléants:

Mme Nadia El Yousfi. Mme Els Rochette.

Autre membre:

M. Geoffroy Coomans de Brachène.

Excusés:

MM. Emmanuel De Bock, Ibrahim Dönmez, Mmes Farida Tahar, Khadija Zamouri.

Absentes:

Mmes Viviane Teitelbaum, Marie Nagy, Elisa Groppi, Stéphanie Koplowicz, Gladys Kazadi.

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

9 januari 2020

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, mevr. Véronique

Jamoulle.

Mevr. Magali Plovie.

De heer David Leisterh.

De heer Christophe Magdalijns.

De heer Juan Benjumea Moreno.

De heer Gilles Verstraeten.

Plaatsvervangers:

Mevr. Nadia El Yousfi. Mevr. Els Rochette.

Ander lid:

De heer Geoffroy Coomans de Brachène.

Verontschuldigd:

De heren Emmanuel De Bock, Ibrahim Dönmez, mevr. Farida Tahar, mevr. Khadija Zamouri.

Afwezig:

Mevr. Viviane Teitelbaum, mevr. Marie Nagy, mevr. Elisa Groppi, mevr. Stéphanie Koplowicz, mevr. Gladys Kazadi.

16 janvier 2020

Présents

Membres effectifs:

Mme Delphine Chabbert, M. Ibrahim Dönmez.

Mmes Magali Plovie, Farida Tahar.

Mme Viviane Teitelbaum.

M. Christophe Magdalijns, Mme Marie Nagy.

Mme Stéphanie Koplowicz.

Mme Gladys Kazadi.

M. Juan Benjumea Moreno.

M. Gilles Verstraeten.

Membres suppléants:

M. Martin Casier.

M. David Weytsman.

Mme Els Rochette.

Autres membres:

Mmes Latifa Aït Baala, Anne-Charlotte d'Ursel, M. Emmanuel De Bock.

Excusée:

Mme Dominique Dufourny.

Absents:

Mme Véronique Jamoulle, M. David Leisterh, Mmes Elisa Groppi, Khadija Zamouri.

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

16 januari 2020

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, de heer Ibrahim Dönmez.

Mevr. Magali Plovie, mevr. Farida Tahar.

Mevr. Viviane Teitelbaum.

De heer Christophe Magdalijns, mevr. Marie Nagy.

Mevr. Stéphanie Koplowicz.

Mevr. Gladys Kazadi.

De heer Juan Benjumea Moreno.

De heer Gilles Verstraeten.

Plaatsvervangers:

De heer Martin Casier.

De heer David Weytsman.

Mevr. Els Rochette.

Andere leden:

Mevr. Latifa Aït Baala, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, de heer Emmanuel De Bock.

Verontschuldigd:

Mevr. Dominique Dufourny.

Afwezig:

Mevr. Véronique Jamoulle, de heer David Leisterh,

Mevr. Elisa Groppi, mevr. Khadija Zamouri.

30 janvier 2020

Présents

Membres effectifs:

Mme Delphine Chabbert, M. Ibrahim Dönmez, Mme Véronique Jamoulle.

Mmes Magali Plovie, Farida Tahar.

M. David Leisterh, Mme Viviane Teitelbaum.

M. Christophe Magdalijns, Mme Marie Nagy.

Mme Gladys Kazadi.

M. Gilles Verstraeten.

Membre suppléante:

Mme Céline Fremault.

Autres membres:

Mmes Aurélie Czekalski, Els Rochette.

Excusée:

Mme Khadija Zamouri.

Absents:

Mmes Elisa Groppi, M. Juan Benjumea Moreno.

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

30 januari 2020

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, de heer Ibrahim Dönmez,

mevr. Véronique Jamoulle.

Mevr. Magali Plovie, mevr. Farida Tahar.

De heer David Leisterh, mevr. Viviane Teitelbaum. De heer Christophe Magdalijns, mevr. Marie Nagy.

Mevr. Gladys Kazadi. De heer Gilles Verstraeten.

Plaatsvervanger:

Mevr. Céline Fremault.

Andere leden:

Mevr. Aurélie Czekalski, mevr. Els Rochette.

Verontschuldigd:

Mevr. Khadija Zamouri.

Afwezig:

Mmes Elisa Groppi, M. Juan Benjumea Moreno.

13 février 2020

Présents

Membres effectifs:

Mme Delphine Chabbert, M. Ibrahim Dönmez, Mme Véronique Jamoulle.

Mme Magali Plovie.

M. David Leisterh, Mme Viviane Teitelbaum.

M. Christophe Magdalijns.Mme Gladys Kazadi.M. Gilles Verstraeten.

Mme Khadija Zamouri.

Membres suppléants:

M. Martin Casier, Mme Nadia El Yousfi.

Mme Marie Lecocq. Mme Céline Fremault. Mme Els Rochette.

Autres membres:

Mmes Aurélie Czekalski, Bianca Debaets, M. Emmanuel De Bock.

Excusé:

M. Juan Benjumea Moreno.

Absentes:

Mmes Farida Tahar, Marie Nagy, Elisa Groppi, Stéphanie Koplowicz.

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

13 februari 2020

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, de heer Ibrahim Dönmez,

mevr. Véronique Jamoulle.

Mevr. Magali Plovie.

De heer David Leisterh, mevr. Viviane Teitelbaum.

De heer Christophe Magdalijns.

Mevr. Gladys Kazadi. De heer Gilles Verstraeten. Mevr. Khadija Zamouri.

Plaatsvervangers:

De heer Martin Casier, mevr. Nadia El Yousfi.

Mevr. Marie Lecocq. Mevr. Céline Fremault. Mevr. Els Rochette.

Andere leden:

Mevr. Aurélie Czekalski, mevr. Bianca Debaets, de heer Emmanuel De Bock.

Verontschuldigd:

De heer Juan Benjumea Moreno.

Afwezig:

Mevr. Farida Tahar, mevr. Marie Nagy, mevr. Elisa Groppi, mevr. Stéphanie Koplowicz.

.

20 février 2020

Présents

Membres effectifs:

Mme Delphine Chabbert, M. Ibrahim Dönmez, Mme Véronique Jamoulle.

Mmes Magali Plovie, Farida Tahar.

Mme Viviane Teitelbaum.

M. Christophe Magdalijns, Mme Marie Nagy.

M. Juan Benjumea Moreno.

M. Gilles Verstraeten.

Membres suppléants:

M. Martin Casier. Mme Marie Lecocq.

Mme Françoise Schepmans. Mme Céline Fremault.

Autres membres:

Mme Isabelle Emmery, M. Marc-Jean Ghyssels.

Excusée:

Mme Khadija Zamouri.

Absents:

M. David Leisterh, Mmes Elisa Groppi, Stéphanie Koplowicz, Gladys Kazadi.

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

20 februari 2020

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, de heer Ibrahim Dönmez,

mevr. Véronique Jamoulle.

Mevr. Magali Plovie, mevr. Farida Tahar.

Mevr. Viviane Teitelbaum.

De heer Christophe Magdalijns, mevr. Marie Nagy.

De heer Juan Benjumea Moreno.

De heer Gilles Verstraeten.

Plaatsvervangers:

De heer Martin Casier.

Mevr. Marie Lecocq.

Mevr. Françoise Schepmans.

Mevr. Céline Fremault.

Andere leden:

Mevr. Isabelle Emmery, de heer Marc-Jean Ghyssels.

Verontschuldigd:

Mevr. Khadija Zamouri.

Afwezig:

De heer David Leisterh, mevr. Elisa Groppi, Stéphanie Koplowicz, mevr. Gladys Kazadi.

5 mars 2020

Présents

Membres effectifs:

Mme Delphine Chabbert, M. Ibrahim Dönmez, Mme Véronique Jamoulle.

Mmes Magali Plovie, Farida Tahar.

M. David Leisterh.

M. Christophe Magdalijns. Mme Stéphanie Koplowicz.

Mme Gladys Kazadi.

M. Juan Benjumea Moreno.

M. Gilles Verstraeten. Mme Khadija Zamouri.

Membres suppléants:

Mme Barbara de Radigués, M. Ahmed Mouhssin.

M. David Weytsman. Mme Els Rochette.

Autres membres:

MM. Christophe De Beukelaer, Kalvin Soiresse Njall.

Excusée:

Mme Marie Nagy.

Absentes:

Mmes Viviane Teitelbaum, Elisa Groppi.

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

5 maart 2020

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, de heer Ibrahim Dönmez,

mevr. Véronique Jamoulle.

Mevr. Magali Plovie, mevr. Farida Tahar.

De heer David Leisterh.

De heer Christophe Magdalijns. Mevr. Stéphanie Koplowicz.

Mevr. Gladys Kazadi.

De heer Juan Benjumea Moreno. De heer Gilles Verstraeten. Mevr. Khadija Zamouri.

Plaatsvervangers:

Mevr. Barbara de Radigués, de heer Ahmed

Mouhssin.

De heer David Weytsman. Mevr. Els Rochette.

Andere leden:

De heren Christophe De Beukelaer, Kalvin Soiresse

Njall.

Verontschuldigd:

Mevr. Marie Nagy.

Afwezig:

Mevr. Viviane Teitelbaum, mevr. Elisa Groppi.

10 mars 2020

Présents

Membres effectifs:

Mmes Delphine Chabbert, Véronique Jamoulle, Fadila Laanan.

M. Kalvin Soiresse Njall.

Mme Françoise Schepmans.

M. Marc Loewenstein.

M. Luc Vancauwenberge.

Mme Véronique Lefrancq.

M. Juan Benjumea Moreno.

Mme Els Rochette.

Membres suppléants:

M. Ahmed Mouhssin (en remplacement de M. Matteo Segers).

M. David Weytsman (en remplacement de M. David Leisterh).

M. Sadik Köksal (en remplacement de Mme Nicole Nketo Bomele).

Excusés:

Mme Stéphanie Koplowicz, M. David Leisterh, Mme Nicole Nketo Bomele, MM. Matteo Segers, Gilles Verstraeten.

COMMISSIE VOOR DE ALGEMENE BICOMMUNAUTAIRE ZAKEN

10 maart 2020

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, mevr. Véronique

Jamoulle, mevr. Fadila Laanan. De heer Kalvin Soiresse Njall.

Mevr. Françoise Schepmans. De heer Marc Loewenstein.

De heer Luc Vancauwenberge.

Mevr. Véronique Lefrancq.

De heer Juan Benjumea Moreno.

Mevr. Els Rochette.

<u>Plaatsvervangers</u>:

De heer Ahmed Mouhssin (ter vervanging van de heer Matteo Segers).

De heer David Weytsman (ter vervanging van de heer David Leisterh).

De heer Sadik Köksal (ter vervanging van mevr. Nicole Nketo Bomele).

Verontschuldigd:

Mevr. Stéphanie Koplowicz, de heer David Leisterh, mevr. Nicole Nketo Bomele, de heren Matteo Segers, Gilles Verstraeten.

12 mars 2020

Présents

Membres effectifs:

 $\label{lem:main} \mbox{Mme Delphine Chabbert, M. Ibrahim D\"{o}nmez}.$

Mmes Magali Plovie, Farida Tahar.

M. David Leisterh, Mme Viviane Teitelbaum.

M. Christophe Magdalijns.

Mme Stéphanie Koplowicz.

Mme Gladys Kazadi.

M. Juan Benjumea Moreno.

M. Gilles Verstraeten. Mme Khadija Zamouri.

Excusées:

Mmes Véronique Lefrancq, mevr. Els Rochette

Absentes:

Mmes Véronique Jamoulle, Marie Nagy, Elisa Groppi.

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

12 maart 2020

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, de heer Ibrahim Dönmez.

Mevr. Magali Plovie, mevr. Farida Tahar.

De heer David Leisterh, mevr. Viviane Teitelbaum.

De heer Christophe Magdalijns.

Mevr. Stéphanie Koplowicz.

Mevr. Gladys Kazadi.

De heer Juan Benjumea Moreno.

De heer Gilles Verstraeten.

Mevr. Khadija Zamouri.

Verontschuldigd:

Mevr. Véronique Lefrancq, mevr. Els Rochette.

Afwezig:

Mevr. Véronique Jamoulle, mevr. Marie Nagy, mevr. Elisa Groppi.

23 avril 2020

Présents

Membres effectifs:

Mme Delphine Chabbert, M. Ibrahim Dönmez, Mme Véronique Jamoulle.

Mmes Magali Plovie, Farida Tahar.

M. David Leisterh.

M. Christophe Magdalijns, Mme Marie Nagy.

Mme Stéphanie Koplowicz.

Mme Gladys Kazadi.

M. Juan Benjumea Moreno.

M. Gilles Verstraeten.

Mme Khadija Zamouri.

Membres suppléants :

M. Mohamed Ouriaghli.

Mme Marie Lecocq.

Mme Céline Fremault.

Mme Cieltje Van Achter.

Mme Els Rochette.

Autres membres:

Mmes Latifa Aït Baala, Victoria Austraet, Nicole Nketo Bomele, Bianca Debaets, M. Geoffroy Coomans de Brachène, Mme Isabelle Emmery, M. Sadik Köksal.

Excusés:

M. Dominiek Lootens-Stael, Mme Viviane Teitelbaum.

Absente:

Mme Elisa Groppi.

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

23 avril 2020

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, de heer Ibrahim Dönmez,

mevr. Véronique Jamoulle.

Mevr. Magali Plovie, mevr. Farida Tahar.

De heer David Leisterh.

De heer Christophe Magdalijns, mevr. Marie Nagy.

Mevr. Stéphanie Koplowicz.

Mevr. Gladys Kazadi.

De heer Juan Benjumea Moreno. De heer Gilles Verstraeten. Mevr. Khadija Zamouri.

Plaatsvervangers:

De heer Mohamed Ouriaghli.

Mevr. Marie Lecocq. Mevr. Céline Fremault. Mevr. Cieltje Van Achter.

Mevr. Els Rochette.

Andere leden:

Mevr. Latifa Aït Baala, mevr. Victoria Austraet, mevr. Nicole Nketo Bomele, Bianca Debaets, de heer Geoffroy Coomans de Brachène, mevr. Isabelle Emmery, de heer Sadik Köksal.

Verontschuldigd:

De heer Dominiek Lootens-Stael, mevr. Viviane Teitelbaum.

Afwezig:

Mevr. Elisa Groppi.

7 mai 2020

Présents

Membres effectifs:

Mme Delphine Chabbert, M. Ibrahim Dönmez, Mme Véronique Jamoulle.

Mmes Magali Plovie, Farida Tahar.

M. David Leisterh, Mme Viviane Teitelbaum.

M. Christophe Magdalijns, Mme Marie Nagy.

Mme Stéphanie Koplowicz.

M. Juan Benjumea Moreno.

M. Gilles Verstraeten.

Mme Khadija Zamouri.

Membres suppléants :

Mme Nadia El Yousfi.

MM. Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman.

Mme Céline Fremault. Mme Lotte Stoops.

Mme Els Rochette.

Autres membres:

Mmes Victoria Austraet, Nicole Nketo Bomele.

Absentes:

Mmes Elisa Groppi, Gladys Kazadi.

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

7 mei 2020

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, de heer Ibrahim Dönmez,

mevr. Véronique Jamoulle.

Mevr. Magali Plovie, mevr. Farida Tahar.

De heer David Leisterh, mevr. Viviane Teitelbaum. De heer Christophe Magdalijns, mevr. Marie Nagy.

Mevr. Stéphanie Koplowicz. De heer Juan Benjumea Moreno. De heer Gilles Verstraeten.

Mevr. Khadija Zamouri.

Plaatsvervangers:

Mevr. Nadia El Yousfi.

De heren Gaëtan Van Goidsenhoven, David

Weytsman.

Mevr. Céline Fremault. Mevr. Lotte Stoops. Mevr. Els Rochette.

Andere leden:

Mevr. Victoria Austraet, mevr. Nicole Nketo Bomele.

Afwezig:

Mevr. Elisa Groppi, mevr. Gladys Kazadi.

28 mai 2020

Présents

Membres effectifs:

Mme Delphine Chabbert, M. Ibrahim Dönmez, Mme Véronique Jamoulle.

Mmes Magali Plovie, Farida Tahar.

M. David Leisterh, Mme Viviane Teitelbaum.

M. Christophe Magdalijns, Mme Marie Nagy.

M. Gilles Verstraeten.

Membres suppléants :

M. David Weytsman.

M. Luc Vancauwenberge.

Mme Céline Fremault.

Mme Els Rochette.

Autres membres:

Mme Victoria Austraet, M. Sadik Köksal.

Excusées:

Mmes Bianca Debaets, Stéphanie Koplowicz, Khadija Zamouri.

Absents:

Mmes Elisa Groppi, Gladys Kazadi, M. Juan Benjumea Moreno.

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

28 mei 2020

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, de heer Ibrahim Dönmez,

mevr. Véronique Jamoulle.

Mevr. Magali Plovie, mevr. Farida Tahar.

De heer David Leisterh, mevr. Viviane Teitelbaum. De heer Christophe Magdalijns, mevr. Marie Nagy.

De heer Gilles Verstraeten.

Plaatsvervangers:

De heer David Weytsman. De heer Luc Vancauwenberge.

Mevr. Céline Fremault.

Mevr. Els Rochette.

Andere leden:

Mevr. Victoria Austraet, de heer Sadik Köksal.

Verontschuldigd:

Mevr. Bianca Debaets, mevr. Stéphanie Koplowicz,

mevr. Khadija Zamouri.

Afwezig:

Mevr. Elisa Groppi, mevr. Gladys Kazadi, de heer

Juan Benjumea Moreno.

11 juin 2020

Présents

Membres effectifs:

Mme Delphine Chabbert, M. Ibrahim Dönmez. Mmes Magali Plovie, Farida Tahar.

M. David Leisterh, Mme Viviane Teitelbaum.

M. Christophe Magdalijns. Mme Stéphanie Koplowicz.

M. Gilles Verstraeten.

Membres suppléants :

Mme Marie Lecocq. Mme Els Rochette.

Autre membre:

Mme Anne-Charlotte d'Ursel.

Excusées:

Mmes Alexia Bertrand, Marie Nagy, Khadija Zamouri.

Absents:

Mmes Elisa Groppi, Gladys Kazadi, M. Juan Benjumea Moreno.

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

11 juni 2020

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, de heer Ibrahim Dönmez.

Mevr. Magali Plovie, mevr. Farida Tahar.

De heer David Leisterh, mevr. Viviane Teitelbaum.

De heer Christophe Magdalijns. Mevr. Stéphanie Koplowicz. De heer Gilles Verstraeten.

Plaatsvervangers:

Mevr. Marie Lecocq. Mevr. Els Rochette.

Ander lid:

Mevr. Anne-Charlotte d'Ursel.

Verontschuldigd:

Mevr. Alexia Bertrand, mevr. Marie Nagy, mevr. Khadija Zamouri.

Afwezig:

Mevr. Elisa Groppi, mevr. Gladys Kazadi, de heer Juan Benjumea Moreno.

18 juin 2020

Présents

Membres effectifs:

Mme Delphine Chabbert, M. Ibrahim Dönmez, Mme Véronique Jamoulle.

Mmes Magali Plovie, Farida Tahar.

M. David Leisterh, Mme Viviane Teitelbaum.

M. Christophe Magdalijns, Mme Marie Nagy.

Mme Stéphanie Koplowicz.

M. Gilles Verstraeten.

Mme Khadija Zamouri.

Membre suppléant :

Mme Els Rochette.

Autre membre:

Mme Françoise De Smedt.

Excusées:

Mmes Aurélie Czekalski, Isabelle Emmery.

Absents:

Mmes Elisa Groppi, Gladys Kazadi, M. Juan Benjumea Moreno.

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

18 juni 2020

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, de heer Ibrahim Dönmez,

mevr. Véronique Jamoulle.

Mevr. Magali Plovie, mevr. Farida Tahar.

De heer David Leisterh, mevr. Viviane Teitelbaum. De heer Christophe Magdalijns, mevr. Marie Nagy.

Mevr. Stéphanie Koplowicz. De heer Gilles Verstraeten. Mevr. Khadija Zamouri.

Plaatsvervanger:

Mevr. Els Rochette.

Ander lid:

Mevr. Françoise De Smedt.

Verontschuldigd:

Mevr. Aurélie Czekalski, mevr. Isabelle Emmery.

Afwezig:

Mevr. Elisa Groppi, mevr. Gladys Kazadi, de heer Juan Benjumea Moreno.

25 juin 2020

Présents

Membres effectifs:

Mme Delphine Chabbert, M. Ibrahim Dönmez, Mme Véronique Jamoulle.

Mmes Magali Plovie, Farida Tahar.

Mme Viviane Teitelbaum. M. Christophe Magdalijns. Mme Gladys Kazadi.

M. Juan Benjumea Moreno.

Membre suppléante :

Mme Els Rochette.

Excusés:

Mme Stéphanie Koplowicz, M. Gilles Verstraeten, Mme Khadija Zamouri.

Absents:

M. David Leisterh, Mme Marie Nagy, Mme Elisa Groppi.

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

25 juni 2020

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, de heer Ibrahim Dönmez,

mevr. Véronique Jamoulle.

Mevr. Magali Plovie, mevr. Farida Tahar.

Mevr. Viviane Teitelbaum. De heer Christophe Magdalijns.

Mevr. Gladys Kazadi.

De heer Juan Benjumea Moreno.

Plaatsvervanger:

Mevr. Els Rochette.

Verontschuldigd:

Mevr. Stéphanie Koplowicz, de heer Gilles Verstraeten, mevr. Khadija Zamouri.

Afwezig:

De heer David Leisterh, mevr. Marie Nagy, mevr. Elisa Groppi.

6 juillet 2020

Présents

Membres effectifs:

Mme Véronique Jamoulle.

M. Kalvin Soiresse Njall.

M. David Leisterh.

Mme Nicole Nketo Bomele.

 $\label{thm:main} {\sf Mme St\'ephanie Koplowicz, M. Luc Vancauwenberge}.$

Mme Véronique Lefrancq.

M. Juan Benjumea Moreno.

Membres suppléants:

MM. Ibrahim Dönmez (en remplacement de Mme Delphine Chabbert), Marc-Jean Ghyssels (en remplacement de Mme Fadila Laanan).

MM. Ahmed Mouhssin (en remplacement de M. Matteo Segers), John Pitseys.

Mme Latifa Aït Baala (en remplacement de Mme Françoise Schepmans).

MM. Sadik Köksal (en remplacement de M. Marc Loewenstein), Christophe Magdalijns.

M. Petya Obolensky.

M. Bertin Mampaka Mankamba.

Mme Soetkin Hoessen, M. Arnaud Verstraete. Mme Cieltje Van Achter (en remplacement de M. Gilles Verstraeten).

M. Fouad Ahidar (en remplacement de Mme Els Rochette).

Autres membres:

Mmes Leila Agic, Victoria Austraet, Alexia Bertrand, MM. Ridouane Chahid, Christophe De Beukelaer, Mmes Françoise De Smedt, Nadia El Yousfi, Céline Fremault, Gladys Kazadi, M. Pierre Kompany, Mme Marie Lecocq, M. Rachid Madrane, Mme Anne-Charlotte d'Ursel, MM. Gaëtan Van Goidsenhoven, Guy Vanhengel.

<u>Excusés</u>:

Mmes Delphine Chabbert, Fadila Laanan, M. Marc Loewenstein, Mmes Els Rochette, Françoise Schepmans, MM. Matteo Segers, Gilles Verstraeten.

COMMISSIE VOOR DE ALGEMENE BICOMMUNAUTAIRE ZAKEN

6 juli 2020

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Véronique Jamoulle.

De heer Kalvin Soiresse Njall.

De heer David Leisterh.

Mevr. Nicole Nketo Bomele.

Mevr. Stéphanie Koplowicz, de heer Luc

Vancauwenberge.

Mevr. Véronique Lefrancq. De heer Juan Benjumea Moreno.

Plaatsvervangers:

De heer Ibrahim Dönmez (ter vervanging van mevr. Delphine Chabbert), de heer Marc-Jean Ghyssels (ter vervanging va mevr. Fadila Laanan).

De heer Ahmed Mouhssin (ter vervanging van de heer Matteo Segers), John Pitseys.

Mevr. Latifa Aït Baala (ter vervanging van mevr. Françoise Schepmans).

De heren Sadik Köksal (ter vervanging van de heer Marc Loewenstein), Christophe Magdalijns.

De heer Petya Obolensky.

De heer Bertin Mampaka Mankamba.

Mevr. Soetkin Hoessen, de heer Arnaud Verstraete. Mevr. Cieltje Van Achter (ter vervanging van de heer Gilles Verstraeten).

De heer Fouad Ahidar (ter vervanging van mevr. Els Rochette).

Andere leden:

Mevr. Leila Agic, mevr. Victoria Austraet, mevr. Alexia Bertrand, de heren Ridouane Chahid, Christophe De Beukelaer, mevr. Françoise De Smedt, mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Céline Fremault, mevr. Gladys Kazadi, de heer Pierre Kompany, mevr. Marie Lecocq, de heer Rachid Madrane, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, de heren Gaëtan Van Goidsenhoven, Guy Vanhengel.

Verontschuldigd:

Mevr. Delphine Chabbert, mevr. Fadila Laanan, de heer Marc Loewenstein, mevr. Els Rochette, mevr. Françoise Schepmans, de heren Matteo Segers, Gilles Verstraeten.

Absent :	Afwezig:
M. Kalvin Soiresse Njall.	De heer Kalvin Soiresse Njall.

7 juillet 2020

Présents

Membres effectifs:

Mmes Delphine Chabbert, Véronique Jamoulle, Fadila Laanan.

M. David Leisterh.

M. Marc Loewenstein.

Mme Stéphanie Koplowicz, M. Luc Vancauwenberge.

Mme Véronique Lefrancq. M. Juan Benjumea Moreno.

M. Gilles Verstraeten.

Membres suppléants:

M. Ahmed Mouhssin.

M. Christophe Magdalijns (en remplacement de Mme Nicole Nketo Bomele).

Autres membres:

M. Emmanuel De Bock, Mme Viviane Teitelbaum (en remplacement de Mme Françoise Schepmans).

Excusés :

Mmes Nicole Nketo Bomele, Els Rochette, Françoise Schepmans, M. Matteo Segers.

Absent:

M. Kalvin Soiresse Njall.

COMMISSIE VOOR DE ALGEMENE BICOMMUNAUTAIRE ZAKEN

7 juli 2020

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, mevr. Véronique

Jamoulle, mevr. Fadila Laanan.

De heer David Leisterh.

De heer Marc Loewenstein.

Mevr. Stéphanie Koplowicz, de heer Luc

Vancauwenberge.

Mevr. Véronique Lefrancq.

De heer Juan Benjumea Moreno.

De heer Gilles Verstraeten.

Plaatsvervangers:

De heer Ahmed Mouhssin.

De heer Christophe Magdalijns (ter vervanging van

mevrouw Nicole Nketo Bomele).

Andere leden:

De heer Emmanuel De Bock, mevr. Viviane Teitelbaum (ter vervanging van mevr. Françoise Schepmans).

Verontschuldigd:

Mevr. Nicole Nketo Bomele, mevr. Els Rochette, mevr. Françoise Schepmans, de heer Matteo Segers.

Afwezig:

De heer Kalvin Soiresse Njall.

9 juillet 2020

Présents

Membres effectifs:

M. Ibrahim Dönmez, Mme Véronique Jamoulle. Mme Magali Plovie.

M. David Leisterh, Mme Viviane Teitelbaum.

M. Christophe Magdalijns, Mme Marie Nagy.

Mme Stéphanie Koplowicz.

M. Gilles Verstraeten.

Mme Khadija Zamouri.

Membres suppléants :

Mme Céline Fremault. Mme Els Rochette.

Autres membres:

Mme Aurélie Czekalski, M. Emmanuel De Bock, Mme Isabelle Emmery.

Excusée:

Mme Delphine Chabbert.

Absents:

Mmes Farida Tahar, Elisa Groppi, Gladys Kazadi, M. Juan Benjumea Moreno.

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

9 juli 2020

Aanwezig

Vaste leden:

De heer Ibrahim Dönmez, mevr. Véronique Jamoulle. Mevr. Magali Plovie.

De heer David Leisterh, mevr. Viviane Teitelbaum. De heer Christophe Magdalijns, mevr. Marie Nagy.

Mevr. Stéphanie Koplowicz. De heer Gilles Verstraeten. Mevr. Khadija Zamouri.

Plaatsvervangers:

Mevr. Céline Fremault. Mevr. Els Rochette.

Andere leden:

Mevr. Aurélie Czekalski, de heer Emmanuel De Bock, mevr. Isabelle Emmery.

Verontschuldigd:

Mevr. Delphine Chabbert.

Afwezig:

Mevr. Farida Tahar, mevr. Elisa Groppi, mevr. Gladys Kazadi, de heer Juan Benjumea Moreno.

17 juillet 2020

Présents

Membres effectifs:

Mmes Delphine Chabbert, Fadila Laanan.

M. Kalvin Soiresse Njall.

Mme Françoise Schepmans.

Mme Nicole Nketo Bomele, M. Marc Loewenstein.

Mme Stéphanie Koplowicz, M. Luc Vancauwenberge.

Mme Véronique Lefrancq.

M. Juan Benjumea Moreno.

M. Gilles Verstraeten.

Mme Els Rochette.

Membres suppléants:

M. Marc-Jean Ghyssels (en remplacement de Mme. Véronique Jamoulle).

M. Ahmed Mouhssin (en remplacement de M. Matteo Segers).

Autre membre:

Mme Viviane Teitelbaum (en remplacement de M. David Leisterh).

Excusés:

Mme Véronique Jamoulle, MM. Matteo Segers, David Leisterh.

COMMISSIE VOOR DE ALGEMENE BICOMMUNAUTAIRE ZAKEN

17 juli 2020

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, mevr. Fadila Laanan.

De heer Kalvin Soiresse Njall. Mevr. Françoise Schepmans.

Mevr. Nicole Nketo Bomele, de heer Marc

Loewenstein.

Mevr. Stéphanie Koplowicz, de heer Luc

Vancauwenberge.

Mevr. Véronique Lefrancq. De heer Juan Benjumea Moreno. De heer Gilles Verstraeten.

Mevr. Els Rochette.

Plaatsvervangers:

De heer Marc-Jean Ghyssels (ter vervanging van mevr. Véronique Jamoulle).

De heer Ahmed Mouhssin (ter vervanging van de heer Matteo Segers).

Ander lid:

Mevr. Viviane Teitelbaum (ter vervanging van de heer David Leisterh).

Verontschuldigd:

Mevr. Véronique Jamoulle, de heren Matteo Segers, David Leisterh.

17 juillet 2020

Présents

Membres effectifs:

Mme Delphine Chabbert, M. Ibrahim Dönmez, Mme Véronique Jamoulle.

Mmes Magali Plovie, Farida Tahar.

Mme Viviane Teitelbaum.

M. Christophe Magdalijns, Mme Marie Nagy.

Mme Stéphanie Koplowicz.

M. Juan Benjumea Moreno.

M. Gilles Verstraeten.

Mme Khadija Zamouri.

Membres suppléants :

M. Martin Casier (en remplacement *partim* de Mme Delphine Chabbert).

M. Luc Vancauwenberge (en remplacement de Mme Elisa Groppi).

Mme Céline Fremault (en remplacement de Mme Gladys Kazadi).

Mme Soetkin Hoessen (en remplacement *partim* de M. Juan Benjumea Moreno).

Mme Cieltje Van Achter.

Autres membres:

MM. Vincent De Wolf (en remplacement de M. David Leisterh), Jamal Ikazban.

Excusés:

Mmes Elisa Groppi, Gladys Kazadi, M. David Leisterh.

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

17 juli 2020

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, de heer Ibrahim Dönmez,

mevr. Véronique Jamoulle.

Mevr. Magali Plovie, mevr. Farida Tahar.

Mevr. Viviane Teitelbaum.

De heer Christophe Magdalijns, mevr. Marie Nagy.

Mevr. Stéphanie Koplowicz.

De heer Juan Benjumea Moreno.

De heer Gilles Verstraeten.

Mevr. Khadija Zamouri.

Plaatsvervangers:

De heer Martin Casier (ter vervanging *partim* van mevr. Delphine Chabbert).

De heer Luc Vancauwenberge (ter vervanging van mevr. Elisa Groppi).

Mevr. Céline Fremault (ter vervanging van mevr. Gladys Kazadi).

Mevr. Soetkin Hoessen (ter vervanging *partim* van de heer Juan Benjumea Moreno).

Mevr. Cieltje Van Achter.

Andere leden:

De heren. Vincent De Wolf (ter vervanging van de heer David Leisterh), Jamal Ikazban.

Verontschuldigd:

Mevr. Elisa Groppi, mevr. Gladys Kazadi, de heer David Leisterh.

26 août 2020

Présents

Membres effectifs:

Mme Delphine Chabbert, M. Ibrahim Dönmez. Mmes Magali Plovie, Farida Tahar.

M. David Leisterh, Mme Viviane Teitelbaum.

M. Christophe Magdalijns, Mme Marie Nagy.

Mme Stéphanie Koplowicz.

M. Juan Benjumea Moreno.

Membres suppléantes :

Mmes Céline Fremault. Mmes Soetkin Hoessen. Mme Cieltje Van Achter.

Autres membres:

Mmes Victoria Austraet, Bianca Debaets, Fadila Laanan, M. David Weytsman.

<u>Excusés</u>:

Mme Véronique Jamoulle, M. Dominiek Lootens-Stael, Mme Khadija Zamouri.

Absents:

Mmes Elisa Groppi, Gladys Kazadi, M. Gilles Verstraeten.

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

26 augustus 2020

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, de heer Ibrahim Dönmez.

Mevr. Magali Plovie, mevr. Farida Tahar.

De heer David Leisterh, mevr. Viviane Teitelbaum. De heer Christophe Magdalijns, mevr. Marie Nagy.

Mevr. Stéphanie Koplowicz. De heer Juan Benjumea Moreno.

Plaatsvervangers:

Mevr. Céline Fremault. Mevr. Soetkin Hoessen. Mevr. Cieltje Van Achter.

Andere leden:

Mevr. Victoria Austraet, mevr. Bianca Debaets, mevr. Fadila Laanan, de heer David Weytsman.

Verontschuldigd:

Mevr. Véronique Jamoulle, de heer Dominiek Lootens-Stael, mevr. Khadija Zamouri.

Afwezig

Mevr. Elisa Groppi, mevr. Gladys Kazadi, de heer Gilles Verstraeten.

10 septembre 2020

Présents

Membres effectifs:

Mme Delphine Chabbert, M. Ibrahim Dönmez.

Mmes Magali Plovie, Farida Tahar.

Mme Viviane Teitelbaum.

M. Christophe Magdalijns, Mme Marie Nagy.

Mme Stéphanie Koplowicz.

M. Juan Benjumea Moreno.

M. Gilles Verstraeten.

Mme Khadija Zamouri.

Membres suppléants :

M. Mohamed Ouriaghli (en remplacement de Mme Véronique Jamoulle).

M. David Weytsman (en remplacement de M. David Leisterh).

M. Luc Vancauwenberge (en remplacement de Mme Elisa Groppi).

Mme Céline Fremault (en remplacement de Mme Gladys Kazadi).

Mme Els Rochette.

Excusés :

Mmes Elisa Groppi, Véronique Jamoulle, Gladys Kazadi, M. David Leisterh.

Commissie voor de Gezondheid en bijstand aan personen

10 september 2020

Aanwezig

Vaste leden:

Mevr. Delphine Chabbert, de heer Ibrahim Dönmez.

Mevr. Magali Plovie, mevr. Farida Tahar.

Mevr. Viviane Teitelbaum.

De heer Christophe Magdalijns, mevr. Marie Nagy.

Mevr. Stéphanie Koplowicz. De heer Juan Benjumea Moreno. De heer Gilles Verstraeten.

Mevr. Khadija Zamouri.

Plaatsvervangers:

De heer Mohamed Ouriaghli (ter vervanging van mevr. Véronique Jamoulle).

De heer David Weytsman (ter vervanging van de heer David Leisterh).

De heer Luc Vancauwenberge (ter vervanging van mevr. Elisa Groppi).

Mevr. Céline Fremault (ter vervanging van mevr.

Gladys Kazadi). Mevr. Els Rochette.

Verontschuldigd:

Mevr. Elisa Groppi, mevr. Véronique Jamoulle, mevr. Gladys Kazadi, de heer David Leisterh.